



World Food Programme

Programme Alimentaire Mondial

Programa Mundial de Alimentos

برنامج الأغذية العالمي

FIN/10/2 - 073
MY/eb

Guatemala, 10 de febrero de 2014

Ingeniero
Marvin Alonzo
Departamento de Programación y Presupuesto
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación
7ª Ave. 12-90, Zona 13, Edificio Monja Blanca
Ciudad de Guatemala

Asunto: Contribuciones del gobierno de Guatemala a los gastos de operaciones del PMA

Estimado Ing. Alonzo:

Reciba un cordial saludo del Programa Mundial de Alimentos de las Naciones Unidas -PMA- en Guatemala.

Respetuosamente me dirijo a usted haciendo referencia a los aportes por contribuciones que el Gobierno de Guatemala realiza para cubrir los gastos de operaciones de la representación del PMA.

Al respecto, atentamente solicitamos su apoyo para que durante el presente año se puedan programar los recursos necesarios y efectuar el pago de US\$ 150,000.00 al PMA que corresponde a la contribución de 2014 y para lo cual se han enviado las respectivas bases legales con la carta oficio No. FIN/10-005 con fecha 08 de enero de 2014.

Agradeciendo de antemano su atención a la presente, hago propicia la ocasión para reiterarle el compromiso del PMA de continuar contribuyendo a los esfuerzos del Gobierno de Guatemala en la lucha contra el hambre y por la reducción de la desnutrición en este país y aprovecho la oportunidad para expresarle las muestras de mi consideración y estima.

Atentamente,

Mario Touchette
Mario Touchette
Representante



Anexo: Cuadro de Contribuciones del Gobierno de Guatemala a los Costos Operativos

13 Calle 8-44, Edificio Edyma Plaza, 4º. Nivel, Zona 10 - 01010 Guatemala, C.A.

Teléfono: (502) Tel: + (502) 2300-6000
Facsimile: (502) 2300-6003

Apartado Postal 559 "A"
01909 Guatemala, C. A.

Páginas web en español: www.wfp.org/es

Contribución del Gobierno a los costos operativos
Oficina Guatemala

Estado de cuenta al 31 Enero 2014

AÑO	DESCRIPCION	CUOTA ANUAL USD	PAGO USD	SALDO USD
2014	CUOTA 2014	150,000.00		150,000.00
	SALDO AL 31.01.2014			150,000.00

Eva Barillas

Eva Barillas
Unidad de Finanzas
Programa Mundial de Alimentos







wfp.org
FIN/10 - 005
MT/gm

World Food Programme

Programme Alimentaire Mondial

Programa Mundial de Alimentos

برنامج الأغذية العالمي

Guatemala, 08 de enero de 2014

Ingeniero
Marvin Alonzo
Departamento de Programación y Presupuesto
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación
7ª Ave. 12-90, Zona 13, Edificio Monja Blanca
Ciudad de Guatemala

Estimado Ing. Alonzo:

Reciba un cordial saludo del Programa Mundial de Alimentos de las Naciones Unidas en Guatemala (PMA).

Respetuosamente me dirijo a usted en referencia a su solicitud de las bases legales para el pago del aporte anual a los costos operativos de la oficina de País del PMA en Guatemala para el año 2014.

Las bases legales, de las cuales adjuntamos copia para su fácil referencia, incluyen:

- el Acuerdo del Programa de País para el periodo 2010-2014, punto 8.4 (página 19) que define el mecanismo de las contribuciones anuales al PMA a través del MAGA; y
- el Reglamento Financiero, artículo 4.7 (página 47), de la Junta Ejecutiva del PMA del cual Guatemala es país miembro.

Según el Reglamento Financiero, el monto de la contribución del Gobierno beneficiario de la asistencia del PMA debe ser fijada de común acuerdo por ambas partes. Por otra parte, el Acuerdo del Programa de País especifica que el gobierno de Guatemala contribuirá a los costos operativos de la oficina del PMA sobre la base de un 50% de estos costos de cada año.

La última contribución del Gobierno de Guatemala a estos gastos fue de US\$150,000 y agradecemos mucho el esfuerzo que hizo el MAGA para gestionar este aporte el año pasado. Sin embargo, como usted puede imaginar, este monto es menor del 50% de nuestros costos operativos por lo que mucho agradecería su confirmación para que se pueda programar una reunión con colegas del PMA para presentarles el método de cálculo de estos gastos que se podría aplicar a partir de 2015.

Sin otro particular, le reitero las muestras de mi consideración y estima.

Atentamente,

Mario Touchette
Mario Touchette
Representante



Adj. Acuerdo del Programa de País para el periodo 2010-2014
Reglamento Financiero de la Junta Ejecutiva del PMA



13 Calle 8-44, Edificio Edyrma Plaza, 4º. Nivel, Zona 10 - 01010 Guatemala, C.A.

Teléfono (502) Tel: + (502) 2300-6000
Facsimile: (502) 2300-6003
Páginas web en español: www.wfp.org/es

Apartado Postal 559 "A"
01909 Guatemala, C. A.



PLAN DE ACCIÓN PARA EL PROGRAMA DE PAÍS 2010-2014

(GUATEMALA 200031)

CONVENIDO ENTRE EL GOBIERNO DE GUATEMALA

Y

EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS
DE LAS NACIONES UNIDAS

INDICE

		<u>Página</u>
Parte I	Bases de la cooperación	3
Parte II	Análisis de la situación	4
Parte III	Cooperación en el pasado y lecciones aprendidas	5
Parte IV	Programa propuesto 2010-2014	6
Parte V	Estrategia de asociación	10
Parte VI	Gestión del programa	11
Parte VII	Compromisos del Programa Mundial de Alimentos	13
Parte VIII	Compromisos del Gobierno	15
Parte IX	Entrega y titularidad de los productos	20
Parte X	Seguimiento y evaluación	22
Parte XI	Disposiciones generales	24
	Lista de siglas utilizadas	
Anexo I	Beneficiarios del Programa de País	
Anexo II	Marco de Resultados y Recursos del PAPP	

PLAN DE ACCIÓN DEL PROGRAMA DE PAÍS 200031(2010-2014)
PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS

Marco General

POR CUANTO el Gobierno de Guatemala y el Programa Mundial de Alimentos de las Naciones Unidas están deseosos de:

- **promover** su acuerdo mutuo y su cooperación en cumplimiento del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo 2010-2014, del que son parte el Gobierno y el Programa Mundial de Alimentos;
- **consolidar** la experiencia adquirida y los progresos logrados durante la puesta en práctica del anterior programa de cooperación;
- **iniciar** un nuevo período de cooperación;
- **confirmar** que se dará cumplimiento a esas responsabilidades en un espíritu de cordial cooperación;

han acordado el contenido del Plan de Acción del Programa de País (PAPP) y sus respectivas responsabilidades en la realización del Programa en el País (PP) Guatemala 200031 (2010-2014);

POR TANTO, ambas partes han convenido lo siguiente:

Parte I. Bases de la cooperación

1.1 Considerando que el Gobierno de Guatemala (que en lo sucesivo se denominará "el Gobierno") y el Programa Mundial de Alimentos de las Naciones Unidas (que en lo sucesivo se denominará "el PMA") han suscrito un Acuerdo Básico sobre la asistencia del Programa Mundial de Alimentos, acuerdo que fue firmado por el Gobierno y el PMA el 15 de julio de 1971;

1.2 Considerando que la Junta Ejecutiva del PMA aprobó el Programa de País para Guatemala 200031 (Documento WFP/EB.1/2010/8) el 10 de febrero de 2010, durante el primer período ordinario de sesiones;

1.3 El Gobierno y el PMA están de acuerdo con respecto al contenido del PAPP y a sus respectivas responsabilidades en la realización del Programa de País;

1.4 Al desear promover su acuerdo mutuo y su cooperación en cumplimiento de la Declaración del Milenio, los objetivos de desarrollo del Milenio y la Cumbre Mundial sobre la Alimentación, y consolidar la experiencia adquirida y los progresos logrados durante la puesta en práctica del anterior programa de cooperación, el Gobierno y el PMA han iniciado un nuevo período de cooperación, del 2010 al 2014. Por el presente marco, el Gobierno y el PMA confirman que darán cumplimiento a esas responsabilidades en un espíritu de cordial cooperación.

Parte II. Análisis de la situación

2.1 Guatemala ocupa la posición 122 de un total de 182 países, según el índice de desarrollo humano. Su tasa del 49% de desnutrición crónica/retraso del crecimiento entre los niños menores de 5 años es la más alta de América Latina y el Caribe y una de las más altas del mundo; el 40% de los niños menores de 5 años sufre anemia. La tasa de desnutrición crónica es del 55% en las zonas rurales y del 69% entre las poblaciones indígenas.

2.2 En el Programa de País 200031 se reconoce que la desnutrición puede derivar de causas inmediatas, como una alimentación insuficiente y la enfermedad, y de causas subyacentes, como la inseguridad alimentaria, una atención materno-infantil inadecuada, servicios de abastecimiento de agua y saneamiento deficientes y servicios sanitarios insuficientes¹. En los componentes 1 y 4 se abordan las causas inmediatas; en los componentes 2 y 3, las causas subyacentes.

2.3 El Programa de País está en consonancia con: i) el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo para 2010-2014, que se centra en la inseguridad alimentaria y la desnutrición crónica; ii) las estrategias aplicadas por el Gobierno para reducir la desnutrición crónica y mejorar la preparación para la pronta intervención en casos de catástrofe, y iii) las políticas nacionales en materia de agricultura y género. Los efectos del presente Programa de País contribuirán al logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio 1, 3, 4 y 7 y los Objetivos Estratégicos 3, 4 y 5 del Plan Estratégico del PMA para 2008-2011.

2.4 El objetivo del Programa de País 200031 es mejorar la nutrición y la seguridad alimentaria de las personas más vulnerables en las municipalidades que acusan las tasas más altas de desnutrición crónica. Los componentes y actividades responden a las políticas del UNDAF y del Gobierno. De conformidad con la Política del PMA en materia de género, adopta un enfoque de incorporación de la perspectiva de género.

2.5 El Programa de País 200031 consta de cuatro componentes:

- Componente 1: Reducir la desnutrición crónica. Con ello se proporcionará apoyo nutricional e institucional para reducir la desnutrición crónica entre los niños y las mujeres embarazadas y lactantes brindando un suplemento nutricional (Objetivo Estratégico 4).
- Componente 2: Mejorar los medios de vida de los agricultores de subsistencia. Con ello se abordará la situación de los agricultores afectados por crisis recurrentes, mediante el aumento de la producción agrícola, la creación de activos materiales y humanos, y la inversión en prácticas ambientales (Objetivo Estratégico 3).
- Componente 3: Impulsar la Iniciativa "Compras en aras del progreso". Con ella se conectará a los pequeños agricultores con excedentes potenciales a los mercados con el fin de incrementar sus ingresos y mejorar su seguridad alimentaria (Objetivo Estratégico 5).

¹ UNICEF, 1998. "Estado Mundial de la Infancia 1998". Nueva York.

- **Componente 4:** Contribuir a aumentar las capacidades de las instituciones gubernamentales para ejecutar programas de asistencia basados en alimentos, tales como el Programa Nacional de Alimentación Escolar y la asistencia humanitaria. Con ello se abordarán las carencias de micronutrientes, la nutrición de las personas que viven con el VIH, y la preparación para la pronta intervención en casos de emergencia (Objetivo Estratégico 5).

Parte III. Cooperación en el pasado y lecciones aprendidas

3.1 El anterior Programa de País (PP) 100920 comenzó en 2003 y se prorrogó hasta diciembre de 2009 para coincidir con el ciclo del Marco de Asistencia de la Naciones Unidas para el Desarrollo (UNDAF) para 2005-2009. Destinado a los hogares afectados de inseguridad alimentaria que vivían en una situación de pobreza extrema, particularmente las personas indígenas, el programa desarrollaba tres actividades básicas:

Asistencia alimentaria en hogares comunitarios/centros preescolares en régimen de externado. Con ello se complementaba la asistencia gubernamental de una media anual de 20.000 niños en edad preescolar de dichos centros y 6.000 mujeres embarazadas y lactantes que participaban en organizaciones comunitarias y en la capacitación sobre temas de salud y nutrición. En un estudio del Instituto Internacional de Investigaciones sobre Políticas Alimentarias (IIPA)² se observó que en los centros en régimen de externado los niños menores de 7 años consumían 20% más de energía, proteína y hierro y 50% más de vitamina A que en sus casas, y que la proporción del hierro y la vitamina A de origen animal era mayor que la de origen vegetal. El Gobierno ha ido haciéndose cargo gradualmente de esta actividad.

Alimentación escolar. Esta actividad contribuyó a completar la cobertura en el Programa Nacional de Alimentación Escolar, mediante el cual se prestó asistencia a 162.500 alumnos en las zonas vulnerables. Según una evaluación del Ministerio de Educación llevada a cabo en 2007, la intervención del PMA había mejorado las tasas de matrícula y promoción. Tras una evaluación del PMA, se recomendó mejorar los menús de las comidas escolares, ofrecer un conjunto mínimo de servicios³, y fortalecer el sistema de seguimiento y evaluación (SyE)⁴. En 2009, al asumir el Gobierno todas las actividades, el PMA fue retirando gradualmente su asistencia.

² Ruel, M.T. 2003. The Guatemalan Community Day-Care Programme: an Example of Effective Delivery of Food Aid in Urban Areas (El Programa de Hogares Comunitarios de Guatemala: orientación eficaz de la ayuda basada en alimentos en áreas urbanas). Washington, D.C. Instituto Internacional de Investigaciones sobre Políticas Alimentarias (IIPA).

³ En abril de 2000, la OMS, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), el UNICEF y el PMA convinieron en un marco común para fortalecer los programas escolares de salud, higiene y nutrición, que define el contexto para dichos servicios.

⁴ Facundo, D.A. 2008. Revisión de la Alimentación Escolar y Propuesta de Programa de Nutrición Escolar en Guatemala. Ciudad de Guatemala.

Alimentos por trabajo (APT) y alimentos para la capacitación (APC). Con esta actividad se prestó ayuda a un promedio anual de 93.000 personas desplazadas y se contribuyó a la construcción de infraestructuras comunitarias, la mejora de tierras, la reforestación y la agricultura. Las actividades de APC se orientaron a la alfabetización de mujeres.

3.2 Complementaron el Programa de País otros proyectos del PMA en los que se ensayaban nuevos métodos para combatir la desnutrición, se prestaba asistencia a las poblaciones expuestas a las crisis y se introducían nuevos sistemas de compra de alimentos y de apoyo a los mercados:

- Proyecto de desarrollo 104110
- Operación prolongada de socorro y recuperación 104570
- Proyecto de desarrollo 104210
- Operación prolongada de socorro y recuperación 104440
- Iniciativa "Compras en aras del progreso"

Parte IV. Programa propuesto 2010-2014

Componente 1: Reducir la desnutrición crónica

4.1 El PMA proporcionará alimentos compuestos enriquecidos a 45.500 niños de 6 a 35 meses de edad y mujeres embarazadas y lactantes que concurren a dispensarios y centros de salud en las zonas rurales, a condición de que los beneficiarios participen en las actividades de capacitación en temas de nutrición, salud e higiene dirigidas por el Gobierno. Esta iniciativa se apoyará en una estrategia de comunicación para lograr cambios comportamentales, en la capacitación de las madres como consejeras para facilitar la formación de clubes de madres de apoyo mutuo, y en visitas domiciliarias.

4.2 El Ministerio de Salud se encargará de la vigilancia nutricional mediante su Programa de Seguridad Alimentaria y Nutricional, llevado a cabo por su propio personal y organizaciones no gubernamentales (ONG).

4.3 El programa conjunto del PMA/UNICEF/OMS/FAO/UNFPA/Voluntarios de las Naciones Unidas prestará asistencia técnica y logística a las instituciones gubernamentales responsables de los programas que abordan la desnutrición crónica. En las zonas en las que funciona el programa gubernamental de transferencias de dinero condicionadas, el PMA estudiará la posibilidad de distribuir alimentos compuestos enriquecidos mediante un sistema de cupones para alimentos y a través del sector comercial.

4.4 El componente 1 se ejecutará (por definir) en Huehuetenango, Chiquimula y/o Totonicapán, provincias con elevada prevalencia de la desnutrición crónica, según el censo de talla en escolares realizado en 2009⁵.

⁵ Ministerio de Educación. 2009. "Tercer Censo Nacional de Talla en Escolares". Ciudad de Guatemala.

4.5 En el marco del componente 1, el PMA distribuirá 8.200 toneladas de alimentos compuestos enriquecidos a un costo de 7,5 millones de dólares. Ello se basa en las contribuciones ordinarias previstas.

Componente 2: Mejorar los medios de vida de los agricultores de subsistencia

4.6 En el marco del componente 2 se restablecerán y mejorarán los medios de vida de los agricultores de subsistencia, en algunos casos afectados por crisis recurrentes, complementando la labor del Gobierno destinada a promover medios de subsistencia sostenibles mediante actividades de APT y APC. Los criterios son: tener pocos activos, menos de una hectárea de tierra cultivable, ausencia de riego, niveles limitados de alfabetización y poco o ningún acceso a capital de equipo o recursos financieros.

4.7 Las actividades de APT y APC tendrán por objeto mejorar la organización comunitaria y satisfacer las necesidades de la comunidad. Se establecerá un plan de trabajo que tenga en cuenta la dimensión del género y los horarios compatibles con las necesidades de las mujeres y la atención de los niños. Las actividades de APT se centrarán en técnicas agrícolas mejoradas para la producción de cereales, huertos familiares, viveros y silvicultura, prevención del deterioro de los recursos naturales, terrazas, proyectos de riego, silos y adaptación al cambio climático.

4.8 En el marco del componente 2, el PMA proporcionará 12.960 toneladas⁶ de asistencia alimentaria a un costo de 8 millones de dólares, basado en una estimación de los recursos adicionales.

Componente 3: Impulsar la Iniciativa "Compras en aras del progreso"

4.9 En el marco del componente 3, el PMA mejorará la cantidad y calidad de la producción de maíz y frijol de los pequeños agricultores de bajos ingresos, reducirá las pérdidas post-cosecha y permitirá la venta de excedentes a los mercados con vistas a aumentar los ingresos. El componente 3 comprenderá asistencia técnica, aumento de las capacidades de mercadeo, facilitación del acceso al crédito y mejora del sistema de información sobre los mercados.

⁶ Durante 80 días al año se suministrará una ración familiar de 2,7 kilogramos/día a 12.000 agricultores de subsistencia en las municipalidades con inseguridad alimentaria identificadas por el VAM y la SESAN.

4.10 Con el componente 3 se hará hincapié, además, en el papel de la mujer en la toma de decisiones, en una planificación de los acontecimientos que tenga en cuenta la dimensión de género⁷, y en la promoción de actitudes que permitan erradicar la discriminación y la violencia. La capacitación incluirá sesiones sobre autoestima y sensibilización sobre las cuestiones de género, utilizando el material elaborado mediante el Programa conjunto sobre cuestiones de género⁸.

4.11 Entre los efectos previstos figuran la participación de 3.000 pequeños agricultores de bajos ingresos de 30 organizaciones de agricultores y la compra por parte del PMA de 8.180 toneladas de maíz y 820 toneladas de frijoles⁹ que se distribuirán en el marco del componente 2. Las organizaciones de agricultores han de ser reconocidas jurídicamente. Tanto sus miembros como los componentes de sus juntas de directores deberían aspirar a estar compuestas en un 50% por mujeres. Cada agricultor debe poseer parcelas de 0,5 a 3,5 hectáreas (3/4 a 5 manzanas) en zonas idóneas para el cultivo del maíz y el frijol. Los agricultores deben estar dispuestos a aplicar tecnologías innovadoras y asumir los riesgos. El componente 3 se ejecutará en Alta Verapaz, Quiché, El Progreso, Chiquimula, Jalapa, Jutiapa, Zacapa y Totonicapán. Se espera que durante la ejecución del Programa de País los agricultores se desplacen de manera gradual y que se integren plenamente para formar un mercado competitivo. A nivel comunitario, no hay superposición de beneficiarios entre los componentes 2 y 3.

4.12 Se estima que recibirán apoyo al menos 3.000 pequeños agricultores de bajos ingresos, a un costo de 3 millones de dólares, sobre la base de los recursos adicionales pronosticados.

Componente 4: Aumentar las capacidades institucionales gubernamentales

4.13 En el marco del componente 4 se fortalecerán las capacidades nacionales en las esferas de las cuestiones de género, la alimentación escolar, la preparación para la pronta intervención en casos de emergencia para respuesta en alimentos, el suministro de micronutrientes y la lucha contra el VIH y el sida.

4.14 Mediante el Programa conjunto sobre cuestiones de género, el PMA podrá contribuir a llevar a cabo la política nacional en materia de género y a reforzar las capacidades de las instituciones gubernamentales. Los asociados principales del programa gubernamental son la Secretaría Presidencial de la Mujer (SEPREM) y la Defensoría de la Mujer Indígena (DEMI).

⁷ 2009. Dependencias del PMA encargadas de la iniciativa "Compras en aras del progreso" y de las cuestiones de género. "Practical Actions to Enhance the Participation of Women in the Purchase for Progress Pilot Programme" (Medidas prácticas para aumentar la participación de las mujeres mediante la Iniciativa "Compras en aras del progreso"). Documento ocasional del PMA. Roma.

⁸ En el Programa conjunto sobre cuestiones de género participan el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM), el UNEPA, la FAO, el PNUD, los Voluntarios de las Naciones Unidas, la OMS y el PMA.

⁹ 1/n 20% de los excedentes anuales de frijoles negros, según las estimaciones.

4.15 El Gobierno se ha hecho cargo gradualmente del programa de alimentación escolar y el PMA suprimió su asistencia alimentaria en 2009. El PMA seguirá prestando asistencia técnica para mejorar la calidad y eficiencia de las actividades realizadas, ayudar en la prestación del conjunto mínimo de servicios¹⁸ y mejorar el SyE.

4.16 Con vistas a reducir el impacto de las catástrofes naturales en los medios de subsistencia, el PMA prestará asistencia a la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres, al Ministerio de Agricultura y a la SESAN en la gestión de riesgos. Los efectos previstos son los siguientes: redes logísticas mejoradas y una gestión mejor de la asistencia alimentaria de emergencia, de las evaluaciones de las necesidades de emergencia y de los programas integrados para intervenciones rápidas.

4.17 El trabajo de reducir la desnutrición crónica debe ir acompañado de intervenciones encaminadas a reducir el hambre oculta. Para ejecutar el Plan nacional de erradicación de las carencias de micronutrientes, el PMA debe colaborar con el Gobierno, el UNICEF, la OMS, el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la USAID, la Fundación del Instituto de Nutrición de Centroamérica y Panamá y el sector privado. En el marco de la política nacional los niños de 6 a 35 meses de edad reciben VitacerealTM y micronutrientes en polvo, mientras que los de 36 a 59 meses de edad, sólo micronutrientes en polvo. Aprovechando la experiencia adquirida con el proyecto piloto de distribución de micronutrientes en polvo, ejecutado en 2008 en Alta Verapaz, el Ministerio de Salud se propone distribuir este producto en todo el país, para lo cual el PMA aportará asistencia técnica y capacitación.

4.18 El PMA contribuirá a incorporar la nutrición en las intervenciones nacionales contra el VIH y el SIDA con miras a optimizar los beneficios del tratamiento y mejorar su aceptación. Prestará asistencia al Ministerio de Salud para la elaboración de un protocolo de rehabilitación nutricional destinado a las personas que viven con el VIH.

4.19 Se estima que para el componente 4 se necesita un millón de dólares. Los fondos se movilizarán entre los donantes locales.

¹⁸ Marco establecido en abril de 2000 por la OMS/UNESCO/UNICEF/PMA para mejorar los programas escolares de salud, higiene y nutrición, con especial atención al suministro de agua potable, los tratamientos antiparasitarios, el suministro de suplementos de micronutrientes, el establecimiento de instalaciones higiénicas y de huertos en las escuelas, y la educación en cuestiones relativas a la salud, la higiene y la nutrición.

**Plan presupuestario estimado, por componente del Programa de País 200031
(2010-2014)**

Componente del PP	Presupuesto (en dólares EE.UU.)					Total
	2010	2011	2012	2013	2014	
1. Reducir la desnutrición crónica	1,500,140	1,500,140	1,500,140	1,540,140	1,540,140	7,500,700
2. Mejorar los medios de vida de los agricultores de subsistencia	1,466,822	2,444,704	2,444,704	1,222,352	570,431	8,149,013
3. Impulsar la "Iniciativa Compras en aras del progreso"	841,214	795,121	468,365	461,368	333,631	2,899,700
4. Aumentar las capacidades de las instituciones gubernamentales	150,000	250,000	250,000	250,000	99,915	999,915

Parte V. Estrategia de asociación

Componente 1: Reducir la desnutrición crónica

5.1 El Ministerio de Salud, a través de la Unidad de Servicios de Salud para el primer nivel y el Programa de Extensión de Cobertura (PEC), será responsable de la implementación de este componente, en coordinación con la SESAN. Los principales asociados son las agencias que suscribieron el programa conjunto UNICEF, OMS, FAO, UNFPA y Voluntarios de las Naciones Unidas.

Componente 2: Mejorar los medios de vida de los agricultores de subsistencia

5.2 El Ministerio de Agricultura será responsable de la implementación de este componente, en coordinación con la SESAN. Otros asociados en la implementación como el Programa Nacional de Desarrollo Rural (PRORURAL), el Fondo Nacional para la Paz (FONAPAZ), las municipalidades, la FAO y algunas ONG locales proporcionarán insumos agrícolas, asistencia técnica y crédito.

Componente 3: Impulsar la Iniciativa "Compras en aras del progreso"

5.3 Los asociados del PMA para la implementación de esta iniciativa son el Ministerio de Agricultura, el PRORURAL, la FAO, el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), el Instituto Nacional de Comercialización Agrícola (INDECA) y el Fondo Nacional de Tierras, en coordinación con la SESAN.

Componente 4: Aumentar las capacidades institucionales gubernamentales

5.4 El PMA prestará asistencia a la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres, al Ministerio de Agricultura y a la SESAN en la preparación para la respuesta a las emergencias. Otros asociados del PMA serán el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el UNICEF, la OMS, el UNFPA y la FAO; y las ONG Plan International, Oxfam, Save the Children, los Servicios Católicos de Socorro, Cáritas, la Cooperativa de Asistencia y Auxilio Estadounidense a Cualquier Parte del Mundo, World Vision y la Cruz Roja Guatemalteca.

5.5 El PMA prestará asistencia al Ministerio de Educación para el fortalecimiento del Programa Nacional de Alimentación Escolar.

5.6 El PMA prestará asistencia al Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social para la lucha contra el VIH y sida, y para el suministro de micronutrientes, en colaboración con UNICEF, OMS, el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la USAID, la Fundación del Instituto de Nutrición de Centroamérica y Panamá y el sector privado.

Parte VI. Gestión del programa

6.1 La Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia (SEGEPLAN) y la Secretaría de Seguridad Alimentaria y Nutricional (SESAN) velarán por el cumplimiento de los objetivos del Programa de País en el marco de las políticas y estrategias nacionales de seguridad alimentaria y nutricional; asimismo, servirán de enlace entre el Gobierno y el PMA en lo concerniente a las cuestiones de política relacionadas con el Programa de País.

6.2 Las entidades de implementación de los componentes del Programa de País serán responsables de la gestión general de cada uno de ellos; participarán en la formulación de los planes anuales de trabajo (PAT) y las revisiones de medio término. Podrán establecer acuerdos de ejecución mediante convenios de entendimiento con ONGs nacionales e internacionales, organismos de ejecución de proyectos en la zona y otras organizaciones afines, asociaciones comunitarias locales, agricultores y mujeres en particular.

6.3 Siendo el financiamiento del Programa de País mediante contribuciones voluntarias de donantes, el Programa de País estará sujeto a la disponibilidad de recursos. El PMA utilizará el mecanismo tradicional de solicitudes de apoyo y búsqueda de recursos a través de su Oficina Regional en Panamá y su Sede en Roma. A nivel local, se determinarán las actividades de

movilización de recursos a realizar en conjunto con los principales socios involucrados, a fin de despertar el interés de la comunidad de donantes en apoyar el Programa de País. Asimismo, el PMA podrá organizar vistas al terreno con los potenciales donantes durante las diferentes etapas del Programa de País para ver los avances y resultados obtenidos en el proceso.

6.4 El PMA podrá proporcionar la visibilidad correspondiente a los donantes en las áreas de intervención del Programa de País a través de herramientas de comunicación como banners, letreros y eventos de campo. Los empaques de los alimentos comprados con las contribuciones de los donantes podrán incluir sus logos como reconocimiento, así como otra visibilidad que fuera acordada. Se elaborarán comunicados de prensa y hojas de datos con información actualizada sobre las actividades y la ejecución del Programa de País.

6.5 El sistema de SyE permitirá al PMA mostrar los resultados, difundir las enseñanzas extraídas y las mejores prácticas, y mejorar la rendición de cuentas. Estará vinculado con los análisis de la SESAN, las encuestas del VAM y los estudios de casos del UNICEF, la OMS, la FAO, MFEWS y las instituciones de investigación. Si procede, se llevarán a cabo evaluaciones de impacto. Los asociados se encargarán de seguir sus propios resultados y compartir la información con el PMA. El Gobierno evaluará el impacto de los programas nacionales a los que contribuye el PMA.

6.6 El PMA seguirá prestando asistencia al Gobierno en la actualización del VAM y la determinación del calendario para las intervenciones, lo que potenciará el apoyo de la SESAN al Centro de Información y Coordinación en la Seguridad Alimentaria y Nutricional. Los instructores de campo del PMA harán visitas conjuntas sobre el terreno utilizando listas de comprobación uniformes. El PMA colaborará con los grupos temáticos del UNDAF para analizar el impacto del Programa de País.

6.7 El PMA y el INDECA se encargan de la logística en Guatemala; el Gobierno utiliza medios de transporte, personal y almacenes propios y sufraga los costos de distribución. Cuando los alimentos se importan, el Gobierno es responsable de las formalidades aduaneras, el transporte y el almacenamiento de los productos en cuatro almacenes del INDECA. Las existencias y los movimientos de los alimentos se seguirán a través del Sistema de Análisis y Gestión del Movimiento de los Productos (COMPAS).

6.8 El PMA colaborará con las contrapartes gubernamentales para incrementar la eficiencia y eficacia del Programa de País y facilitar el traspaso de las actividades del Programa de País. Se prevé que para el final del Programa de País el Gobierno se haya hecho cargo de la distribución de los alimentos compuestos de la Estrategia Nacional de Reducción de la Desnutrición Crónica (ENRDC). Los agricultores que participan en los componentes 2 y 3 habrán mejorado sus medios de subsistencia y ya no necesitarán asistencia alimentaria. Se compartirán las lecciones aprendidas, que se incorporarán en los programas destinados a los pequeños agricultores. Hacia el final del Programa de País se evaluará la capacidad del Gobierno para hacerse cargo de las actividades del programa y su sostenibilidad, y los resultados se tendrán en cuenta cuando se traspasen las responsabilidades.

Parte VII. Compromisos del Programa Mundial de Alimentos

7.1 Suministro de ayuda alimentaria

7.1.1 Con sujeción a la disponibilidad de recursos en general y de determinados productos en particular, el PMA suministrará en el punto de entrega convenido, es decir, las bodegas del Puerto Quetzal en la costa del Pacífico o en el Puerto de Santo Tomás de Castilla en la costa del Atlántico y en las bodegas del INDECA en el interior del país: Quetzaltenango, Retalhuleu, Chimaltenango, Fraijanes y Los Amates, en lo sucesivo el "punto de entrega", los siguientes productos, en las cantidades que se indican a continuación y por un valor total (superintendencia y supervisión local) estimado en 13,616,400 dólares EE.UU.:

Componentes del Programa de País	Producto	Toneladas	Valor (dólares EE.UU.)
Componente 1: Reducir la Desnutrición Crónica	Vitacereal™	8,200.00	6,560,000.00
Componente 2: Mejorar los medios de subsistencia de los agricultores	Maíz	9,600.00	3,312,000.00
	Frijol	1,920.00	2,198,400.00
	Aceite Vegetal	720.00	997,200.00
	CSB	720.00	388,800.00
Total		21,160.00	13,456,400.00

7.1.2 De las cantidades indicadas y sujeto a la disponibilidad de fondos y tipo de recursos, se comprarán 21,160 toneladas preferentemente con compras locales.

7.1.3 Los productos enumerados en el párrafo 7.1.1 conforman una canasta de alimentos utilizada con fines de presupuestación y aprobación de proyectos. La combinación exacta y las cantidades efectivas de los productos que se proporcionen podrán variar con el tiempo en función de la disponibilidad de los productos para el PMA y dentro del país receptor. En caso de que no sea posible suministrar la cantidad señalada de uno de los productos indicados, el PMA procurará sustituirlo por una cantidad adecuada de un producto alternativo.

7.1.4 En función de la disponibilidad de recursos, el PMA prestará asistencia durante un período de cinco años a partir de la fecha en que comiencen a utilizarse los productos, es decir, durante el período 2010-2014.

7.1.5 Los envíos dependerán de la disponibilidad anual de dichos productos y del ritmo de ejecución de cada componente del Programa de País. Por consiguiente, quizás sea preciso introducir cambios en el calendario de ejecución de estos últimos, en concertación con el Gobierno. El primer envío se hará a la primera oportunidad después de que el Gobierno haya informado al PMA de que se han ultimado las medidas preparatorias de conformidad con lo previsto en los párrafos 8.3.1 y 8.3.2.

7.1.6 Reconociendo que durante el período de ejecución del PAPP se pueden producir cambios sustanciales en la disponibilidad local de productos alimenticios idénticos o similares a los suministrados por el PMA, éste, en estrecha colaboración con el Gobierno, podrá efectuar compras locales o solicitar arreglos para el canje de los productos que proporcione el PMA por otros productos locales.

7.1.7 El PMA se encargará de asegurar debidamente todos los envíos de productos con destino a los puertos, estaciones fronterizas o puntos de entrega en el interior del país de Guatemala, y presentará las reclamaciones pertinentes a las empresas de transporte o las aseguradoras sobre la base de un informe redactado por un superintendente independiente designado por el PMA. Los productos se entregarán a reserva de que lleguen sin contratiempos. En caso de que durante el envío se hayan producido pérdidas o desperfectos que afecten a más del 5% de la cantidad total comprometida, el PMA sustituirá los productos perdidos o dañados si estos siguen necesitándose hacia el final del programa en el país.

7.1.8 En la medida de lo posible, el PMA informará al Gobierno con periodicidad adecuada de la marcha de la Operación, con inclusión, entre otras cosas más, de evaluaciones del posible déficit en el envío de artículos alimentarios y no alimentarios.

7.2 Servicios de supervisión y asesoramiento

7.2.1 Por conducto de su oficina en el país, el PMA proporcionará los servicios de uno o más de sus oficiales residentes, quienes prestarán ayuda y asesorarán a las entidades de implementación de cada uno de los componentes y sub-componentes del Programa de País, por lo que se refiere a la ejecución y la gestión general del Programa de País y al INDECA en relación con la manipulación, el almacenamiento, el transporte y la distribución de los productos.

7.2.2 El PMA contemplará la posibilidad de prestación de servicios valorados en 20,000 dólares EE.UU. como máximo para responder a posibles necesidades suplementarias en la preparación de los componentes del Programa de País. Todos los gastos pertenecientes a esta categoría se determinarán de forma conjunta entre el Gobierno y el PMA y deberán ser aprobados por este último. Los gastos conexos estarán sujetos a los procedimientos financieros y a la Reglamentación Financiera Detallada.

7.2.3 El PMA aportará hasta 70,000 dólares EE.UU. en apoyo de las actividades indicadas en los párrafos 10.1 a 10.7. Ello podrá incluir: servicios de consultores para la elaboración de formularios o procedimientos; capacitación del personal de contraparte en cuestiones de seguimiento y presentación de informes; apoyo para la informatización u otras actividades

pertinentes relacionadas con el seguimiento y la evaluación, según lo convenido con el Gobierno.

7.2.4 El PMA aportará hasta un máximo de 50,000 dólares EE.UU. para la ejecución de una evaluación de medio término para valorar el impacto del componente del Programa de País. En concreto, el objetivo de esta actividad consistirá en mejorar la implementación del Programa de País durante su segunda fase de ejecución. Los gastos estarán sujetos a los procedimientos financieros del PMA y éste se reserva el derecho a buscar y contratar los servicios de expertos externos que juzgue necesario.

7.2.5 Con la colaboración del Gobierno y, si procede, de otros organismos de las Naciones Unidas, el PMA podrá llevar a cabo misiones de examen de la gestión o de examen técnico para contribuir al seguimiento de la evolución del programa en el país y, si es necesario, asesorar sobre el modo de mejorar la eficiencia y la eficacia de la ejecución del programa.

Parte VIII. Compromisos del Gobierno

8. Además de las condiciones convenidas entre el Gobierno y el PMA, definidas en el Acuerdo Básico que rige el PAPP, el Gobierno se compromete a asumir las obligaciones específicas que se indican a continuación:

8.1 Responsabilidad de la ejecución del programa

8.1.1 El Gobierno designa a la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia de la República (SEGEPLAN) y la Secretaría de Seguridad Alimentaria y Nutricional (SESAN) como encargado de garantizar la comunicación entre el Gobierno y el PMA en lo que respecta a los asuntos de política relativos al Programa de País y designa a el Ministerio de Salud y el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación como encargados de garantizar la comunicación entre el Gobierno y el PMA en lo que respecta a los pormenores de las operaciones.

8.1.2 En concreto, las responsabilidades del Gobierno en la ejecución de los componentes del Programa de País comprenden el aporte de lo siguiente:

- a) Personal encargado de la gestión de la ayuda alimentaria, comprendidos un coordinador por cada componente del Programa de País, inspectores de almacenamiento y manipulación, jefes de almacén, contables, guardias o vigilantes, supervisores de la distribución (oficiales técnicos regionales y de distrito), un auditor interno, un oficial administrativo y un supervisor de almacén.
- b) Instalaciones de almacenamiento adecuadas, inspección e higiene de los almacenes, control de los alimentos, desinfestación, fumigación y/o reacondicionamiento de los productos a un costo estimado equivalente a \$71.88 dólares EE.UU. por tonelada métrica
- c) A menos que las instalaciones y servicios citados se aporten en especie, la contribución del Gobierno en efectivo para sufragar los costos operacionales de la oficina en el país se negociará anualmente entre el Gobierno y el PMA.

- d) Reacondicionamiento con fines de distribución de los productos del PMA.
- e) Manipulación y transporte de los productos del PMA en tránsito desde las bodegas en Puerto Quetzal en la costa del Pacífico o en el Puerto de Santo Tomás de Castilla en la costa del Atlántico y de las bodegas del INDECA en el interior del país: Quetzaltenango, Retalhuleu, Chimaltenango, Fraijanes y Los Amates, hasta los centros de almacenamiento a un costo estimado de \$55.00 dólares EE.UU. por tonelada y de los almacenes a los puntos de distribución a un costo estimado de \$38.00 dólares EE.UU. por tonelada.

8.1.3 El Gobierno, con cargo a sus propios recursos o con ayuda de otras fuentes, sufragará los costos (en equivalente de dólares EE.UU.) que se indican en el cuadro siguiente:

**Componente 1 del PP -
Reducción de la desnutrición crónica**

Partida de gastos	2011 USD	2012 USD	2013 USD	2014 USD	2015 USD	Total USD
Personal administrativo (incluye contadores, bodegueros, asistente de informática y otros gastos administrativos)	10,860	10,860	10,860	10,860	10,860	54,300
Personal técnico (equipo ambulatorio, editoras, FC, FI)	32,579	32,579	32,579	32,579	32,579	162,895
Material y equipo (dotación para AINM-C, no incluye vacunas ni medicamentos)	43,449	43,449	43,449	43,449	43,449	217,245
Transporte* (incluye transporte y mantenimiento hacia las comunidades PEC, transporte Vitacereal hacia centros de convergencia)	602,808	602,808	602,808	602,808	602,808	3,014,040
Apoyo (promoción, capacitación en AINM-C y más, S&E)	212,811	212,811	212,811	212,811	212,811	1,064,055
Total	902,507	902,507	902,507	902,507	902,507	4,512,535

Nota: El costo anual del transporte de Vitacereal hacia los centros de convergencia es de USD62,320 y está por definirse la institución de gobierno que absorberá este costo.

**Componente 2 del PP -
Mejorar los medios de subsistencia de los agricultores**

Partida de gastos	2011 USD	2012 USD	2013 USD	2014 USD	2015 USD	Total USD
Costos administrativos y costos conexos* (sueldos del personal, gastos de viaje, gastos de mantenimiento, etc.)	590,600	620,130	651,137	683,693	717,878	3,263,438
Gastos imputables directamente a las actividades del PP* (salarios de trabajadores, compras de alimentos locales, financiación de actividades de desarrollo, etc.)	193,985	203,684	213,868	224,562	235,790	1,071,890
Material, suministros, equipo (particularmente insumos agrícolas)	54,000	84,000	84,000	54,000	25,000	301,000
Transporte interno, almacenamiento y manipulación	199,000	208,950	219,398	230,367	241,886	1,099,601
Costos de apoyo (capacitación, seguimiento y evaluación)	13,200	13,860	14,553	15,281	16,045	72,938
Total	1,050,785	1,130,624	1,182,956	1,207,903	1,236,599	5,808,867

* Nota: Incluye personal contratado por el MAGA que integra las Brigadas de Apoyo para el manejo de la asistencia alimentaria.

8.2 Utilización de los productos

8.2.1 Las Partes acuerdan que se facilitarán a cada grupo concreto de beneficiarios previstos las siguientes raciones:

Componente del PP	Grupo(s) de beneficiarios	Tipo de productos alimenticios	Tamaño de las raciones (g/persona/día)	Contenido Energético
Reducir la Desnutrición Crónica	Niños menores de 3 años y mujeres embarazadas y lactantes con desnutrición	Vitacereal	100	380
Mejorar los medios de subsistencia de los agricultores	Agricultores de subsistencia	Maíz Frijoles Aceite Vegetal Mezcla de Maíz/Soya	400 80 30 30	1,456 285 295 121

8.2.2 El Gobierno adoptará las disposiciones que sean necesarias para que los beneficiarios reciban instrucción sobre la utilización correcta de los alimentos con los cuales estén poco familiarizados.

8.2.3 Se podrán facilitar hasta 8,200 toneladas de Vitacereal (equivalente a la totalidad de alimento del componente 1) y 3,888 toneladas de maíz, frijol, aceite y CSB (equivalente al 30% de la totalidad de alimentos del componente 2) suministrado(s) por el PMA, en el contexto de la operación global aprobada, para que se distribuyan por o a través de organizaciones no gubernamentales (ONGs) con el consentimiento del Gobierno. Las asignaciones se decidirán caso por caso en un intercambio de cartas entre el organismo de ejecución y el PMA.

8.2.4 El Gobierno adoptará medidas estrictas para controlar la distribución e impedir la venta no autorizada y cualquier otra forma de uso indebido de los productos suministrados por el PMA.

8.2.5 Sin perjuicio de la definición de "traspaso de la titularidad", el PMA se reserva el derecho a pedir el consentimiento del Gobierno para utilizar una parte de los productos entregados con el fin de satisfacer necesidades urgentes de ayuda alimentaria dentro o fuera del país. Normalmente, los productos que se dediquen a socorro de urgencia de mutuo acuerdo entre el PMA y el Gobierno serán reemplazados por el primero. En caso de que los productos se utilicen fuera del país, el PMA sufragará los correspondientes costos de transporte y manipulación.

8.3 Ultimación de los preparativos

8.3.1 Una vez ultimados los preparativos para proporcionar la ayuda alimentaria destinada a cada componente del Programa de País, el Gobierno notificará al PMA por escrito el importe de los fondos cuyo gasto se autorice, así como las disposiciones previstas para cada una de las partidas de gasto enumeradas en el párrafo 8.1.2, la última estimación del número de beneficiarios y las cantidades de productos que se necesitan para la primera entrega de suministros.

8.3.2 El Gobierno procurará adoptar las medidas indicadas en el párrafo 8.3.1 con la mayor celeridad posible, en el entendimiento de que el PMA se reserva el derecho a aplazar la ejecución de los componentes del Programa de País, reducir la cantidad o modificar la composición de la ayuda alimentaria, o cancelar el componente del Programa de País en caso de que el Gobierno, en un plazo de tres meses a partir de la entrada en vigor del presente PAPP, no transmita al PMA una notificación satisfactoria de que se han ultimado los preparativos, a menos que el PMA reconozca que las causas de retraso que pudiera indicar el Gobierno antes de que venza el mencionado plazo de tres meses son atribuibles a factores que escapan al control del Gobierno.

8.4 Contribución anual a los costos operacionales de la oficina del PMA en Guatemala

De acuerdo con los mecanismos ya establecidos en las decisiones de la 8ª y 14ª Sesiones del Comité de Ayuda Alimentaria (CFA) del PMA en Roma, los países no clasificados como países menos desarrollados deben contribuir a los costos operativos anuales de las oficinas del PMA. En Guatemala, para el período del 2010 al 2014, el gobierno de Guatemala contribuirá a los costos operativos anuales de la oficina del PMA sobre la base de un 50 por ciento de los costos operativos de cada año. El gobierno, a través del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación -MAGA-, hará la previsión presupuestaria de la contribución anual con base en el requerimiento anual del PMA.

8.5 Leyes y normativas

El Gobierno asegurará que, antes del comienzo de los componentes del Programa de País, se promulgue la legislación necesaria o se emitan las normas, órdenes o decretos administrativos necesarios para la ejecución de los mismos.

8.6 Información pública

8.6.1 Para promover el reconocimiento del PMA y sus actividades, el Gobierno hará lo necesario para que se informe debidamente al público cuando se reciban y distribuyan los productos del PMA.

b1 b6
hi 8

Parte IX – Entrega y titularidad de los productos

9.1 El Gobierno asumirá la entrega y la titularidad de los productos enviados por el PMA por una línea marítima regular a partir del momento en que los productos se depositen en el muelle o, en caso de gabaraje, a partir del momento en que se descarguen en la gabarra. No obstante, cuando los armadores se encarguen o sean responsables del gabaraje, la entrega surtirá efecto en el momento en que los productos se descarguen de la gabarra y se depositen en el muelle.

9.2 En caso de que el PMA envíe los productos con arreglo a una póliza de fletamento concertada entre el PMA y los armadores o fletantes, el Gobierno asumirá la entrega y la titularidad de los productos enviados de ese modo en la bodega de la embarcación o, en caso de gabaraje, en la bodega del buque de altura, en el momento en que los productos se amarran a la polea o el dispositivo de descarga.

9.3 Por lo que se refiere a los envíos a granel en embarcaciones fletadas, los pesos indicados en el conocimiento de embarque o el certificado de recepción no negociable se considerarán definitivos entre el PMA y el Gobierno receptor. Cuando llegue la embarcación, el PMA efectuará una lectura de calados con vistas a determinar de forma aproximada la cantidad del cargamento que se encuentra a bordo. En caso de que el peso a bordo que determine la lectura de calados presente discrepancias apreciables con respecto al indicado en el conocimiento de embarque, el PMA investigará las discrepancias contando con la plena colaboración del Gobierno. Ultimada la descarga del cargamento, el Gobierno receptor será responsable de que no quede cargamento a bordo de la embarcación. Si ésta lleva cargamento destinado a más de un puerto, el Gobierno receptor será responsable de que en cada uno de ellos se descargue la cantidad que corresponda.

9.4 En lo que respecta a los envíos que lleguen en contenedores cargados y transportados con arreglo a condiciones de "carga completa de contenedor", el Gobierno receptor será responsable de su vaciado. El superintendente del PMA deberá estar presente cuando se vacíen los contenedores en el puerto de descarga, lo cual deberá efectuarse tan pronto como se descargue la embarcación. Se considerará que todos los desperfectos o pérdidas que se constaten en ese momento habrán tenido lugar mientras la titularidad del cargamento correspondía al PMA. Si el vaciado de los contenedores sufre retrasos o se lleva a cabo sin que estén presentes superintendentes del PMA, se considerará que todo desperfecto o pérdida habrá tenido lugar después de que el PMA haya traspasado la titularidad al Gobierno receptor. Si, por comodidad del Gobierno receptor, los contenedores se transportan sin abrir desde el puerto de descarga hasta el lugar del componente del Programa de País, no se pedirá a los superintendentes del PMA que se desplacen al punto de vaciado, y toda pérdida o desperfecto correrá a cuenta del Gobierno, que tendrá derecho a reclamar a las empresas de transporte la reparación de tales pérdidas.

9.5 En todos los casos, el Gobierno asumirá la responsabilidad de descargar con diligencia la embarcación, el camión o cualquier otro medio de transporte.

9.6 A partir del punto de entrega convenido, el Gobierno asumirá todos los costos en que se incurra o eximirá de su pago, comprendidos, entre otros, los derechos, impuestos o gravámenes de importación, así como los derechos de puerto, muellaje, almacenamiento, gabarraje, desembarque, selección y derechos semejantes, con inclusión, en particular, de todos los gastos y tramitaciones relacionados con la conformación jurídica de los documentos de envío y otros certificados.

9.7 En caso de descarga de productos enviados con arreglo a una póliza de fletamento concertada entre el PMA y los armadores o fletantes, toda sobrestadía motivada por el hecho de que el Gobierno no haya preparado con prontitud el atraque o no haya dispuesto una embarcación o vehículo de descarga correrá a cuenta del Gobierno y será reembolsable al PMA a su reclamación. Por otro lado, corresponderá al Gobierno toda bonificación derivada del rápido desembarque por el Gobierno del buque fletado. Las cuentas en concepto de sobrestadía o bonificación se liquidarán anualmente.

9.8 Para el resto de los contratos de transporte, los perjuicios por detenciones debidos a que el Gobierno no haya asumido con prontitud la entrega correrán a cuenta del Gobierno.

9.9 Si el PMA paga cualquiera de los gastos mencionados, el Gobierno procederá con prontitud a su reembolso.

9.10 El Gobierno permitirá a superintendentes designados por el PMA que estimen la condición en que se encuentran los productos en el momento en que se depositan o descargan en el punto de entrega convenido, o a la mayor brevedad posible con posterioridad a ese momento, para determinar su estado y las posibles pérdidas o desperfectos con vistas a preparar un certificado de recepción y, si procede, a reclamar a la empresa de transporte o la aseguradora la reparación de tales pérdidas o desperfectos.

9.11 No obstante el resto de las condiciones indicadas en el presente marco, el PMA tendrá derecho exclusivo a presentar cualquier reclamación a las empresas de transporte marítimo o terrestre en relación con las pérdidas o desperfectos de las mercancías que se hayan producido antes del traspaso de la titularidad, y a mantener, abandonar o liquidar a su discreción tales reclamaciones, entendiéndose que, si la titularidad o el riesgo se han traspasado y en la medida en que así haya ocurrido, el PMA procederá de ese modo en representación del Gobierno, que ofrecerá su nombre para que figure en cualquier procedimiento judicial si el PMA así lo determina.

9.12 Sin perjuicio de la definición indicada de "traspaso de la titularidad", cuando la entrega material se produzca después del traspaso de la titularidad, el PMA tendrá derecho discrecional a reclamar en nombre del Gobierno la reparación de las pérdidas acaecidas entre el momento del traspaso de la titularidad y la entrega material.

9.13 En todo caso, el momento y el lugar del traspaso de la titularidad con arreglo a lo señalado no se verán afectados por ningún tipo de endoso o consignación del conocimiento de embarque. Tal endoso o consignación tendrá por objeto exclusivamente facilitar el trabajo administrativo del PMA o de las autoridades receptoras.

9.14 Las anteriores disposiciones relativas a la entrega y la titularidad de los productos son igualmente aplicables a los recursos no alimentarios suministrados por el PMA.

9.15 En caso de que los productos se importen por tránsito territorial, el Gobierno asumirá la entrega y la titularidad de los productos en el punto o los puntos de entrega convenidos.

Parte X. Seguimiento y evaluación

10.1 El Marco de Resultados Estratégicos del PMA proporciona la base para alinear, a nivel del país, el seguimiento e informes con los cinco Objetivos Estratégicos y le permite al PMA rastrear los resultados y productos a nivel de proyectos, que luego pueden ser agregados para mostrar los logros a nivel corporativo.

10.2 El plan de seguimiento y evaluación del PMA corresponde a las matrices en las que se integran los indicadores, a nivel de productos (ver Anexo II).

10.3 La evaluación del UNDAF se llevará a cabo en dos etapas:

- (a) una evaluación de medio término, entre el segundo y tercer trimestre de 2012;
- (b) una evaluación final, en el 2014, último año del presente Marco

10.4 El PMA contemplará la posibilidad de prestar servicios valorados en 20,000 dólares EE.UU. como máximo para responder a posibles necesidades suplementarias de los componentes del Programa de País, tales como la elaboración de formularios o procedimientos, capacitación del personal de contraparte en cuestiones de seguimiento y presentación de informes, apoyo para la informatización u otras actividades. Todos los gastos pertenecientes a esta categoría serán determinados conjuntamente entre el Gobierno y el PMA y serán aprobados por este último. Los gastos conexos tendrán que ajustarse al Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada.

10.5 El PMA aportará hasta un máximo de 50,000 dólares EE.UU. para la ejecución de una evaluación de medio término para valorar los efectos de los componentes del Programa de País. En concreto, el objetivo de esta actividad consistirá en mejorar la implementación del Programa de País durante su segunda fase de ejecución. Los gastos estarán sujetos a los procedimientos financieros del PMA y éste se reserva el derecho a buscar y contratar los servicios de expertos externos, si lo juzga necesario.

10.6 Con la colaboración del Gobierno y, si procede, de otros organismos de las Naciones Unidas, el PMA podrá llevar a cabo misiones de examen de la gestión o de examen técnico para contribuir al seguimiento de los progresos de los componentes del Programa de País y, si es necesario, asesorar sobre el modo de mejorar la eficiencia y la eficacia de la ejecución de los componentes.

10.7 El PMA también participará conjuntamente con el equipo de las Naciones Unidas en el país, en las evaluaciones de medio término y final, haciendo efectiva su contribución técnica y financiera.

Disposiciones del Gobierno para el seguimiento y la evaluación de los componentes del Programa de País

10.8 El Gobierno instaurará un sistema de seguimiento y evaluación periódicos de: los movimientos de los productos alimenticios del PMA, los logros materiales y los efectos de los componentes del Programa de País, los artículos no alimentarios proporcionados por conducto del PMA y el suministro de insumos externos no alimentarios básicos relacionados con componentes del Programa de País. A menos que se disponga expresamente lo contrario, el Gobierno mantendrá y contabilizará los productos alimenticios y recursos no alimentarios proporcionados por el PMA por separado de otros suministros de los componentes del Programa de País.

Movimiento de los alimentos

10.9 El Gobierno presentará trimestralmente (en el plazo de un mes desde el final de cada trimestre) un informe sobre la recepción y utilización de los productos alimenticios del PMA que incluya información sobre: las cantidades totales recibidas, tomadas en préstamo, prestadas o canjeadas; las cantidades distribuidas; las pérdidas producidas y el balance de existencias al principio y al final del periodo objeto del informe.

Artículos no alimentarios

10.10 El Gobierno presentará semestralmente un informe sobre todos los artículos no alimentarios suministrados a los componentes del Programa de País. Se deberán especificar: el tipo de artículos y su cantidad; el donante; la fecha de recepción; la distribución (es decir, su ubicación efectiva) y su utilización.

Cuentas anuales y cuentas finales comprobadas

10.11 El Gobierno presentará al PMA anualmente, y a la terminación de la asistencia del PMA para la ejecución de los componentes del Programa de País, cuentas comprobadas y certificadas por un auditor designado o autorizado por el Gobierno en consulta con el Director o el representante del PMA en el país. A los efectos del presente marco, por "anualmente" se entenderá "al final de doce meses naturales a contar desde el mes en que el Gobierno recibió el primer envío de productos del PMA para el componente del Programa de País" o "al final de cada ejercicio fiscal del Gobierno". En las cuentas comprobadas se indicarán la cantidad de cada producto recibido del PMA, las entradas, las salidas, las pérdidas y los saldos en cada centro de almacenamiento, las cantidades distribuidas y el número de beneficiarios a los que éstas se distribuyeron. Se indicarán, asimismo, los recursos no alimentarios recibidos del PMA, y se certificará su disponibilidad para ser utilizados en apoyo de la ejecución de los componentes del Programa de País.

Parte XI. Disposiciones generales

11.1 El presente PAPP reemplaza cualquier otro PAPP suscrito anteriormente entre el Gobierno y el PMA.

11.2 Las disposiciones establecidas en el presente PAPP se interpretarán a la luz del Acuerdo Básico mencionado en la Parte I.

11.3 El PAPP podrá modificarse en cualquier momento por escrito, previo consentimiento de ambas partes y a petición ya sea del Gobierno o del PMA.

11.4 En caso de que se produzca un cambio notable de la situación que exija modificar los objetivos o extender la duración y ampliar el alcance de los componentes previstos del Programa de País, el Gobierno presentará una petición oficial al PMA por conducto del representante del PMA en el país y se negociará la debida modificación de este PAPP.

11.5 En caso de que una de las partes incumpliera alguna de las obligaciones que le incumben en virtud del presente PAPP, la otra parte podrá: i) suspender el cumplimiento de sus propias obligaciones, previa notificación por escrito a tales efectos dirigida a la parte incumplidora, o ii) poner término al PAPP, previa notificación por escrito dirigida a la parte incumplidora con 60 días de antelación.

11.6 La finalidad y la duración de la asistencia no se modificarán si no lo acuerda previamente el PMA. En caso de que se produzca un cambio notable de la situación que exija modificar los objetivos, las raciones o los beneficiarios previstos o bien extender la duración de un componente del Programa de País, el Gobierno presentará una petición oficial al PMA por conducto de la oficina del representante del PMA en el país y se negociará la debida modificación del PAPP.

11.7 En caso de que el Gobierno no utilice alguno de los productos suministrados por el PMA en la forma que se indica en los párrafos 7.1.1 y 7.1.5, el PMA podrá exigir el reembolso adecuado del costo correspondiente a los productos del PMA empleados indebidamente.

11.8 El Gobierno y el PMA determinarán de mutuo acuerdo cómo se utilizarán todos los productos suministrados por el PMA que no se hayan utilizado en su totalidad a la finalización de los componentes del Programa de País o al término del presente PAPP.

11.9 El Gobierno aplicará las disposiciones de la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de los organismos de las Naciones Unidas a las pertenencias, fondos y activos del PMA y a sus oficiales y consultores. Asimismo, otorgará al PMA y a sus oficiales y otras personas que presten servicios en nombre del PMA las prerrogativas, inmunidades y facilidades establecidas en los acuerdos de cooperación y asistencia entre el PMA y el Gobierno. El Gobierno se ocupará de las reclamaciones que presenten terceras partes contra el PMA y sus oficiales, asesores y agentes. El PMA y sus oficiales, asesores y agentes no serán responsables en relación con las reclamaciones o responsabilidades derivadas de las operaciones llevadas a cabo en el marco del presente Programa de País, a no ser que el

Gobierno y el PMA convengan en que tales reclamaciones o responsabilidades son consecuencia de negligencia grave o mala conducta de dichos asesores, agentes o empleados.

11.10 Ninguna disposición del presente PAPP se interpretará como una renuncia a la protección de las que se beneficia el PMA en virtud de las disposiciones y el espíritu de la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de las Naciones Unidas, de la cual es signatario el Gobierno.

11.11 Las Partes harán todo lo posible por resolver amigablemente toda disputa, controversia o reclamación que se derive del presente PAPP. Cuando las Partes deseen lograr ese arreglo amigable mediante conciliación, dicha conciliación se hará conforme al Reglamento de Conciliación de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional (CNUDMI) que esté a la sazón en vigor, o conforme a otro procedimiento convenido entre las Partes.

11.12 Si las Partes no resolvieren por vía amistosa esa disputa, controversia o reclamación resultante del presente PAPP de conformidad con el párrafo anterior, dicha disputa, controversia o reclamación se someterá a arbitraje con arreglo al Reglamento de Arbitraje de la CNUDMI que esté a la sazón en vigor. El tribunal arbitral no estará facultado para otorgar indemnizaciones punitivas. Las Partes quedarán obligadas por el laudo arbitral dictado en dicho arbitraje, que será la decisión definitiva de esa disputa, controversia o reclamación.

11.13 Este PAPP se regirá e interpretará con arreglo a los principios generales de derecho.

11.14 Este PAPP entrará en vigor en el momento en que lo firmen los representantes debidamente autorizados del Gobierno y del Programa Mundial de Alimentos.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL los abajo firmantes, debidamente autorizados, han firmado el presente Plan de acción del programa en el país el día dos del mes de julio del año dos mil diez, en la Ciudad de Guatemala, Guatemala.

- Por el Gobierno de Guatemala:


Dra. Karin Slowing Umaña
Secretaria
Secretaría de Planificación y Programación





Dra. Vilma Lily Caravantes Tobías
Secretaria
Secretaría de Seguridad Alimentaria y Nutricional



- Por el Programa Mundial de Alimentos de las Naciones Unidas:



Willem van Milink
Representante



Anexo I: BENEFICIARIOS DEL PROGRAMA DE PAÍS 200031

Componente 1 Beneficiarios/año	2010	2011	2012	2013	2014	Media anual
Niños y niñas de 6 a 35 meses	34,200	34,200	34,200	34,200	34,200	34,200
Mujeres embarazadas y madres lactantes	11,300	11,300	11,300	11,300	11,300	11,300
Número total de beneficiarios por categoría	45,500	45,500	45,500	45,500	45,500	45,500

Componente 2 Beneficiarios/año	2010	2011	2012	2013	2014	Media anual
Alimentos por trabajo	9,504	15,840	15,840	7,920	3,696	10,560
Alimentos por capacitación	1,296	2,160	2,160	1,080	504	1,440
Número total de beneficiarios por categoría	10,800	18,000	18,000	9,000	4,200	12,000

Componente 3 Beneficiarios/año	2010	2011	2012	2013	2014	Media anual
Organizaciones	25	25	25	25	25	25
Pequeños agricultores	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
Comerciantes	40	40	40	40	40	40
Número total de beneficiarios por categoría	2,565	2,565	2,565	2,565	2,565	2,565

Efecto previsto n° 4 del UNDAF: Seguridad Alimentaria y Nutricional: Para 2014, el UNDAF habrá contribuido a reducir la desnutrición crónica entre los niños y las mujeres embarazadas y lactantes de las zonas rurales prioritarias.									
Componente del programa del organismo miembro del GNUD	Efectos previstos	Productos previstos	Metas e indicadores de los productos	Recursos por componente del programa (por año, en dólares EE.UU.)					
				2010	2011	2012	2013	2014	Total
				Recursos ordinarios					
Componente I: Reducir la desnutrición crónica	1.2 Mayor adopción de prácticas de puericultura, nutrición e higiene	1.2.1 Actividades de comunicación para lograr cambios comportamentales	1.2.1.1 No. de mujeres embarazadas y lactantes que participan en sesiones de comunicación para lograr cambios comportamentales						
			1.2.1.2 Número de asesores sanitarios y nutricionales comunitarios que participan en sesiones de comunicación para lograr cambios comportamentales						Otros recursos
			1.2.1.3 Número de comunidades de las municipalidades destinatarias con al menos un asesor sanitario y nutricional comunitario						Distribución de Viáticos

Efecto previsto n° 4 del UNDAF: Seguridad Alimentaria y Nutricional: Para 2014, el UNDAF habrá contribuido a reducir la desnutrición crónica entre los niños y las mujeres embarazadas y lactantes de las zonas rurales prioritarias.									
Componente del programa del organismo miembro del G/NUD	Efectos previstos	Productos previstos	Metas e indicadores de los productos	Recursos por componente del programa (por año, en dólares EE.UU.)					
				2010	2011	2012	2013	2014	Total
				Recursos ordinarios					
	1.3 Mayor utilización de los servicios básicos de salud	1.3.1 Utilización de los servicios de nutrición por parte de los niños	1.1.1.1 Número de niños menores de 6 a 35 meses de edad que reciben suplementos de micronutrientes						
			Meta: Aumento 25%						
			1.3.1.2 Número de niños de 6 a 35 meses de edad que asisten a sesiones sobre vigilancia del crecimiento						
			Meta: Aumento 25%						
				Distribución de Vitacereal					

Efecto previsto n° 1 del UNDAF: Ambiente, reducción de riesgo a desastres, energía y agua y saneamiento: Para 2014, la gestión de los riesgos ambientales y de catástrofes habrá mejorado para las poblaciones más vulnerables.									
Componente del programa del organismo miembro del GNULD	Efectos previstos	Productos previstos	Metas e indicadores de los productos	Recursos por componente del programa (por año, en dólares EE.UU.)					
				2010	2011	2012	2013	2014	Total
				Recursos ordinarios (miles)					
Componente 2: Mejorar los medios de vida de los agricultores de subsistencia	2.1 Incremento de la producción agrícola	2.1.1 Producción de maíz y frijoles disponible para el propio consumo	1.1.1.1 Porcentaje de los agricultores participantes que han aumentado la producción de cereales para su propio consumo Meta: al menos 80%	18,360	30,600	30,600	15,300	7,140	102,000
				Otros recursos					
	2.2 Fortalecimiento de la capacidad de adaptación al cambio climático de los hogares de los agricultores de subsistencia	2.2.1 Distribución de raciones a los hogares en el marco de actividades de APT, APC	2.2.1.1 Hectáreas reforestadas 2.2.1.2 Número de actividades de conservación de suelos y aguas realizadas 2.2.1.3 Número de activos comunales construidos o mantenidos	Recursos ordinarios (millones)					
				1,092	1,821	1,821	0,910	0,425	6,069
				Otros recursos					

Efecto previsto n° 1 del UNDAF: Ambiente, reducción de riesgo a desastres, energía y agua y saneamiento: Para 2014, la gestión de los riesgos ambientales y de catástrofes habrá mejorado para las poblaciones más vulnerables									
Componente del programa del organismo miembro del GNUD	Efectos previstos	Productos previstos	Metas e indicadores de los productos	Recursos por componente del programa (por año, en dólares EE.UU.)					
				2010	2011	2012	2013	2014	Total
				Recursos ordinarios (millones)					
Componente 2: Mejorar los medios de vida de los agricultores de subsistencia	2.2 Fortalecimiento de la capacidad de adaptación al cambio climático de los hogares de los agricultores de subsistencia	2.2.1 Distribución de raciones a los hogares en el marco de actividades de APT, APC	2.2.1.4 Número de participantes capacitados en adaptación al cambio climático 2.2.1.5 Número de participantes que reciben alimentos en el marco de actividades de APT y APC, por categoría y sexo, como porcentaje de las cifras previstas 2.2.1.6 Puntaje de consumo de alimentos 2.2.1.7 Diversidad de la dieta	0.149	0.248	0.248	0.124	0.058	0.827
				Otras recursos					
	2.3 Consumo de alimentos suficientes durante el periodo de asistencia a los agricultores de subsistencia seleccionados	2.3.1 Activos para la subsistencia establecidos, construidos o restaurados por las comunidades y personas destinatarias	2.3.1.1 Número de mujeres y hombres capacitados en esferas temáticas relacionadas con el apoyo a los medios de subsistencia	Recursos ordinarios (miles)					
				18,360	50,600	30,600	15,300	7,140	102,000
				Otras recursos					

Efecto previsto n° 2 del UNDAF: Desarrollo Social: Salud, Educación y Oportunidades Económicas: Para el 2014, el acceso a los servicios sanitarios y la calidad de éstos, así como las oportunidades educacionales y económicas habrán mejorado en las municipalidades destinatarias.									
Efecto previsto n° 4 del UNDAF: Seguridad Alimentaria y Nutricional: Para 2014, el UNDAF habrá contribuido a reducir la desnutrición crónica entre los niños y las mujeres embarazadas y lactantes de las zonas rurales prioritarias.									
Componente del programa del organismo miembro del GNUD	Efectos previstos	Productos previstos	Metas e indicadores de los productos	Recursos por componente del programa (por año, en dólares EE.UU.)					
Componente 3: Impulsar la Iniciativa "Compras en aras del progreso"	3.1 Mejora de la productividad, el acceso a los insumos productivos, la capacidad de almacenamiento y los conocimientos de mercados y comercialización para la producción y venta de maíz y frijoles de los pequeños agricultores	3.1.1 Capacidad de los pequeños agricultores en las mejores tecnologías	3.1.1.1 Número de organizaciones de agricultores cuyos rendimientos del maíz o el frijol han aumentado	2010	2011	2012	2013	2014	Total
				Recursos ordinarios (millones)					
				0.242	0.218	0.217	0.214	0.155	1.046
				Otros recursos					
Otros recursos									

Efecto previsto n° 2 del UNDAF: Desarrollo Social: Salud, Educación y Oportunidades Económicas: Para el 2014, el acceso a los servicios sanitarios y la calidad de éstos, así como las oportunidades educacionales y económicas habrán mejorado en las municipalidades destinatarias.									
Efecto previsto n° 4 del UNDAF: Seguridad Alimentaria y Nutricional: Para 2014, el UNDAF habrá contribuido a reducir la desnutrición crónica entre los niños y las mujeres embarazadas y lactantes de las zonas rurales prioritarias.									
Componente del programa del organismo miembro del GNUD	Efectos previstos	Productos previstos	Metas e indicadores de los productos	Recursos por componente del programa (por año, en dólares EE.UU.)					
				2010	2011	2012	2013	2014	Total
Componente 3: Impulsar la iniciativa "Compras en aras del progreso"	3.4 Aumento de las oportunidades de mercado a nivel nacional, con compras locales eficaces en función de los costos por parte del PMA	3.4.1 Alimentos comprados localmente en el lugar	3.4.1.1 Alimentos comprados localmente como porcentaje del total de alimentos comprados: P4P/Canadá Maíz Frijoles P4P/EE.UU. Maíz	Recursos ordinarios					
				Otros recursos					
				tn	tn	tn	tn	tn	tn
				1,150	1,388	1,429	1,470	1,499	6,936
				115	114	130	156	163	678
				3,665	1,925				5,590

Efecto previsto n° 2 del UNDAF: Desarrollo Social: Salud, Educación y Oportunidades Económicas: Desarrollo Social: Salud, Educación y Oportunidades Económicas: Para el 2014, el acceso a los servicios sanitarios y la calidad de éstos, así como las oportunidades educacionales y económicas habrán mejorado en las municipalidades destinatarias.

Efecto previsto n° 4 del UNDAF: Seguridad Alimentaria y Nutricional: Para 2014, el UNDAF habrá contribuido a reducir la desnutrición crónica entre los niños y las mujeres embarazadas y lactantes de las zonas rurales prioritarias.

Componente del programa del organismo miembro del GNUP	Efectos previstos	Productos previstos	Metas e indicadores de los productos	Recursos por componente del programa (por año, en dólares EE.UU.)					
				2010	2011	2012	2013	2014	Total
				Recursos ordinarios (miles)					
Componente 4: Aumento de las capacidades institucionales gubernamentales	4.1 Aumento de las capacidades de las instituciones gubernamentales en materia de diseño, la gestión y la aplicación de políticas y programas relacionados con la reducción de la desnutrición crónica	4.1.1 Aumento de la función de la SESAN en la coordinación y reglamentación a nivel nacional y local	4.1.1.1 Elaboración de planes inter-institucionales municipales en las municipalidades destinatarias	0	43.225	43.225	43.225	43.225	172.900
				Otros recursos					
	4.2 Prestación de asistencia técnica a las instituciones gubernamentales para integrar programas de redes de seguridad social basados en la ayuda alimentaria	4.2.1 Prestación de asistencia al Ministerio de Educación para mejorar la calidad de su programa de comidas escolares	4.2.1.1 Incorporación en el programa nacional de comidas escolares de al menos 6 de las 12 intervenciones previstas en el conjunto mínimo	Recursos ordinarios (miles)					
				0	43.225	43.225	43.225	43.225	172.900
				Otros recursos					

Efecto previsto n° 2 del UNDAF: Desarrollo Social: Salud, Educación y Oportunidades Económicas: Desarrollo Social: Salud, Educación y Oportunidades Económicas: Para el 2014, el acceso a los servicios sanitarios y la calidad de éstos, así como las oportunidades educacionales y económicas habrán mejorado en las municipalidades destinatarias. Efecto previsto n° 4 del UNDAF: Seguridad Alimentaria y Nutricional: Para 2014, el UNDAF habrá contribuido a reducir la desnutrición crónica entre los niños y las mujeres embarazadas y lactantes de las zonas rurales prioritarias.									
Componente del programa del organismo miembro del GNUD	Efectos previstos	Productos previstos	Metas e indicadores de los productos	Recursos por componente del programa (por año, en dólares EE.UU.)					
				2010	2011	2012	2013	2014	Total
Componente 4: Aumento de las capacidades institucionales gubernamentales	4.2 Prestación de asistencia técnica a las instituciones gubernamentales para integrar programas de redes de seguridad social basados en la ayuda alimentaria	4.2.2 Prestación de asistencia por parte del Gobierno para el establecimiento de una política nacional en materia de APT	4.2.2.1 Creación de una política en materia de actividades de APT	Recursos ordinarios (miles)					
				0	43,225	43,225	21,613	21,613	129,675
				Otros recursos					
				Recursos ordinarios (miles)					
				0	43,225	43,225	43,225	43,225	172,900
				Otros recursos					
	</								

Efecto previsto n° 2 del UNDAF: Desarrollo Social: Salud, Educación y Oportunidades Económicas: Desarrollo Social: Salud, Educación y Oportunidades Económicas: Para el 2014, el acceso a los servicios sanitarios y la calidad de éstos, así como las oportunidades educacionales y económicas habrán mejorado en las municipalidades destinatarias.									
Efecto previsto n° 4 del UNDAF: Seguridad Alimentaria y Nutricional: Para 2014, el UNDAF habrá contribuido a reducir la desnutrición crónica entre los niños y las mujeres embarazadas y lactantes de las zonas rurales prioritarias.									
Componente del programa del organismo miembro del GNUD	Efectos previstos	Productos previstos	Metas e indicadores de los productos	Recursos por componente del programa (por año, en dólares EE.UU.)					
				2010	2011	2012	2013	2014	Total
Componente 4: Aumento de las capacidades institucionales gubernamentales	4.4 Aumento de las capacidades de las instituciones gubernamentales para la gestión y ejecución del Plan nacional para reducir las carencias de micronutrientes	4.4.1 Prestación de asistencia técnica al Ministerio de Salud para mejorar el suministro de suplementos de micronutrientes usando micronutrientes en polvo	4.4.1.1 Número de municipalidades que distribuyen suplementos de micronutrientes utilizando micronutrientes en polvo	Recursos ordinarios (miles)					
					43,225	21,613	21,613	21,613	108,064
				50,000					50,000
	4.5 Prestación de asistencia técnica al Ministerio de Salud para la integración de la nutrición en los protocolos nacionales de intervención	4.5.1 Elaboración y aplicación de un protocolo para la nutrición de las personas que viven con el VIH		Recursos ordinarios (miles)					
					43,225	21,613	21,613	21,613	108,064
				50,000					50,000

LISTA DE LAS SIGLAS UTILIZADAS EN EL PRESENTE DOCUMENTO

APC	Alimentos para la capacitación
AFT	Alimentos por trabajo
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
COMPAS	Sistema de Análisis y Gestión del Movimiento de los Productos
ENRDC	Estrategia nacional para reducir la desnutrición crónica
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
FONAPAZ	Fondo Nacional para la Paz
IICA	Interamericano de Cooperación para la Agricultura
INDECA	Instituto Nacional de Comercialización Agrícola
MFEWS	Sistema Mesoamericano de Alerta Temprana para Seguridad Alimentaria
OMS	Organización Mundial de la Salud
ONG	Organización no gubernamental
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PP	Programa de País
PRORURAL	Programa de Desarrollo Rural
SESAN	Secretaría de Seguridad Alimentaria y Nutricional
SyE	Seguimiento y Evaluación
UNDAF	Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNFPA	Fondo de Población de las Naciones Unidas
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
UNIFEM	Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer
USAID	Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional
VAM	Análisis y cartografía de la vulnerabilidad

ESTATUTO

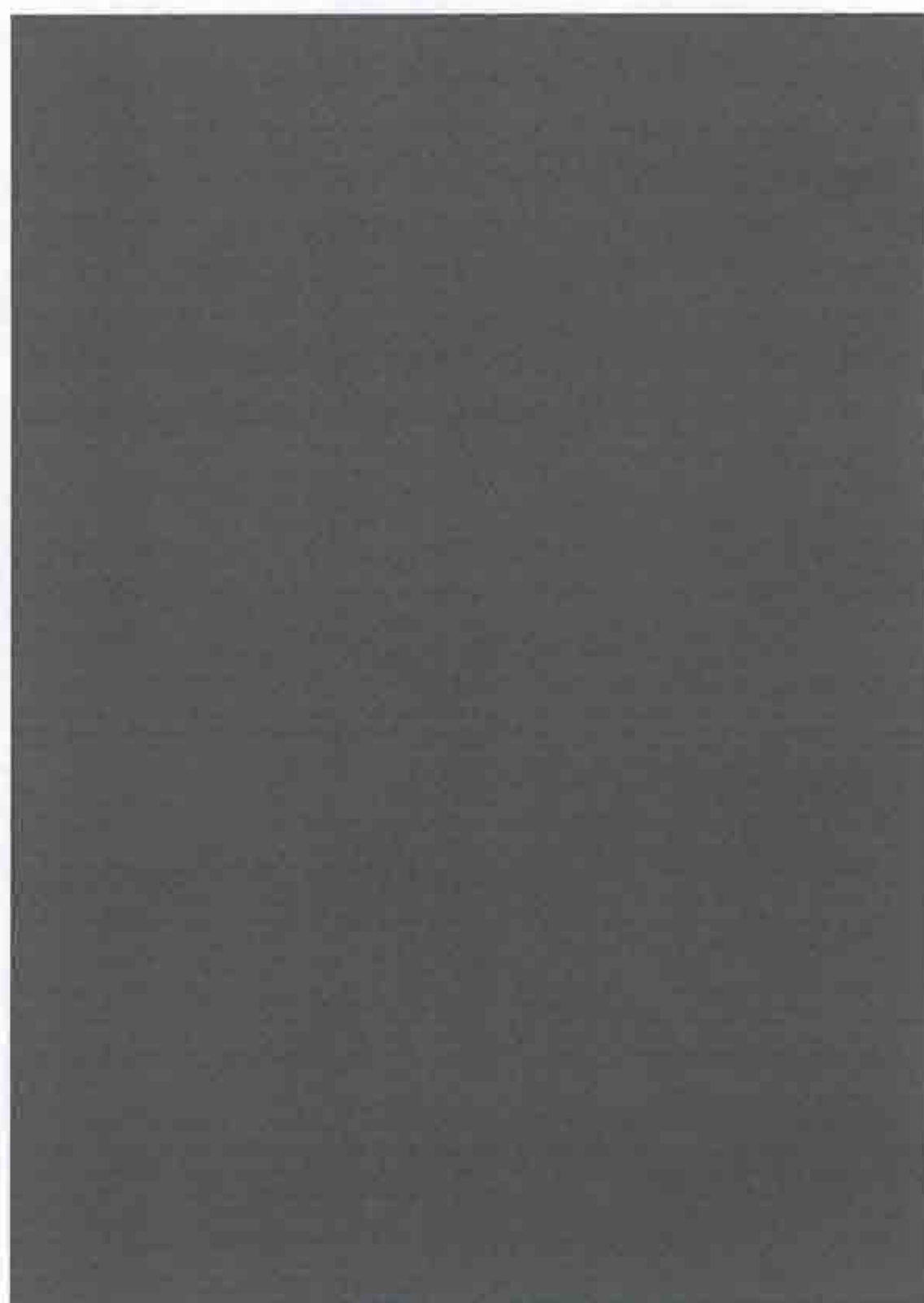
REGLAMENTO GENERAL

REGLAMENTO FINANCIERO

REGLAMENTO
DE LA JUNTA EJECUTIVA



ENERO 2014



ESTATUTO REGLAMENTO GENERAL

Artículo I	Establecimiento.....	5
Artículo II	Objetivos y funciones del PMA	5
Artículo III	Cooperación del PMA con las Naciones Unidas y la FAO, así como con otros organismos y organizaciones pertinentes.....	7
Artículo IV	Sede.....	8
Artículo V	Organización: órganos.....	8
Artículo VI	Facultades y funciones de la Junta.....	8
Artículo VII	Secretaría del PMA: organización y funciones.....	12
Artículo VIII	Condición y capacidad jurídicas.....	14
Artículo IX	Condiciones para recibir asistencia.....	15
Artículo X	Solicitudes de asistencia	15
Artículo XI	Acuerdos sobre prestación de asistencia.....	19
Artículo XII	Ejecución.....	21
Artículo XIII	Contribuciones.....	24
Artículo XIV	Disposiciones financieras	29
Artículo XV	Enmiendas al Estatuto.....	30
	Apéndice A.....	31
	Apéndice B.....	34

*Los artículos del Reglamento General
aparecen en un recuadro al lado de los
artículos correspondientes del Estatuto.*

Artículo I: Establecimiento

El Programa Mundial de Alimentos (en lo sucesivo "el PMA") es establecido conjuntamente por las Naciones Unidas y la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (en lo sucesivo "la FAO") como un programa, con el propósito y el cometido de desempeñar las funciones estipuladas en el presente Estatuto, y proseguirá sus actividades a la luz de los exámenes periódicos.

Artículo II: Objetivos y funciones del PMA

1. Los objetivos del PMA son los siguientes:
 - (a) utilizar la ayuda alimentaria para apoyar el desarrollo económico y social;
 - (b) satisfacer las necesidades alimentarias de los refugiados, así como las que surjan en otros casos de urgencia y situaciones prolongadas de socorro;
 - (c) promover la seguridad alimentaria mundial de conformidad con las recomendaciones formuladas al respecto por las Naciones Unidas y la FAO.
2. Para conseguir los objetivos antedichos, el PMA, cuando se le pida, ejecutará programas, proyectos y actividades de ayuda alimentaria con el fin de:
 - (a) contribuir al desarrollo económico y social, concentrando sus esfuerzos y recursos en las poblaciones y los países más necesitados;

Artículo II.1: Declaración sobre el cometido del PMA

Los objetivos y funciones del PMA se complementarán y ampliarán con una Declaración sobre el cometido. La Junta Ejecutiva examinará y actualizará periódicamente, según proceda, la Declaración sobre el cometido del PMA.

Artículo II.2: Categorías de programas

Para conseguir los objetivos del PMA, la Junta establece las siguientes categorías de programas:

- (a) categoría de programas de desarrollo, para apoyar el desarrollo económico y social mediante programas y proyectos de ayuda alimentaria. Esta categoría de programas incluye también proyectos de rehabilitación y preparación para casos de catástrofe, y apoyo técnico destinado a ayudar a los países en desarrollo.

- (b) contribuir a la transición del socorro de urgencia al desarrollo, apoyando prioritariamente la prevención y preparación para casos de catástrofe y la mitigación de los efectos de las mismas, así como las actividades de rehabilitación después de las catástrofes;
- (c) ayudar a satisfacer las necesidades de los refugiados, así como las que surjan en otros casos de urgencia y situaciones prolongadas de socorro, utilizando dicha asistencia, en la medida de lo posible, para atender por igual a los fines de socorro y a los de desarrollo;
- (d) prestar servicios a los donantes bilaterales, los organismos de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales para operaciones que estén de conformidad con los objetivos del PMA y que complementen sus operaciones,

a establecer o mejorar sus propios programas de ayuda alimentaria;

- (b) categoría de programas de socorro de urgencia, para satisfacer las necesidades de urgencia mediante ayuda alimentaria;
- (c) categoría de programas de situaciones prolongadas de socorro, para satisfacer las necesidades en situaciones prolongadas de socorro mediante ayuda alimentaria, y
- (d) categoría de programas de operaciones especiales, en relación con las intervenciones destinadas a:
 - (i) reconstruir y mejorar la infraestructura de transporte y logística con el fin de permitir la distribución puntual y eficiente de ayuda alimentaria para satisfacer en especial las necesidades en situaciones de urgencia y en situaciones prolongadas de socorro, y
 - (ii) mejorar la coordinación en el seno del sistema de las Naciones Unidas y con otros asociados mediante la prestación de los servicios comunes que se determinen.

*Artículo III:
Cooperación del PMA con las Naciones
Unidas y la FAO, así como con otros
organismos y organizaciones pertinentes*

En todas las fases de sus actividades, el PMA consultará con las Naciones Unidas y la FAO, según corresponda, y recabará el asesoramiento y la cooperación de ambas. Actuará asimismo en coordinación y estrecho contacto con los organismos y programas operativos de las Naciones Unidas apropiados, los programas de asistencia bilateral y otras organizaciones pertinentes, según proceda.

Artículo III.1: Modalidades de cooperación del PMA con las Naciones Unidas, la FAO y otros organismos y organizaciones

- (a) El PMA asegurará una activa cooperación operacional y técnica con las Naciones Unidas y la FAO, los organismos y programas operativos de las Naciones Unidas, los programas de asistencia bilateral y otras organizaciones competentes en todas las fases de preparación, ejecución y evaluación de los programas y proyectos. El Director Ejecutivo concederá especial atención al fomento de esos y otros medios de cooperación con dichos organismos, programas y organizaciones, y ocasionalmente presentará informes a la Junta sobre los resultados obtenidos.
- (b) Siempre que sea posible, el PMA prestará su ayuda paralelamente a la asistencia material, financiera y técnica de otros programas multilaterales, y tratará de establecer análoga coordinación con programas bilaterales e interlocutores no gubernamentales asociados en la ejecución de sus actividades.
- (c) Siempre que sea posible, el PMA cooperará y colaborará, según proceda, con las organizaciones no gubernamentales.

Artículo IV: Sede

La Sede del PMA estará en Roma, Italia.

Artículo V: Organización: órganos

Los órganos del PMA serán:

- (a) La Junta Ejecutiva (en lo sucesivo "la Junta") establecida conjuntamente por las Naciones Unidas y la FAO e integrada por treinta y seis (36) Estados Miembros de las Naciones Unidas o de la FAO, que el Consejo Económico y Social y el Consejo de la FAO elegirán de entre los Estados que figuran en la lista del Apéndice A, de conformidad con la distribución de puestos presentada en el Apéndice B.
- (b) Una Secretaría integrada por un Director Ejecutivo y el personal que el PMA pueda necesitar.

Artículo VI: Facultades y funciones de la Junta

- 1. En el marco del presente Estatuto, la Junta se encargará de prestar apoyo intergubernamental, brindar una dirección normativa específica a las actividades del PMA y supervisar dichas actividades, en consonancia con la orientación normativa general que dicten la Asamblea General de las Naciones Unidas, la Conferencia de la FAO, el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas y el Consejo de la FAO; y asegurará que el PMA responda adecuadamente a las necesidades y prioridades de los países beneficiarios. La Junta estará supeditada a la autoridad general del Consejo Económico y Social y del Consejo de la FAO.
- 2. La Junta ejercerá las funciones siguientes:
 - (a) La Junta contribuirá a elaborar y coordinar las políticas de ayuda alimentaria a corto y largo plazo. En particular:
 - (i) velará por la aplicación de las políticas formuladas por la Asamblea General y la Conferencia de la FAO, y las medidas de coordinación y de orientación que reciba del Consejo Económico y Social y del Consejo de la FAO;

- (ii) servirá de tribuna para las consultas intergubernamentales sobre los programas y las políticas nacionales e internacionales de ayuda alimentaria;
 - (iii) examinará periódicamente la coyuntura general de las necesidades y las disponibilidades de ayuda alimentaria, así como la aplicación de las recomendaciones sobre las políticas de ayuda alimentaria;
 - (iv) formulará propuestas para mejorar las políticas y programas multilaterales, bilaterales y no gubernamentales de ayuda alimentaria, incluida la ayuda alimentaria de urgencia, y lograr una coordinación más eficaz de tales políticas y programas, y
 - (v) recomendará nuevas iniciativas normativas al Consejo Económico y Social y al Consejo de la FAO y, por medio de ellos, respectivamente, a la Asamblea General y a la Conferencia de la FAO, según proceda.
- (b) La Junta ejercerá las funciones de supervisión y dirección intergubernamentales de la gestión del PMA. En particular, la Junta:
- (i) recabará información del Director Ejecutivo y le ofrecerá orientación y asesoramiento;
 - (ii) garantizará que las actividades y las estrategias operativas del PMA se ajusten a la orientación normativa general determinada por la Asamblea General y la Conferencia de la FAO, así como por el Consejo Económico y Social y el Consejo de la FAO;
 - (iii) vigilará el desempeño del PMA, y examinará la administración y la ejecución de las actividades del mismo;

Artículo VI.1: Plan Estratégico

El Director Ejecutivo presentará a la Junta cada cuatro años, en su período de sesiones anual, un Plan Estratégico que abarcará los siguientes cuatro años y se examinará a mitad de período, según sea necesario. En el Plan Estratégico se destacarán los Objetivos Estratégicos del PMA y sus repercusiones en el programa de trabajo propuesto.

- (iv) adoptará decisiones sobre los planes estratégicos y financieros y los presupuestos;
 - (v) fomentará y examinará nuevas iniciativas de programas;
 - (vi) adoptará y, de ser necesario, revisará los artículos del Reglamento General necesarios para dar vigencia al presente Estatuto. Dichos artículos, así como cualquier enmienda que se introduzca en los mismos, deberán comunicarse al Consejo Económico y Social y al Consejo de la FAO;
 - (vii) aprobará y, según proceda, revisará el Reglamento Financiero de conformidad con el Artículo XIV del presente Estatuto, y
 - (viii) examinará el informe anual del Inspector General y adoptará al respecto las medidas que estime adecuadas.
- (c) La Junta examinará, modificará según proceda, y aprobará los programas, proyectos y actividades que le presente el Director Ejecutivo. En lo referente a dicha aprobación, sin embargo, podrá delegar en el Director Ejecutivo las facultades que especifique. Examinará, modificará según proceda, y aprobará los presupuestos de los programas, proyectos y actividades y comprobará la administración y ejecución de los programas, proyectos y actividades del PMA aprobados.
- (d) La Junta ejercerá las demás funciones que se le confieran en el presente Estatuto.
3. La Junta presentará un informe anual conciso sobre los programas, proyectos y actividades del PMA, que incluirá las principales decisiones de la Junta, al Consejo Económico y Social, en su período de sesiones sustantivo, y al Consejo de la FAO. Dicho informe deberá incorporar secciones que se refieran a uno o todos los elementos siguientes, según proceda:
- (a) supervisión de la aplicación de todas las decisiones precedentes sobre políticas anteriores, a las que se hace referencia en los apartados 2(a)(i) del presente Artículo;
 - (b) recomendaciones de política;

Artículo VI.2: Delegación de facultades

Las facultades delegadas por la Junta en el Director Ejecutivo se enumeran en el Apéndice del presente Reglamento General.

- (c) recomendaciones sobre coordinación, incluidas las relativas al fortalecimiento de la coordinación sobre el terreno; y
 - (d) asuntos conexos que puedan ser necesarios de conformidad con las decisiones del Consejo Económico y Social y el Consejo de la FAO.
4. La Junta deberá adoptar su propio Reglamento. El Reglamento deberá:
- (a) estipular, en lo referente a la aprobación de los programas, proyectos y otras actividades, que se obtenga esta última por correspondencia en los intervalos entre uno y otro período de sesiones de la Junta; y
 - (b) prever también la posibilidad de invitar a Miembros de las Naciones Unidas o Miembros o Miembros Asociados de la FAO, que no sean miembros de la Junta, a participar, sin derecho de voto, en las deliberaciones de ésta. Todo Miembro de las Naciones Unidas o de la FAO, todo Miembro Asociado de la FAO, o todo Miembro o Miembro Asociado de cualquier organismo especializado o del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA), que no sea miembro de la Junta, cuyo programa, proyecto u otra actividad se encuentre en examen, o que tenga un interés especial en un programa, proyecto u otra actividad, podrá participar, sin derecho de voto, en las deliberaciones de la Junta.
5. La Junta celebrará un período de sesiones anual y los períodos de sesiones ordinarios que estime necesarios y, en circunstancias excepcionales, celebrará períodos de sesiones extraordinarios previa solicitud por escrito de la tercera parte de los miembros de la Junta, como mínimo, o bien, con el asentimiento de un tercio de los miembros de la Junta, por convocatoria del Secretario General de las Naciones Unidas (en lo sucesivo "el Secretario General") y el Director General de la FAO (en lo sucesivo "el Director General"), o por convocatoria del Director Ejecutivo.
6. La Junta deberá procurar que en los programas, proyectos y otras actividades sometidos a su supervisión no se entorpezcan ni perturben los mercados comerciales ni el comercio normal y en desarrollo, que la economía agrícola de los países beneficiarios quede suficientemente salvaguardada, y que se preste la debida consideración a la salvaguardia de las prácticas comerciales normales por lo que respecta a los servicios aceptables, de conformidad con las decisiones pertinentes de las Naciones Unidas y la FAO y de sus órganos subsidiarios.

Artículo VII: Secretaría del PMA: organización y funciones

1. La Secretaría del PMA estará encabezada por un Director Ejecutivo que será responsable y rendirá cuentas a la Junta de la administración del PMA y de la ejecución de sus programas, proyectos y otras actividades.
2. El Director Ejecutivo será nombrado por el Secretario General y el Director General, previa consulta con la Junta.
3. El Director Ejecutivo será nombrado para un mandato de cinco años. El procedimiento establecido en el párrafo 2 anterior se aplicará a la renovación de su nombramiento, que en ningún caso será superior a otro mandato.
4. El Director Ejecutivo será responsable de la prestación de los servicios que necesite la Junta.
5. El Director Ejecutivo será responsable de la dotación de personal y de la organización de la Secretaría y efectuará la selección y el nombramiento de los funcionarios de categoría superior a la de D-2, de acuerdo con el Secretario General y el Director General.

Artículo VII.1: Responsabilidades del Director Ejecutivo relativas a los programas, proyectos y otras actividades

El Director Ejecutivo se encargará de procurar que los programas, proyectos y otras actividades que vayan a ejecutarse sean razonables y estén cuidadosamente planeados y dirigidos hacia objetivos válidos; de procurar la movilización de los conocimientos técnicos y administrativos necesarios, y de cerciorarse de que los países beneficiarios tengan la capacidad necesaria para realizar estos programas, proyectos y otras actividades. El Director Ejecutivo tendrá la responsabilidad de asegurar el suministro de productos y servicios aceptables, según lo convenido. El Director Ejecutivo adoptará las disposiciones necesarias para la evaluación de los programas en los países, los proyectos y otras actividades. El Director Ejecutivo tendrá la responsabilidad de procurar, en consulta con los gobiernos de los países beneficiarios, que se corrijan posibles deficiencias en la ejecución de los programas, proyectos y otras actividades, y podrá retirar la ayuda en caso de que no se realicen las correcciones indispensables.

6. El Director Ejecutivo administrará al personal del PMA de conformidad con el Estatuto y el Reglamento del personal de la FAO y con las normas especiales que pueda establecer el Director Ejecutivo de acuerdo con el Secretario General y el Director General.
7. El Director Ejecutivo mantendrá los gastos de gestión y administración del PMA en un mínimo compatible con el mantenimiento de su eficiencia y responsabilidad, y utilizará los servicios más eficaces y rentables, también sobre el terreno. En este contexto, y en el marco de las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas y la FAO, en virtud de los arreglos que se concierten, el Director Ejecutivo:
 - (a) hará amplio uso de los servicios técnicos de la FAO, las Naciones Unidas y otros organismos del sistema de las Naciones Unidas, cuando éstos ofrezcan los servicios más eficaces y rentables, y
 - (b) cuando proceda, recurrirá a los servicios administrativos, financieros y de otra índole de la FAO, las Naciones Unidas y otros organismos del sistema de las Naciones Unidas.

Artículo VII.2: Presentación de informes

Cada año el Director Ejecutivo presentará a la Junta, para su examen y aprobación, un Informe Anual y todos los demás informes que la Junta solicite. Con esos informes la Junta podrá formarse una idea general de las actividades operacionales del PMA, la situación de los recursos, los resultados de las evaluaciones de programas y proyectos, y los avances en cuanto a la realización de los objetivos y el cumplimiento de las políticas establecidas por la Junta. Entre otras cosas, en el Informe Anual:

- (a) se proporcionará información estadística y descriptiva sobre la ayuda alimentaria mundial y la problemática que la rodea; las actividades aprobadas y su ejecución, las contribuciones, los compromisos y los gastos; y las compras;
- (b) se señalarán los aspectos más notables de las actividades de cada año y los asuntos de políticas conexos, y se notificarán los progresos alcanzados en la realización de los objetivos estratégicos y la aplicación de la orientación general en materia de políticas y de la dirección normativa específica.

Artículo VII.3: Dotación de personal

En el nombramiento de personal se asignará fundamental importancia a la necesidad de garantizar el nivel más alto posible

8. El Director Ejecutivo nombrará un representante del PMA para cada país en el que el PMA realice actividades operacionales. En los demás países, el Representante Residente del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) o el Representante Regional del PNUD, según proceda, actuará como representante del PMA a petición del Director Ejecutivo y con el consentimiento del Administrador del PNUD.
9. Sin perjuicio de la autoridad del Secretario General y del Director General, de ordinario el Director Ejecutivo representará al PMA y ejercerá las funciones que se le encomienden a él o a la Secretaría en virtud de acuerdos concertados por las Naciones Unidas y la FAO en nombre del PMA con Estados u organizaciones intergubernamentales, y en virtud de los acuerdos sobre prestación de asistencia estipulados en el Artículo XI del presente Estatuto.
10. El Director Ejecutivo ejercerá las otras funciones que se le confieran en virtud del presente Estatuto o que le sean conferidas por la Junta.
11. El Director Ejecutivo podrá delegar en otros funcionarios del PMA tanta autoridad como considere necesario para un cumplimiento eficaz de las responsabilidades del Director Ejecutivo.

de eficiencia, competencia e integridad. Asimismo el Director Ejecutivo tendrá debidamente en cuenta, en la categoría profesional y categorías superiores, el principio de lograr una distribución geográfica adecuada y una representación equitativa de los sexos, de conformidad con la orientación normativa de la Asamblea General de las Naciones Unidas y la Conferencia de la FAO.

Artículo VII.4: Servicios técnicos

De conformidad con lo dispuesto en el Artículo VII.7 del Estatuto, el PMA utilizará los sistemas mundiales de información y alerta y los servicios para proyectos técnicos de la FAO.

Artículo VIII: Condición y capacidad jurídicas

1. El PMA es un programa autónomo conjunto subsidiario de las Naciones Unidas y de la FAO.
2. El PMA tendrá, sobre la base de la personalidad jurídica de las Naciones Unidas y de la FAO, capacidad jurídica para:
(a) concluir contratos;

- (b) adquirir bienes muebles e inmuebles y disponer de ellos;
 - (c) ser parte en procedimientos judiciales.
3. El PMA se hará cargo con sus propios fondos de las obligaciones dimanadas del ejercicio de la capacidad jurídica antes mencionada, las cuales no podrán ser imputadas a otros fondos de las Naciones Unidas o de la FAO.

Artículo IX: Condiciones para recibir asistencia

Todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas, o los Miembros o Miembros Asociados de un organismo especializado o del OIEA, podrán presentar solicitudes a la consideración del PMA. El PMA podrá facilitar también ayuda alimentaria de urgencia, y los artículos no alimentarios y el apoyo logístico correspondientes, a petición del Secretario General. La asistencia prestada por el PMA en tales casos excepcionales estará plenamente coordinada con los esfuerzos del sistema de las Naciones Unidas y de las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales en las áreas de que se trate.

Artículo IX.1: Condiciones para recibir asistencia

El PMA establecerá su programación anual de recursos para el desarrollo de conformidad con los criterios para recibir asistencia, y los objetivos, las prioridades y la decisión en materia de asignación de recursos enunciados en la Declaración sobre el cometido del PMA.

Artículo X: Solicitudes de asistencia

1. Los gobiernos que deseen recibir asistencia del PMA podrán solicitar:
- (a) la realización de programas y proyectos de ayuda alimentaria en apoyo del desarrollo económico y social;

Artículo X.1: Asistencia nacional para la preparación de proyectos

Al preparar las solicitudes de asistencia de conformidad con el Artículo X del Estatuto,

- (b) el suministro de ayuda alimentaria para satisfacer necesidades de urgencia;
 - (c) el suministro de ayuda alimentaria para atender a necesidades de socorro prolongadas;
 - (d) la prestación de asistencia técnica para ayudar a establecer sus propios programas de ayuda alimentaria o mejorar los ya existentes.
2. Los donantes bilaterales, los organismos de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales podrán solicitar los servicios del PMA para operaciones que estén de conformidad con los objetivos del PMA y que complementen sus operaciones.
3. En las solicitudes de ayuda a programas en los países o proyectos de desarrollo deberá indicarse que éstos guardan una clara relación con los planes y/o prioridades de desarrollo del país beneficiario y deberá incluirse, según proceda, una aportación importante de recursos del gobierno beneficiario. Asimismo, el PMA deberá recibir seguridades de que se hará todo lo posible, dentro de lo factible y conveniente, para proseguir con la consecución de los objetivos de los programas y proyectos una vez que hayan ido cesando las operaciones del PMA.

los gobiernos que deseen recibir asistencia del PMA deberán recurrir, en la medida de lo posible y necesario, a los servicios de expertos disponibles en el ámbito nacional y local, incluidos los de las Naciones Unidas, la FAO, el PMA y otras organizaciones de las Naciones Unidas. De ordinario, las solicitudes se presentarán por conducto de los Representantes del PMA, quienes mantendrán puntualmente informados de ellas a los Coordinadores Residentes de las Naciones Unidas y, cuando así convenga, a los representantes de otros organismos de las Naciones Unidas.

Artículo X.2: Programas en los países para la prestación de asistencia para el desarrollo

- (a) En el marco del Plan Estratégico, el Director Ejecutivo presentará a la Junta, para su examen y aprobación, los programas plurianuales en los países que el PMA ha de realizar, y que se combinarán con los planes y prioridades de desarrollo de los países beneficiarios.
- (b) Para facilitar la preparación de un programa en el país, el PMA elaborará un Perfil de la estrategia en el país (PEP), en consulta con el gobierno y con la colaboración de las Naciones Unidas y otras organizaciones pertinentes. En el PEP se establecerán

4. Las solicitudes de asistencia o prestación de servicios deberán presentarse en la forma indicada por el Director Ejecutivo y de conformidad con los artículos del Reglamento General establecidos en virtud del presente Estatuto.
5. Al examinar las solicitudes y al formular propuestas al respecto, el Director Ejecutivo celebrará consultas estrechas con las Naciones Unidas, la FAO y otros organismos pertinentes.
6. Las decisiones relativas a las solicitudes de asistencia se adoptarán de conformidad con las facultades y funciones de la Junta, incluida toda delegación de facultades en el Director Ejecutivo efectuada por la Junta. Las decisiones respecto de las solicitudes de asistencia para atender a necesidades de urgencia que excedan del nivel de la autoridad delegada en el Director Ejecutivo serán adoptadas conjuntamente por el Director Ejecutivo y el Director General.

vinculaciones claras con la Nota sobre la estrategia del país o con otras actividades del sistema de las Naciones Unidas en su conjunto, según proceda; siempre que sea posible esto incluirá también la programación conjunta.

- (c) El Director Ejecutivo solicitará asesoramiento a la Junta en relación con los perfiles de las estrategias en los países y pedirá su aprobación para los programas en los países.
- (d) La aprobación por la Junta de un programa en el país constituirá una delegación de facultades en el Director Ejecutivo para aprobar los proyectos y actividades incluidos en dicho programa en el país, con arreglo a lo indicado en el Apéndice de este Reglamento General.

Artículo X.3: Notificación de información por los países beneficiarios

Los países beneficiarios deberán, en lo posible, proporcionar al Director Ejecutivo toda la información pertinente sobre otros programas de asistencia que pueda servir al PMA para coordinar sus actividades con tales programas. Cuando ello no sea posible, podrán facilitar esa información los países u organizaciones donantes.

Artículo X.4: Ayuda adicional exterior de carácter técnico y financiero

Incumbirá al país beneficiario gestionar y concertar la prestación de toda la ayuda externa complementaria, de carácter técnico o financiero, de fuente multilateral y de otro tipo. Antes de aceptar un programa o proyecto que requiera tal ayuda, para ser factible, el Director Ejecutivo deberá obtener la garantía de que la ayuda está disponible.

Artículo X.5: Solicitudes de asistencia

Las solicitudes de asistencia en virtud de los Artículos IX y X del Estatuto deberán contener la información básica al respecto.

Artículo X.6: Evaluación de las solicitudes

Al recibo de las solicitudes, el Director Ejecutivo procederá a su evaluación, procurando, para ello, aprovechar al máximo la competencia técnica regional y nacional. Además consultará a las Naciones Unidas, a la FAO y, si procede, a otras organizaciones y programas operativos de las Naciones Unidas, programas de asistencia bilateral y otras organizaciones pertinentes, de acuerdo con sus respectivas esferas de competencia, y solicitará la orientación y la cooperación de dichos programas y organizaciones.

Artículo X.7: Aprobación de solicitudes

- (a) El Director Ejecutivo presentará a la Junta, para su aprobación, las propuestas de proyectos de desarrollo y operaciones prolongadas de socorro, salvo en los casos en que el Director Ejecutivo pueda adoptar decisiones respecto de las solicitudes de proyectos en virtud de las facultades en él delegadas.
- (b) Las solicitudes relativas a ayuda para situaciones de urgencia serán aprobadas de conformidad con lo establecido en el Artículo X.6 del Estatuto.

Artículo X.8: Disponibilidad de recursos

El Director Ejecutivo se asegurará de que los proyectos y programas presentados a la Junta para su aprobación, así como los proyectos de desarrollo y las actividades de los programas en los países aprobados por el Director Ejecutivo en virtud de las facultades en él delegadas, puedan ejecutarse con los recursos disponibles estimados. La disponibilidad de recursos deberá determinarse teniendo en cuenta las promesas y contribuciones previstas para el año civil en curso, así como los recursos que razonablemente se prevea recibir durante los cinco siguientes años civiles, incluidos los recursos que el propio gobierno o los donantes bilaterales puedan poner a disposición.

*Artículo XI: Acuerdos sobre prestación
de asistencia*

1. Una vez que la Junta o, en su nombre, el Director Ejecutivo hayan aprobado la solicitud de un programa o un proyecto de ayuda alimentaria, o de asistencia técnica para ayudar a un gobierno a establecer su propio programa de ayuda alimentaria o mejorar los ya existentes, el Director Ejecutivo preparará un acuerdo en consulta con el gobierno interesado. En todos estos acuerdos se indicarán los términos y condiciones en que han de realizarse las actividades propuestas y las responsabilidades del gobierno del país beneficiario.
2. Una vez que se haya aprobado una solicitud de ayuda alimentaria de urgencia o para una situación prolongada de socorro, podrá concertarse inmediatamente un acuerdo, que podrá consistir en un intercambio de cartas entre el Director Ejecutivo, el gobierno del país beneficiario y/o las organizaciones intergubernamentales o no gubernamentales interesadas.
3. Una vez que se haya aprobado una solicitud de prestación de

Artículo XL1: Asuntos que han de incluirse en los acuerdos sobre programas y proyectos de ayuda alimentaria

Además de los términos y condiciones en que han de realizarse las actividades propuestas en relación con los programas o proyectos aprobados, en los acuerdos se indicarán la ayuda alimentaria que hayan de proporcionar otros organismos o instituciones; las condiciones en que se entregan los productos; las obligaciones del gobierno respecto del empleo de los productos suministrados, incluidas la utilización y el control de la moneda nacional que se obtenga con su venta, y respecto de las medidas tomadas para su almacenamiento, transporte interior y distribución; la responsabilidad del gobierno en lo que respecta a todos los gastos efectuados desde el punto de entrega, incluidos derechos de importación, impuestos, gravámenes, arbitrios y derechos de muelle; así como los demás términos y condiciones convenidos mutuamente, cuando sea necesario, para la ejecución y evaluación consiguiente del programa o proyecto. En los acuerdos quedará salvaguardado el derecho del PMA a seguir las operaciones del programa y proyecto en todas sus fases, desde la recepción de los productos en

servicios a donantes bilaterales, organismos de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales, el Director Ejecutivo podrá concertar un acuerdo con el gobierno, o el órgano intergubernamental y/o la organización no gubernamental interesados, en el que se especifiquen los servicios que han de suministrarse y los términos y las condiciones en que han de prestarse los servicios propuestos.

4. Firmará los acuerdos sobre prestación de asistencia el Director Ejecutivo, o el representante del Director Ejecutivo, en nombre del PMA.

el país hasta su utilización final; a disponer las intervenciones de cuentas que sean menester; y a suspender o retirar la ayuda en caso de incumplimiento grave. También deberá preverse en dichos instrumentos la recogida de datos sobre la distribución de los alimentos y sus efectos en el mejoramiento a largo plazo de la situación nutricional de los beneficiarios y en el desarrollo económico y social del país; el mantenimiento de registros completos, incluida documentación sobre transporte y almacenamiento, concernientes a la utilización de la asistencia del PMA; y la comunicación de esos registros a este último cuando así lo solicite.

Artículo XI.2: Duración de los acuerdos

Podrán concertarse acuerdos sobre programas o proyectos en virtud de los cuales el PMA proporcionaría ayuda durante cinco años como máximo, a condición de que en dichos acuerdos quede expresamente hecha la salvedad de que su ejecución total estará condicionada a la disponibilidad de recursos.

Artículo XII: Ejecución

1. La responsabilidad principal de la ejecución de los programas, proyectos y actividades corresponderá al país beneficiario, de conformidad con lo estipulado en el respectivo acuerdo y con arreglo a los Artículos del Reglamento General establecidos de conformidad con el presente Estatuto. El Director Ejecutivo, no obstante, se hará cargo de la supervisión y asistencia durante la ejecución, y tomará las medidas necesarias para ello.
2. Los productos se entregarán al país beneficiario, de conformidad con los criterios que establezca la Junta, a título de donativo.
3. Los gastos de descarga y transporte en el interior del país, así como los de cualquier supervisión técnica y administrativa que sea necesaria, serán costeados por el gobierno del país beneficiario. No obstante, el Director Ejecutivo podrá dispensar de esta condición total o parcialmente, de conformidad con los criterios que establezca la Junta, en los casos de ayuda alimentaria destinada a atender a necesidades de urgencia y a operaciones prolongadas de socorro, así como en el caso de programas y proyectos de ayuda

Artículo XII.1: Seguimiento de las operaciones por el personal del PMA

Al entrar en vigor los acuerdos, los gobiernos beneficiarios deberán colaborar plenamente con el PMA a fin de que el personal de éste, autorizado a tal efecto, pueda seguir las operaciones, determinar sus efectos y realizar evaluaciones y otras misiones para estimar los resultados y repercusiones de los programas y proyectos. Cualquier informe final que haya de presentarse a la Junta se remitirá previamente a los respectivos países beneficiarios para recabar sus observaciones.

Artículo XII.2: Notificación de información por el gobierno del país beneficiario

El gobierno del país beneficiario, con arreglo a lo que se disponga en el acuerdo entre el Director Ejecutivo y el gobierno, informará sobre la marcha de la distribución de los productos del PMA y la ejecución de los proyectos y programas.

Artículo XII.3: Préstamos de productos

Para asegurar una rápida respuesta a las solicitudes de ayuda para situaciones de urgencia, el Director Ejecutivo podrá, según proceda, tomar en préstamo productos de otros programas o proyectos del PMA.

alimentaria para los países menos adelantados.

4. Durante la evaluación de los programas y proyectos de desarrollo económico y social previstos, así como durante su ejecución, una vez aprobados, deberá tomarse en la debida consideración la necesidad de salvaguardar a los exportadores, al comercio internacional y a los productores, así como de defender la producción local de alimentos y los mercados comerciales en los países beneficiarios. El Director Ejecutivo cumplirá las disposiciones del Reglamento General que haya establecido la Junta con estas finalidades. Tales disposiciones deberán garantizar que se consulte en una fase temprana a los países susceptibles de resultar perjudicados, basándose en los Principios de la FAO sobre Colocación de Excedentes; asimismo asegurarán que se informe al Subcomité Consultivo sobre Colocación de Excedentes del Comité sobre Problemas de Productos Básicos de la FAO y que se tengan en cuenta las opiniones de dicho Subcomité.

en el país o en países vecinos, o de otras procedencias, como programas cooperativos no gubernamentales. El Director Ejecutivo deberá cerciorarse de la pronta sustitución de los productos que se hayan tomado en préstamo.

Artículo XII.4: Responsabilidad en cuanto al aprovechamiento óptimo de los recursos

El Director Ejecutivo será responsable de que se aprovechen óptimamente los recursos disponibles en productos, dinero y servicios. A tal fin, el Director Ejecutivo podrá utilizar recursos en dinero no sujetos a restricciones para comprar productos, en la mayor medida posible de países en desarrollo, e informará de esas compras a la Junta.

Artículo XII.5: Salvaguardia de los mercados comerciales

- (a) Al iniciarse la preparación de un programa o proyecto que pueda entorpecer o perturbar los mercados comerciales o el intercambio normal y en vías de desarrollo, el Director Ejecutivo consultará a los países susceptibles de resultar perjudicados;
- (b) el Director Ejecutivo informará asimismo de esos preparativos al Presidente del Subcomité Consultivo de Colocación de Excedentes del Comité de Problemas de Productos Básicos de la FAO;

- (c) si se plantean cuestiones ante el Subcomité Consultivo en relación con cualesquiera de los programas o proyectos propuestos, las observaciones de éste deberán comunicarse al Director Ejecutivo, quien habrá de tomarlas en consideración antes de seguir adelante con el programa o proyecto;
- (d) para facilitar el examen de las políticas relativas a la colocación de excedentes, el Director Ejecutivo proporcionará al Subcomité Consultivo los documentos pertinentes que sobre esos asuntos prepare el PMA.

Artículo XII.6: Garantías a los exportadores, al comercio internacional y a los productores de los países beneficiarios

En la evaluación de programas y proyectos de desarrollo económico y social en perspectiva, así como en su ejecución y posterior evaluación, se tendrán plenamente en cuenta las repercusiones efectivas y posibles del programa o proyecto en cuestión en la producción nacional de alimentos, incluidas las posibles formas de aumentar dicha producción y en los mercados de los productos agrícolas que se producen en el país.

Artículo XIII: Contribuciones

1. Todas las contribuciones al PMA serán voluntarias. Podrán donar contribuciones los gobiernos, los organismos intergubernamentales, otras fuentes públicas, así como fuentes no gubernamentales adecuadas, incluidas fuentes privadas.
2. Los donantes podrán hacer sus contribuciones en productos adecuados, en dinero y en servicios aceptables, de acuerdo con los Artículos del Reglamento General estipulados de conformidad con el presente Estatuto. A menos que en el Reglamento General se disponga lo contrario respecto de los países en desarrollo, los países con economías en transición y otros donantes no habituales, o en otros casos extraordinarios, cada donante proporcionará contribuciones en dinero suficientes para sufragar por completo los costos operacionales y de apoyo de sus propias contribuciones.
3. Las promesas de productos podrán anunciarse en términos monetarios o en cantidades fijas de productos especificados.

Artículo XIII.1: Contribuciones

Las contribuciones podrán:

- (a) prometerse en conferencias convocadas conjuntamente por el Secretario General y el Director General, y tendrán por finalidad los objetivos que ocasionalmente fije la Junta para los periodos de promesas que ésta determine;
- (b) anunciarse durante las consultas periódicas sobre recursos;
- (c) ser prometidas, en circunstancias especiales, por los gobiernos donantes y las instituciones bilaterales;
- (d) realizarse en respuesta a llamamientos;
- (e) realizarse mediante otras actividades de captación de fondos, también en el sector privado, y
- (f) realizarse de cualquier otra manera que puedan determinar la Asamblea General de las Naciones Unidas y la Conferencia de la FAO.

Artículo XIII.2: Características de las contribuciones

Las contribuciones dirigidas a los objetivos del PMA que figuran en el Artículo II del Estatuto podrán prometerse sin restricción alguna.

en cuanto al uso que se ha de hacer de ellas o bien restringidas a uno o varios de los usos siguientes:

- (a) categorías de programas;
- (b) programas en los países, proyectos o actividades concretos dentro de una categoría de programas; u
- (c) otras actividades que la Junta decida ocasionalmente.

Artículo XIII.3: Disponibilidad de recursos de la Reserva Alimentaria Internacional de Emergencia (RAIE) para ayuda alimentaria de urgencia

Los países participantes en la RAIE deberán indicar al PMA las disponibilidades ante todo de cereales alimenticios o de contribuciones en dinero a las que puedan recurrirse para prestar ayuda alimentaria de urgencia, de conformidad con la resolución 3362 (S-VII) de la Asamblea General de las Naciones Unidas. Los países en desarrollo que no estén en condiciones de contribuir en dinero o en especie a la RAIE deberán indicar, siempre que sea posible, su disposición a hacer préstamos, sin intereses, de dinero o productos para su utilización por el PMA.

Artículo XIII.4: Tipos de contribuciones

De conformidad con el Artículo XIII.2 del Estatuto, lo dispuesto a continuación será aplicable a los diversos tipos de contribuciones destinadas al PMA:

- (a) Los donantes que aporten productos alimenticios o dinero destinado a la compra de alimentos proporcionarán una cantidad suficiente de efectivo, servicios aceptables o artículos no alimentarios aceptables para sufragar el total de los costos operacionales y de apoyo relacionados con su contribución en productos, calculados conforme a los siguientes criterios:
 - (i) productos: su valor se determinará de conformidad con lo dispuesto en el Artículo XIII.6 del Reglamento General;
 - (ii) transporte externo: costo efectivo;
 - (iii) transporte terrestre, almacenamiento y manipulación (TTAM): tasa promedio por tonelada correspondiente al proyecto;
 - (iv) otros costos operacionales directos: tasa promedio por tonelada aplicable al componente de alimentos del proyecto;
 - (v) costos de apoyo directo: porcentaje de los costos operacionales directos del proyecto, y
 - (vi) costos de apoyo indirecto: porcentaje de los costos directos del proyecto —es decir, costos operacionales directos y costos de apoyo directo—, conforme a lo determinado por la Junta.
- (b) Los donantes que aporten efectivo destinado a actividades que no incluyan la distribución de alimentos proporcionarán una cantidad suficiente de efectivo para sufragar el total de los costos operacionales y de apoyo relacionados con sus contribuciones, para cuyo cálculo se emplearán los siguientes criterios:
 - (i) costos operacionales directos: costos efectivos;
 - (ii) costos de apoyo directo: porcentaje de los costos operacionales directos del proyecto, y

- (iii) costos de apoyo indirecto: porcentaje de los costos directos del proyecto —es decir, costos operacionales directos y costos de apoyo directo—, conforme a lo determinado por la Junta.
- (c) Los donantes que aporten artículos no alimentarios aceptables, que no estén directamente asociados a otras contribuciones, proporcionarán una cantidad suficiente de efectivo o servicios aceptables para sufragar por completo los costos operacionales y de apoyo relacionados con sus contribuciones.
- (d) Los donantes que aporten servicios aceptables, que no estén directamente asociados a otras contribuciones, proporcionarán una cantidad suficiente de efectivo u otros recursos aceptables para sufragar por completo los costos operacionales y de apoyo relacionados con sus contribuciones.
- (e) A los donantes que aporten contribuciones en efectivo, que no estén destinadas a ningún fin específico o bien destinadas a la Cuenta de respuesta inmediata (CRI), al presupuesto administrativo y de apoyo a los programas (AAP) o a actividades conexas, no se les pedirá que proporcionen dinero en efectivo o servicios adicionales para sufragar por completo los costos operacionales o de apoyo relacionados con sus contribuciones, siempre que dichas contribuciones no supongan para el PMA la obligación de presentar informes adicionales.
- (f) Los gobiernos de países en desarrollo, países con economías en transición, y demás donantes no habituales podrán hacer sus contribuciones de productos o servicios únicamente, según determine la Junta, siempre que:
 - (i) todos los costos operacionales y de apoyo sean sufragados por otro donante o donantes, o bien recurriendo a la monetización de parte de la contribución o al Fondo del PMA;
 - (ii) dichas contribuciones redunden en beneficio del PMA y no supongan para éste obligaciones administrativas o de presentación de informes desproporcionadas, y
 - (iii) el Director Ejecutivo considere que aceptar la contribución redundante en beneficio de los beneficiarios del PMA.
- (g) En circunstancias excepcionales, el Director Ejecutivo podrá reducir los costos de apoyo indirecto, o eximir de su pago, respecto de toda contribución en especie destinada a sufragar los costos de apoyo directo de una o más actividades, siempre que el Director Ejecutivo determine que dicha reducción o exención redundante en beneficio de los beneficiarios del PMA, y a condición de que:
 - (i) dichas contribuciones no supongan para el PMA obligaciones administrativas o de presentación de informes adicionales, y
 - (ii) en el caso de una exención, el Director Ejecutivo haya determinado que los costos de apoyo indirecto normalmente aplicables son insignificantes.
- (h) Las contribuciones contempladas en el párrafo (f) y las reducciones o exenciones contempladas en el párrafo (g) *supra* se notificarán a la Junta Ejecutiva en su período de sesiones anual.

Artículo XIII.5: Consultas sobre productos y servicios

La determinación de los productos apropiados y de los servicios aceptables se realizará periódicamente mediante consultas entre los países beneficiarios y el Director Ejecutivo, con arreglo a los criterios que pueda aprobar la Junta Ejecutiva y a la luz de las necesidades operacionales, teniendo en cuenta la necesidad de evitar cambios insostenibles de las modalidades de consumo de los países beneficiarios. La disponibilidad de tales productos y servicios se determinará mediante consultas entre los contribuyentes y el Director Ejecutivo.

Artículo XIII.6: Determinación del valor de las promesas de contribución en productos y servicios

Las contribuciones de productos, en su integridad o en parte, se registrarán en el momento en que sean confirmadas al PMA a su valor justo. Los indicadores del valor justo son, entre otros, los precios del mercado mundial, el precio aplicable del Convenio sobre la ayuda alimentaria (CAA) y el precio de factura del donante. Las contribuciones de artículos no alimentarios y servicios aceptables se valorarán conforme a su valor justo, ya sea sobre la base de los precios del mercado mundial o, cuando se trate de un servicio de carácter nacional, al precio que haya contratado el Director Ejecutivo. El valor de las contribuciones en servicios de personal se determinará con arreglo al costo normalizado fijado por el PMA cuando éste refleje un valor justo.

Artículo XIII.7: Período de disponibilidad de las promesas

Los productos y servicios prometidos deberán quedar disponibles para su adjudicación a los fines del PMA hasta que concluya el respectivo período de promesas. Si surgieran circunstancias imprevistas, como la pérdida de la cosecha nacional, podrá el contribuyente, en consulta con el Director Ejecutivo, aplazar la entrega de cualquier cantidad de los productos prometidos, o sustituirlos por otros productos apropiados, a condición de que los productos de que se trate aún no hayan sido adjudicados por el PMA a ningún país beneficiario. Con el oportuno preaviso, los productos prometidos podrán ser reemplazados por una cantidad de dinero, en monedas convertibles, de valor equivalente. El Director Ejecutivo tendrá informados a los contribuyentes de las adjudicaciones, proyectadas y definitivas, de los productos y servicios por ellos prometidos. Los productos prometidos ya adjudicados quedarán en poder del país del contribuyente hasta que el Director Ejecutivo los solicite, entregándolos entonces dicho contribuyente a sus expensas, f.o.b. en los puertos de exportación o en la frontera del país del contribuyente. Los productos adjudicados que quedasen por entregar al concluirse el período para el cual se prometieron, deberán permanecer disponibles para entrega por el tiempo que hayan convenido de mutuo acuerdo el Director Ejecutivo y el contribuyente. De la misma manera deberá procederse para los servicios ya adjudicados.

Artículo XIII.8: Sustitución de servicios por dinero

De acuerdo con el Director Ejecutivo, los servicios prometidos que el PMA no haya asignado todavía podrán sustituirse por dinero, en monedas convertibles.

Artículo XIII.9: Moneda de las contribuciones en dinero

Las contribuciones en dinero al PMA deberán hacerse en monedas convertibles. En circunstancias excepcionales, sin embargo, los países en desarrollo podrán, previo asentimiento del Director Ejecutivo, hacer contribuciones en dinero en monedas no convertibles.

Artículo XIII.10: Plazo para la entrega de contribuciones prometidas únicamente en dinero durante las Conferencias de promesas

La cuota anual correspondiente de las contribuciones prometidas únicamente en dinero deberá pagarse, para cada año del período de promesas a que se refiera, dentro de los 60 primeros días del año fiscal del país respectivo. Los países que por razones internas, de carácter legislativo o presupuestario, no estén en condiciones de atenerse a ese plazo, podrán anunciar en la Conferencia de promesas las fechas en que se proponen poner a disposición del PMA sus contribuciones en dinero.

Artículo XIII.11: Plazo para la entrega de otras contribuciones prometidas únicamente en dinero

Las promesas en dinero anunciadas durante las consultas periódicas sobre recursos, o bien en circunstancias especiales o para atender a llamamientos, deberán pagarse en el plazo de 60 días desde que se hizo el anuncio. Los países que por razones internas, de carácter legislativo o presupuestario, no estén en condiciones de atenerse a ese plazo, podrán anunciar las fechas en que se proponen poner a disposición del PMA sus contribuciones en dinero.

Artículo XIV: Disposiciones financieras

1. Todas las contribuciones al PMA que se indican en el Artículo XIII del presente Estatuto se acreditarán al Fondo del Programa Mundial de Alimentos (en lo sucesivo denominado "el Fondo del PMA"), con cargo al cual se sufragarán los gastos de administración y funcionamiento del PMA. El Fondo del PMA, y todo fondo subsidiario o cuenta que pueda establecerse, se administrará de conformidad con el Reglamento Financiero del PMA.
2. La Junta ejercerá plenamente la supervisión y el examen intergubernamentales en relación con todos los aspectos del Fondo del PMA.
3. El Director Ejecutivo tendrá plena responsabilidad ante la Junta y le rendirá cuentas respecto del funcionamiento y la administración del Fondo del PMA.
4. Respecto de todos los asuntos relacionados con la administración financiera del PMA, la Junta recurrirá al asesoramiento de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto (CCAAP) de las Naciones Unidas y del Comité de Finanzas de la FAO.
5. La Junta, tras recibir el asesoramiento de la CCAAP y del Comité de Finanzas de la FAO, establecerá un Reglamento Financiero que regirá la gestión del Fondo del PMA.
6. El Director Ejecutivo presentará a la Junta Ejecutiva, para su aprobación, los informes siguientes:
 - (a) el presupuesto anual del PMA y, cuando proceda, los presupuestos suplementarios del PMA preparados en circunstancias excepcionales;
 - (b) los estados financieros anuales del PMA, junto con el informe del Auditor Externo, y
 - (c) otros informes financieros.

Estos informes se presentarán, asimismo, al Comité de Finanzas de la FAO y a la CCAAP para su examen y a fin de recabar las observaciones oportunas. Los informes facilitados por estos órganos se remitirán a la Junta

Artículo XV: Enmiendas al Estatuto

1. Las enmiendas al presente Estatuto serán aprobadas por la Asamblea General de las Naciones Unidas y la Conferencia de la FAO.
2. La Junta podrá recomendar enmiendas al presente Estatuto por conducto del Consejo Económico Social y el Consejo de la FAO.

Artículo XV.1: Enmiendas al Reglamento General

Las enmiendas al presente Reglamento General serán aprobadas por la Junta y se presentarán, a efectos de información, al Consejo Económico y Social y al Consejo de la FAO.

Apéndice A del Estatuto

Lista de Estados Miembros de las Naciones Unidas y la FAO para las elecciones de miembros de la Junta Ejecutiva del PMA¹

1. PAISES EN DESARROLLO

LISTA A

Angola	Guinea-Bissau	República Unida de Tanzania
Argelia	Guinea Ecuatorial	Rwanda
Benin	Libia	Santo Tomé y Príncipe
Botswana	Kenya	Senegal
Burkina Faso	Lesotho	Seychelles
Burundi	Liberia	Sierra Leona
Cabo Verde	Madagascar	Somalia
Camerún	Malawi	Sudáfrica
Chad	Mali	Sudán
Comoras	Marruecos	Sudán del Sur
Congo, República del	Mauricio	Swazilandia
Côte d'Ivoire	Mauritania	Togo
Djibouti	Mozambique	Túnez
Egipto	Namibia	Uganda
Eritrea	Niger	Zambia
Etiopía	Nigeria	Zimbabwe
Gabón	República Centroafricana	
Gambia	República Democrática del Congo	
Ghana		
Guinea		

LISTA B

Grupo I

Afganistán	Iraq	Qatar
Arabia Saudita	Jordania	República Árabe Siria
Bahrein	Kazujstán	Tayikistán
Emiratos Árabes Unidos	Kirguistán	Turkmenistán
Irán, República Islámica del	Kuwait	Uzbekistán
	Libano	Yemen
	Omán	

¹ De producirse cambios en la composición de las Naciones Unidas o de la FAO, las Secretarías de ambas organizaciones introducirán los cambios oportunos después de las necesarias consultas con los Estados Miembros.

Grupo II

Bangladesh
Bhután
Brunei Darussalam
Camboya
China
Fiji
Filipinas
India
Indonesia
Islas Cook
Islas Marshall
Islas Salomón
Kiribati

Malasia
Maldiyas
Micronesia
Estados Federados de
Mongolia
Myanmar
Nauru
Nepal
Niue
Pakistán
Palau
Papua Nueva Guinea
República de Corea

República Popular
Democrática de Corea
República Democrática
Popular Lao
Samoa
Singapur
Sri Lanka
Tailandia
Timor-Leste
Tonga
Tívalu
Vanuatu
Viet Nam

LISTA C

Antigua y Barbuda
Argentina
Bahamas
Barbados
Belice
Bolivia (Estado
Plurinacional de)
Brasil
Chile
Colombia
Costa Rica
Cuba

Dominica
Ecuador
El Salvador
Granada
Guatemala
Guyana
Haiti
Honduras
Jamaica
México
Nicaragua
Panamá

Paraguay
Perú
República Dominicana
Saint Kitts y Nevis
San Vicente y
las Granadinas
Santa Lucía
Suriname
Trinidad y Tabago
Uruguay
Venezuela (República
Bolivariana de)

2. PAÍSES ECONÓMICAMENTE DESARROLLADOS

LISTA D

Alemania
Andorra
Australia
Austria
Bélgica
Canadá
Chipre
Dinamarca
España
Estados Unidos
de América
Finlandia

Francia
Grecia
Irlanda
Islandia
Israel
Italia
Japón
Liechtenstein
Luxemburgo
Malta
Mónaco
Noruega

Nueva Zelanda
Países Bajos
Portugal
Reino Unido
de Gran Bretaña
e Irlanda del Norte
San Marino
Suecia
Suiza
Turquía

LISTA E

Albania
Armenia
Azerbaiyán
Belarus
Bosnia y Herzegovina
Bulgaria
Croacia
Eslovaquia

Eslovenia
Estonia
ex República Yugoslava
de Macedonia
Federación de Rusia
Georgia
Hungria
Letonia

Lituania
Montenegro
Polonia
República Checa
República de Moldova
Rumania
Serbia
Ucrania

Apéndice B del Estatuto

Los Miembros de la Junta Ejecutiva serán elegidos por tres años de entre los Estados incluidos en las listas que figuran en el Apéndice A del Estatuto, con arreglo a la siguiente distribución de puestos¹ y en el entendimiento de que esta distribución de puestos no sentará precedente por lo que respecta a la composición de otros órganos de las Naciones Unidas de composición limitada:

- (a) Ocho Miembros entre los Estados enumerados en la Lista A, cuatro de los cuales serán elegidos por el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas y cuatro por el Consejo de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO);
- (b) Siete Miembros entre los Estados enumerados en la Lista B, cuatro de los cuales serán elegidos por el Consejo Económico y Social y tres por el Consejo de la FAO;
- (c) Cinco Miembros entre los Estados enumerados en la Lista C, dos de los cuales serán elegidos por el Consejo Económico y Social y tres por el Consejo de la FAO;
- (d) Doce Miembros entre los Estados enumerados en la Lista D, seis de los cuales serán elegidos por el Consejo Económico y Social y seis por el Consejo de la FAO;
- (e) Tres Miembros entre los Estados enumerados en la Lista E, dos de los cuales serán elegidos por el Consejo Económico y Social y uno por el Consejo de la FAO;
- (f) Un Miembro adicional procedente por rotación de entre los Estados enumerados en las listas A, B y C, elegidos por el Consejo de la FAO; el esquema de la rotación será el siguiente:
 - (i) Un Estado procedente de la Lista A será elegido para ocupar el puesto adicional en periodos alternos, a partir del 1º de enero de 2012;
 - (ii) Un Estado procedente de la Lista B será elegido para ocupar el puesto adicional cada cuarto periodo, a partir del 1º de enero de 2015;
 - (iii) Un Estado procedente de la Lista C será elegido para ocupar el puesto adicional cada cuarto periodo, a partir del 1º de enero de 2021.

El puesto sometido a rotación a partir del momento indicado se asignará de forma permanente a uno de los Estados enumerados en las listas A, B y C de la forma descrita en el párrafo (f) anterior, sin necesidad de un nuevo examen, a no ser que la mayoría de los miembros de la Junta así lo soliciten y, en cualquier caso, no antes de que termine un ciclo completo de rotación de cuatro periodos.

¹ La Asamblea General y la Conferencia de la FAO (mediante las resoluciones 65/266 del 7 de marzo de 2011 y 7/2011 del 2 de julio de 2011) aprobaron la presente distribución de puestos con efecto a partir del 1º de enero de 2012.

Reglamento General: Apéndice
Delegación de facultades en el Director Ejecutivo

A continuación se indican las facultades delegadas por la Junta en el Director Ejecutivo de conformidad con el Artículo VI.2 (c) del Estatuto:

(a) Proyectos de desarrollo

Reasignación de recursos entre los componentes de los programas, sobre la base de la evaluación de la situación, las necesidades y la ejecución de los componentes de un programa en el país, a condición de que se disponga de recursos.

Aprobación de los proyectos cuyo valor en alimentos no exceda de 3 millones de dólares EE.UU., con la excepción de los siguientes, que han de remitirse a la Junta Ejecutiva:

- (i) proyectos complejos o que requieran la coordinación de numerosos organismos;
- (ii) proyectos que entrañen enfoques innovadores o abarquen fases controvertidas;
- (iii) proyectos para los cuales ya se hayan aprobado dos ampliaciones o más;
- (iv) proyectos que incluyan una gran proporción (más del 50%) de monetización de productos en el mercado libre (sin incluir las ventas de productos del PMA para la adquisición de productos alimenticios a efectos de su distribución directa, una modalidad que el Comité de Políticas y Programas de Ayuda Alimentaria, en su 24º período de sesiones de octubre de 1987, consideró como intercambio de productos y no como monetización).

(b) Operaciones de emergencia

Todas las operaciones de emergencia cuyo valor en alimentos no exceda de 3 millones de dólares. Por encima de este nivel, las operaciones serán aprobadas conjuntamente por el Director Ejecutivo y el Director General.

(c) Operaciones prolongadas de socorro y recuperación

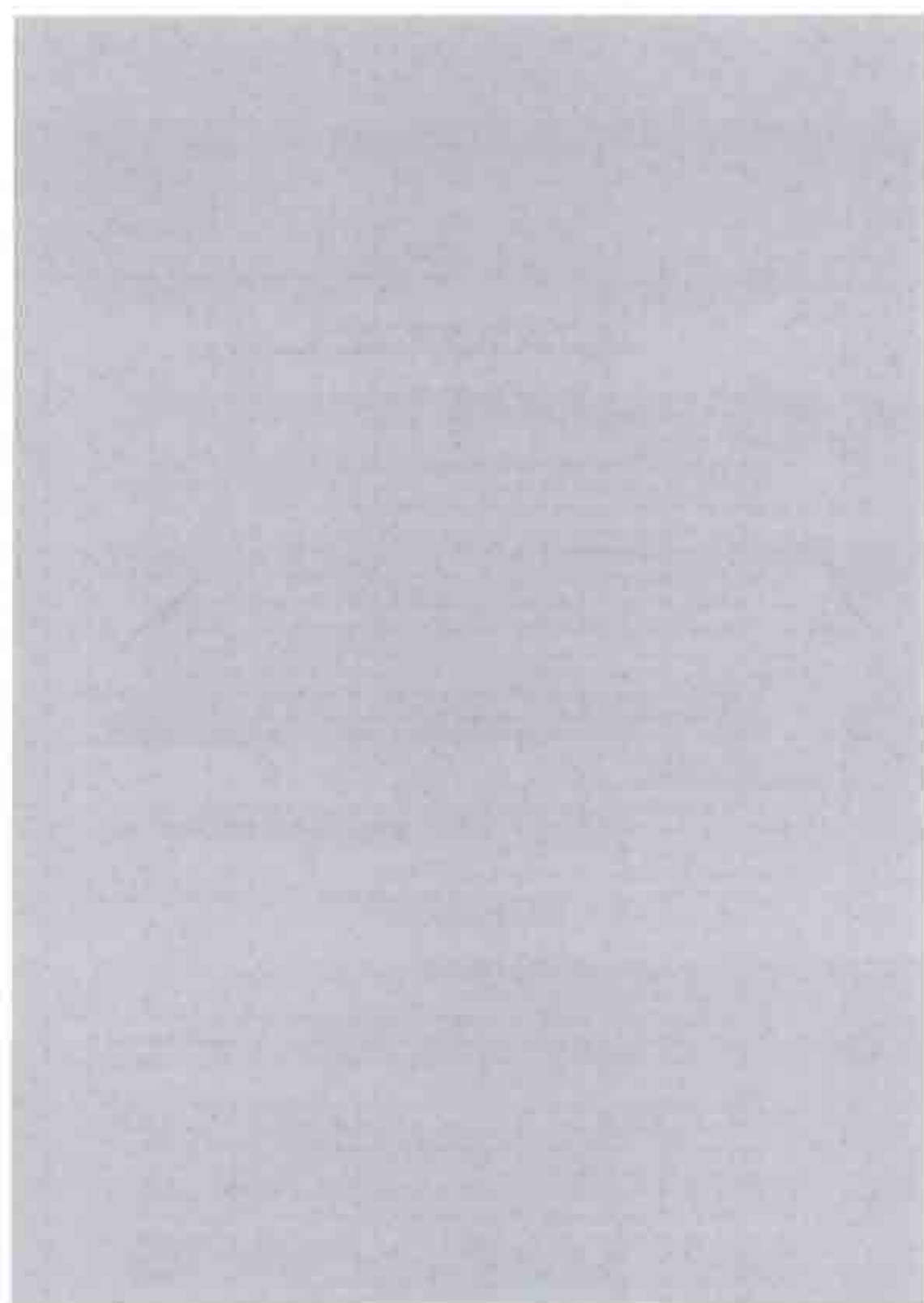
Aprobación de todas las operaciones prolongadas de socorro y recuperación cuyo valor en alimentos no exceda de 20 millones de dólares.

(d) Operaciones especiales

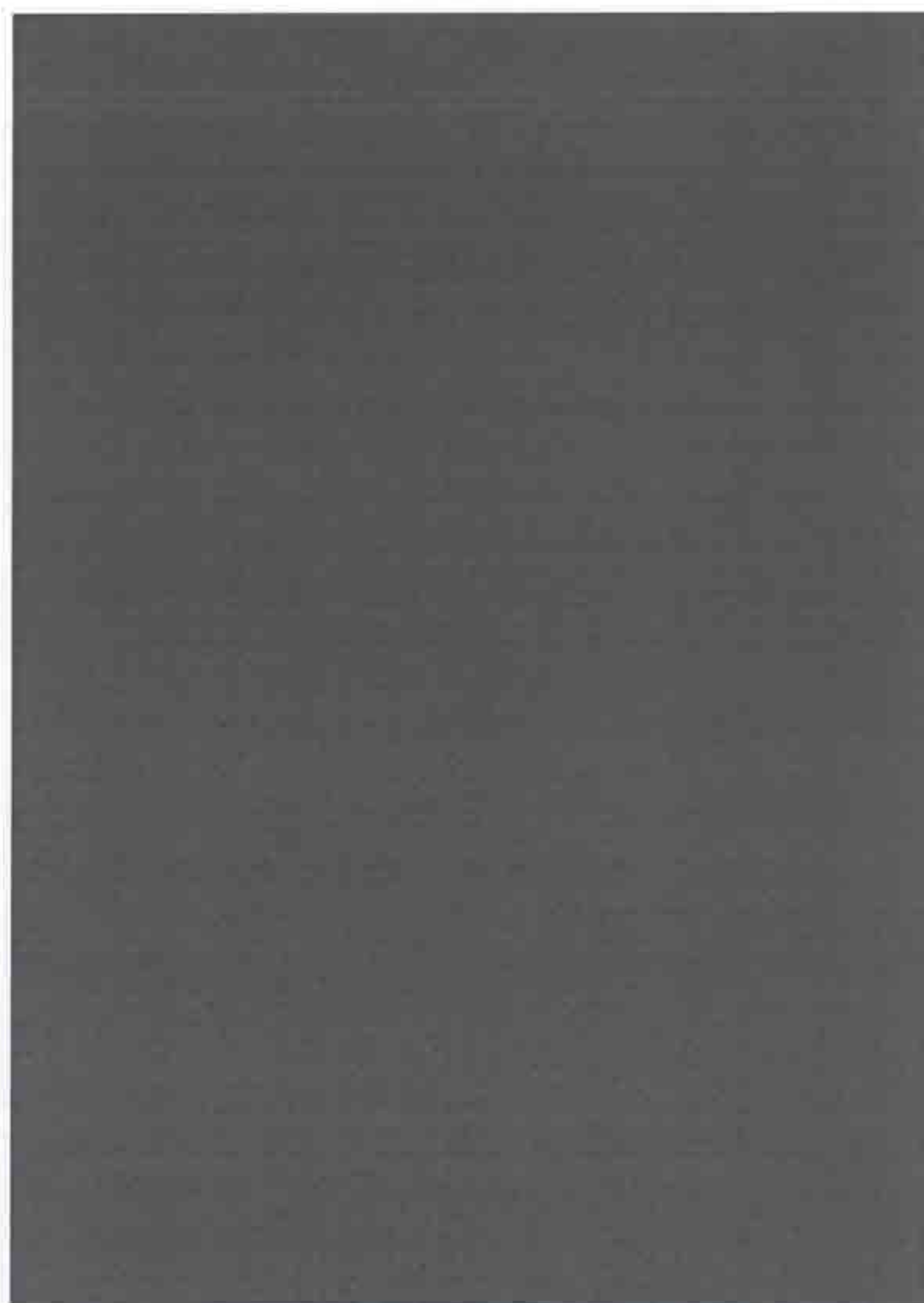
Aprobación de todas las operaciones especiales.

(e) Revisiones de presupuestos de proyectos

- (i) Aprobación de las revisiones presupuestarias relativas a un valor en alimentos de hasta 3 millones de dólares cuando se trate de programas y proyectos de desarrollo y operaciones de emergencia, y de 20 millones de dólares en el caso de las operaciones prolongadas de socorro y recuperación;
- (ii) aprobación del cambio en la orientación de un componente del programa en el país mediante una revisión presupuestaria, dentro de los límites del monto total aprobado para el programa en el país. Todo eventual incremento del presupuesto general aprobado no deberá superar la cuantía que el Director Ejecutivo puede aprobar en virtud de las facultades en él delegadas, tal y como se indica en el apartado (i) *supra*;
- (iii) aprobación de las revisiones presupuestarias de todas las operaciones especiales;
- (iv) el total de dichos aumentos para cualquier país, en cualquier año civil, no podrá superar el doble de la cuantía que el Director Ejecutivo puede aprobar para un proyecto en virtud de las facultades en él delegadas. No obstante, el Director Ejecutivo podrá recibir y programar recursos adicionales dirigidos específicamente a los programas y proyectos en los países, manteniendo a la Junta regularmente informada al respecto.

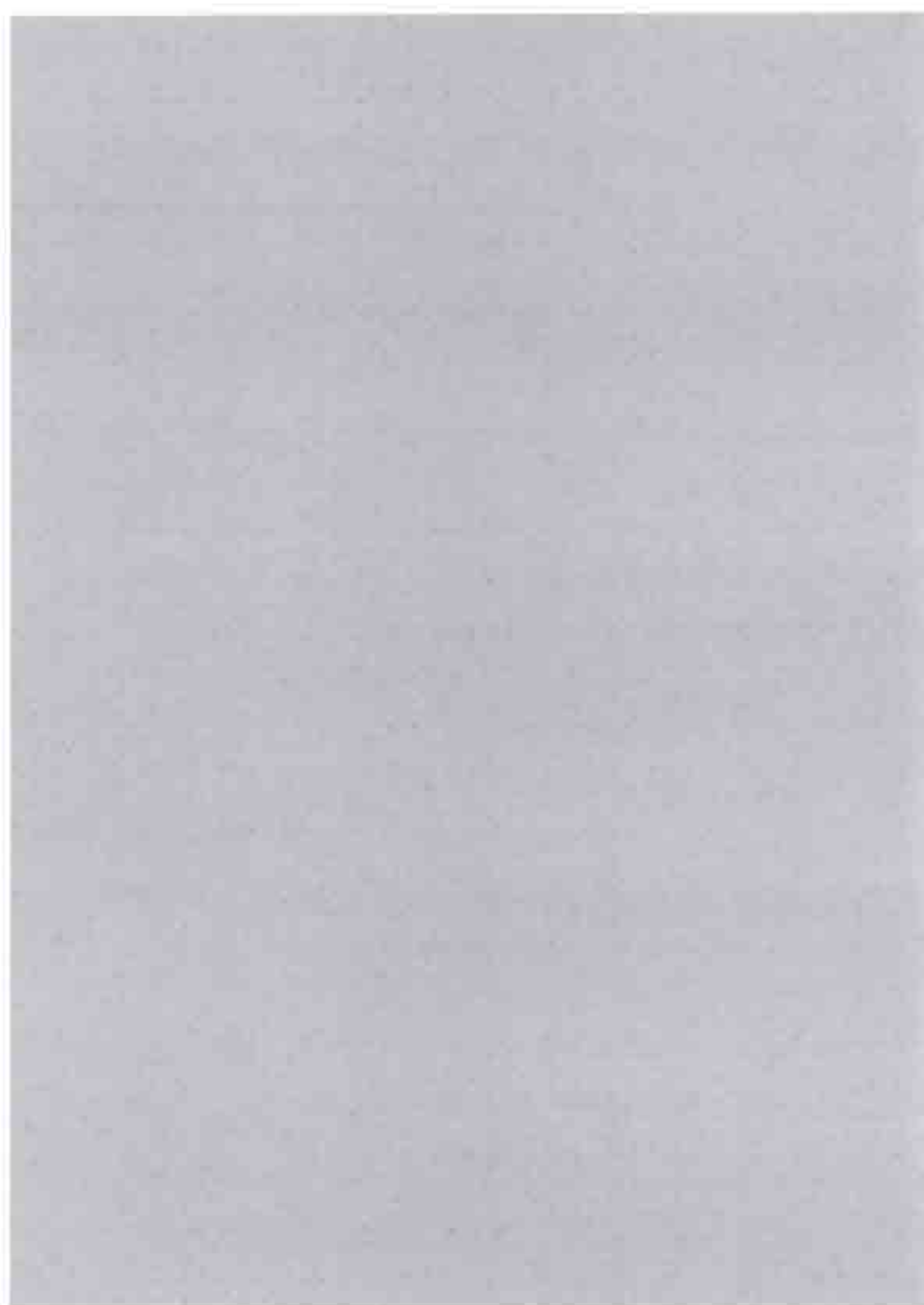


REGLAMENTO FINANCIERO



REGLAMENTO FINANCIERO

I.	Definiciones	41
II.	Aplicación	45
III.	Responsabilidad	45
IV.	Recursos	45
V.	Fondos fiduciarios y cuentas especiales	47
VI.	Aprobaciones de los programas en los países y los proyectos	47
VII.	Plan Estratégico	48
VIII.	Programas en los países y proyectos	48
IX.	Plan de Gestión	48
X.	El Fondo del PMA	50
XI.	Gestión de los recursos financieros	51
XII.	Control interno	52
XIII.	Estados financieros	53
XIV.	Comprobación de cuentas externa	53
	Anexo del Reglamento Financiero	55



I: Definiciones

Artículo 1.1: A los efectos del presente Reglamento y de la Reglamentación Financiera Detallada promulgada de conformidad con éste, se aplicarán las siguientes definiciones:

Por "**acuerdo sobre un proyecto**" se entenderá un documento, cualquiera sea su denominación, preparado de conformidad con las disposiciones del Artículo XI del Estatuto.

Por "**bienio**" se entenderá dos ejercicios económicos a partir del 1º de enero de cada año par.

Por "**categoría de programas**" se entenderá una clasificación de las actividades del PMA establecida de conformidad con el Reglamento General.

Por "**CCAAP**" se entenderá la Comisión Consultiva de las Naciones Unidas en Asuntos Administrativos y de Presupuesto.

Por "**Comité de Finanzas**" se entenderá el Comité de Finanzas de la FAO.

Por "**consignación**" se entenderá la suma aprobada por la Junta con fines precisos previstos en el presupuesto administrativo y de apoyo a los programas de un determinado ejercicio económico, con cargo a la cual podrán contraerse para esos fines obligaciones hasta la cuantía aprobada.

Por "**contribución**" se entenderá una donación de productos apropiados, artículos no alimentarios conexos, servicios aceptables o dinero, de acuerdo con los procedimientos establecidos en el presente Reglamento. Una contribución podrá ser multilateral, multilateral dirigida o bilateral.

Por "**contribución bilateral**" se entenderá aquella que, conforme a las indicaciones del donante, se ha de emplear para apoyar una actividad que no haya sido emprendida por el PMA.

Por "**contribución multilateral**" se entenderá aquella respecto de la cual el PMA determine el programa en el país o las actividades en los cuales se utilizará la contribución y la manera en que se empleará; o una contribución efectuada en respuesta a un llamamiento amplio para el cual el PMA determine, en el ámbito del llamamiento en cuestión, el programa en el país o las actividades en los cuales se utilizará la contribución y la manera en que se empleará. En estos casos el donante

considerará como prueba suficiente del cumplimiento de sus propias condiciones los informes presentados a la Junta.

Por "**contribución multilateral dirigida**" se entiende aquella que, a petición del donante, el PMA dedicará a una actividad o a diversas actividades específicas, o bien a una operación o a diversas operaciones específicas, para la cual el donante acuerde aceptar los informes normalizados de los proyectos y los informes presentados a la Junta como prueba suficiente del cumplimiento de sus requisitos.

Por "**costo de apoyo directo**" se entenderá un gasto que está directamente relacionado con la prestación de apoyo a una operación y que no se registraría si esa actividad cesase.

Por "**costo de apoyo indirecto**" se entenderá un gasto que sirve para apoyar la ejecución de los proyectos y actividades pero que no puede asociarse directamente con su realización.

Por "**costos operacionales**" se entenderá cualesquiera costos que no sean los costos de apoyo directo o los costos de apoyo indirecto relacionados con los proyectos y las actividades del PMA.

Por "**CRI**" se entenderá la Cuenta de respuesta inmediata del PMA.

Por "**cuenta**" se entenderá el estado indicativo del debe y del haber y de los ingresos y los gastos, en el que los asientos están expresados en unidades monetarias o de otro tipo.

Por "**cuenta especial**" se entenderá una cuenta establecida por el Director Ejecutivo para una contribución especial, o para dinero destinado a actividades específicas, cuyo saldo puede arrastrarse al ejercicio económico siguiente.

Por "**Director Ejecutivo**" se entenderá el Director Ejecutivo del Programa Mundial de Alimentos, o el funcionario en quien el Director Ejecutivo haya delegado facultades y responsabilidades para el asunto de que se trate.

Por "**ejercicio económico**" se entenderá un año civil a partir del 1º de enero.

Por "**estados financieros**" se entenderá la exposición formal de información financiera en la que se indiquen los ingresos y los gastos para un período determinado, y el activo y el pasivo al final de dicho período. Con los estados financieros se acompañan notas que forman parte de estos estados.

Por "**Estatuto**" se entenderá el Estatuto del Programa Mundial de Alimentos, aprobado por la Asamblea General de las Naciones Unidas y por la Conferencia de la FAO.

Por "**FAO**" se entenderá la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura.

Por "**fondo**" se entenderá una entidad contable con un conjunto de cuentas que se compensan entre sí y en las que se registran los recursos en efectivo, así como otros recursos financieros y no financieros, junto con el pasivo conexo y las acciones o saldos remanentes, además de los cambios correspondientes. Los fondos se separan con objeto de realizar actividades específicas o alcanzar ciertos objetivos, de conformidad con normas, restricciones o limitaciones especiales.

Por "**fondo de categorías de programas**" se entenderá una entidad contable creada por la Junta para contabilizar las contribuciones, los ingresos y los gastos correspondientes a cada categoría de programas.

Por "**Fondo del PMA**" se entenderá el fondo del Programa Mundial de Alimentos establecido de conformidad con el Artículo XIV.1 del Estatuto, y que comprende el Fondo General, los fondos de categorías de programas, y los fondos fiduciarios y cuentas especiales.

Por "**fondo fiduciario**" se entenderá una subdivisión precisa del Fondo del PMA establecida por el Director Ejecutivo a fin de llevar la contabilidad de una contribución especial, cuya finalidad, alcance y procedimiento de información se hayan acordado con el donante.

Por "**Fondo General**" se entenderá la entidad contable creada para registrar, en cuentas separadas, los recursos recibidos en concepto de recuperación de costos de apoyo indirecto, ingresos varios, Reserva Operacional y contribuciones recibidas, que no están destinados a una categoría de programas o a un proyecto o proyecto bilateral concretos.

Por "**habilitación de créditos**" se entenderá toda autorización financiera expedida por el Director Ejecutivo a un funcionario para contraer obligaciones con fines precisos en el marco de los presupuestos aprobados, por las cantidades que se especifiquen y en un plazo determinado.

Por "**Junta**" se entenderá la Junta Ejecutiva del PMA y su predecesor.

Por "**llamamiento amplio**" se entenderá un llamamiento efectuado por el PMA únicamente, o por el PMA conjuntamente con otros fondos.

programas u organismos, en favor de un proyecto regional o una serie de proyectos, actividades o programas en los países por separado.

Por "**obligación**" se entenderá un compromiso escrito de dinero que acarrea gastos imputables a una habilitación de crédito.

Por "**pago graciable**" se entenderá todo pago efectuado no por obligación jurídica sino en virtud de una obligación moral.

Por "**Plan de Gestión**" se entenderá el plan de trabajo general trienal, aprobado cada año con carácter renovable por la Junta, incluidos los resultados previstos y los indicadores de las realizaciones, junto con el presupuesto anual del PMA.

Por "**presupuesto administrativo y de apoyo a los programas**" se entenderá la parte del presupuesto del PMA que se relaciona con el apoyo indirecto a sus actividades.

Por "**presupuesto del PMA**" se entenderá el componente de presupuesto anual del Plan de Gestión aprobado cada año por la Junta, en el que se indican los recursos y gastos previstos en relación con los programas, proyectos y actividades, y que comprenderá un presupuesto administrativo y de apoyo a los programas.

Por "**programa en el país**" se entenderá un programa en el país aprobado por la Junta de conformidad con el Artículo VI.2 (c) del Estatuto.

Por "**proyecto**" se entenderá una actividad claramente definida realizada en el ámbito de una categoría de programas.

Por "**RAIE**" se entenderá la Reserva Alimentaria Internacional de Emergencia.

Por "**recuperación total de los costos**" se entenderá el reembolso de todos los gastos operacionales y de todos los gastos de apoyo directo e indirecto.

Por "**Reglamentación Financiera Detallada**" se entenderá las reglas establecidas en virtud del Artículo 2.2 del Reglamento Financiero.

Por "**Reglamento General**" se entenderá el Reglamento General del Programa Mundial de Alimentos, aprobado por la Junta Ejecutiva.

Por "**Reserva Operacional**" se entenderá los haberes que se mantienen en una cuenta separada dentro del Fondo General, para que en caso

de una insuficiencia temporal de los recursos puedan utilizarse para garantizar la continuidad de las operaciones.

Por "sector de consignaciones" se entenderá la mayor de las subdivisiones del presupuesto administrativo y de apoyo a los programas dentro de la cual el Director Ejecutivo está autorizado para efectuar transferencias de crédito sin aprobación previa de la Junta.

II: Aplicación

Artículo 2.1: El presente Reglamento, aprobado de conformidad con lo dispuesto en el Artículo XIV.5 del Estatuto, regirá la gestión financiera del Fondo del PMA. La Junta podrá, en circunstancias excepcionales, exonerar del cumplimiento del presente Reglamento.

Artículo 2.2: El Director Ejecutivo establecerá una Reglamentación Financiera Detallada, compatible con el Estatuto y con el presente Reglamento, a fin de asegurar una administración financiera eficaz y la realización de economías. El Director Ejecutivo distribuirá la Reglamentación a la Junta, la CCAAP y el Comité de Finanzas para su información.

III: Responsabilidad

Artículo 3.1: El Director Ejecutivo tendrá plena responsabilidad y rendirá cuentas a la Junta respecto de la administración financiera de las actividades del PMA.

IV: Recursos

Artículo 4.1: Los recursos financieros del PMA se compondrán de:

- (a) contribuciones realizadas de conformidad con el Artículo XIII del Estatuto;
- (b) ingresos varios, incluidos intereses obtenidos de inversiones, y
- (c) contribuciones recibidas en fideicomiso según lo establecido en el Artículo V del presente Reglamento.

Artículo 4.2: Las contribuciones en apoyo de los objetivos del PMA se registrarán en los fondos y cuentas siguientes:

- (a) en los fondos de categorías de programas;
- (b) en el Fondo General;
- (c) en los fondos fiduciarios;
- (d) en cuentas especiales.

Artículo 4.3: La Junta fijará un nivel indicativo para la CRI en cada ejercicio económico. Dicho nivel indicativo se mantendrá gracias a contribuciones anuales de reposición realizadas por los donantes y, cuando sea posible, mediante el reembolso de los adelantos efectuados para operaciones o actividades con derecho a recibir financiación.

Artículo 4.4: Cada donante estará obligado a sufragar todos los gastos que entrañen sus contribuciones, tanto en productos alimenticios como en artículos no alimentarios, hasta la entrega f.o.b. en el puerto de exportación inclusive o, cuando proceda, franco sobre vagón en un punto de salida reconocido del país de que se trate.

Artículo 4.5: Salvo que se indique lo contrario de lo dispuesto en el párrafo 4 del Artículo XIII del Reglamento General, cada donante que contribuya con productos alimenticios o con artículos no alimentarios será responsable de sufragar los gastos de transporte correspondientes, así como todos los gastos operacionales y de apoyo conexos. El donante estará obligado también a sufragar los gastos de descarga y transporte interno, así como los derivados de la supervisión técnica y administrativa necesaria y todos los gastos operacionales y de apoyo conexos, cuando el Director Ejecutivo exima al gobierno del país beneficiario de la responsabilidad de éstos, de conformidad con lo dispuesto en el Artículo XII.3 del Estatuto.

Artículo 4.6: El Director Ejecutivo, siguiendo las directrices establecidas por la Junta y en consulta con el país donante y el país beneficiario, podrá aprobar la venta de productos por dinero si a su juicio dicho dinero contribuye de manera más eficaz al logro de los objetivos de los programas en los países o de los proyectos o actividades de que se trate. La responsabilidad de gestionar los recursos financieros creados recaerá en el titular de los productos en el momento de la venta. El Director Ejecutivo será responsable bajo cualquier circunstancia de vigilar la gestión de los recursos así obtenidos, para lo cual dispondrá la realización de auditorías y otras medidas. Cuando el Director Ejecutivo

determine que es conveniente para un proyecto o actividad que el PMA administre los recursos financieros generados pertenecientes al gobierno del país beneficiario, el PMA concertará un arreglo de fondo fiduciario con el gobierno. La determinación de las responsabilidades propias del PMA, el donante y el gobierno beneficiario en la gestión de dicho fondo fiduciario se ajustará a las directrices establecidas por la Junta.

Artículo 4.7: Se prevé que los gobiernos de los países beneficiarios contribuirán a financiar una parte sustancial de los costos de las oficinas del PMA en los países, tanto en especie como en dinero. La cuantía de esta contribución será fijada de común acuerdo por el PMA y el gobierno interesado. Por recomendación del Director Ejecutivo, la Junta podrá eximir a determinados países de esta disposición.

V: Fondos fiduciarios y cuentas especiales

Artículo 5.1: El Director Ejecutivo podrá crear fondos fiduciarios y cuentas especiales con fines determinados, de conformidad con las políticas, los objetivos y las actividades del PMA. El Director Ejecutivo informará a la Junta de todos esos fondos fiduciarios y cuentas especiales.

Artículo 5.2: Se definirán claramente el objetivo y los límites de cada fondo fiduciario y cuenta especial y las contribuciones a cada uno de ellos se efectuarán sobre la base de la recuperación total de los costos.

VI: Aprobaciones de los programas en los países y los proyectos

Artículo 6.1: Con objeto de garantizar la continuidad de la programación de la asistencia del PMA a los programas en los países y los proyectos, así como de la ejecución de las actividades, las aprobaciones a efectos de la utilización propuesta de los recursos y los compromisos de gastos contraídos en relación con las actividades seguirán siendo válidas durante el período de duración de cada uno de los programas en los países o proyectos.

VII: Plan Estratégico

Artículo 7.1: El Director Ejecutivo transmitirá copias del Plan Estratégico a la CCAAP y al Comité de Finanzas para que lo examinen y formulen sus observaciones al respecto, y a continuación presentará a la Junta esas observaciones y recomendaciones.

VIII: Programas en los países y proyectos

Artículo 8.1: La aprobación de un programa en el país, un proyecto o una operación normalmente constituye una autorización al Director Ejecutivo a habilitar créditos, contraer obligaciones y desembolsar recursos para el programa en el país, el proyecto o la operación, sujeta a la firma del acuerdo sobre el programa en el país, el proyecto o la operación. Sin embargo, el Director Ejecutivo podrá contraer obligaciones y desembolsar recursos durante la preparación de un proyecto, de ser necesario, para completar la tramitación de la ayuda alimentaria para los primeros tres meses del proyecto, sin sobrepasar la cuarta parte de las necesidades totales de financiación.

Artículo 8.2: Salvo que se acuerde expresamente otra cosa con los donantes, la administración financiera de las actividades costeadas por cuentas especiales o fondos fiduciarios se regirá por lo dispuesto en este Reglamento.

IX: Plan de Gestión

Artículo 9.1: El Director Ejecutivo preparará un proyecto de Plan de Gestión, que incluya un presupuesto del PMA, para el siguiente ejercicio económico, y lo presentará, de conformidad con el Estatuto del PMA, a la CCAAP y al Comité de Finanzas.

Artículo 9.2: El Director Ejecutivo presentará a la Junta el proyecto de Plan de Gestión así como los informes correspondientes de la CCAAP y el Comité de Finanzas, en su último periodo de sesiones ordinario de cada año civil. El proyecto de Plan de Gestión se distribuirá a los miembros de la Junta a más tardar 30 días antes del periodo de sesiones.

Artículo 9.3: En el proyecto de Plan de Gestión se incluirán las estimaciones de los recursos y gastos para cada categoría de programas y las consignaciones de fondos propuestas para los servicios administrativos y de apoyo a los programas en los distintos sectores principales de consignaciones que decida la Junta.

Artículo 9.4: El proyecto de Plan de Gestión del PMA incluirá:

- (a) los resultados previstos y los indicadores de las realizaciones;
- (b) cuadros comparativos en los que aparecerán las estimaciones propuestas para el siguiente ejercicio económico, el presupuesto del PMA aprobado para el ejercicio económico en curso y el presupuesto del PMA aprobado para el ejercicio económico en curso con las modificaciones introducidas en función de la cuantía efectiva de las entradas y los gastos;
- (c) los datos estadísticos, apéndices informativos y declaraciones explicativas, así como los cuadros de plantilla, incluidos los relacionados con el segundo y tercer año del periodo abarcado por el Plan de Gestión, que solicite la Junta o estime necesarios el Director Ejecutivo.

Artículo 9.5: La Junta examinará el proyecto de Plan de Gestión y los informes respectivos de la CCAAP y del Comité de Finanzas, y aprobará el Plan de Gestión, incluido el presupuesto del PMA, antes del comienzo del ejercicio económico al que corresponda el presupuesto del PMA.

Artículo 9.6: La aprobación del Plan de Gestión, incluido el presupuesto, por la Junta constituirá:

- (a) una aceptación del programa de trabajo del PMA para el ejercicio económico siguiente y una autorización al Director Ejecutivo a proseguir en la ejecución de dicho programa de trabajo, y
- (b) una autorización al Director Ejecutivo a asignar fondos, habilitar créditos, contraer obligaciones y efectuar pagos en relación con los fines para los cuales se aprobó la consignación pero sin rebasar la cuantía aprobada.

Artículo 9.7: El Director Ejecutivo podrá efectuar transferencias dentro de cada uno de los sectores principales de consignaciones del presupuesto administrativo y de apoyo a los programas aprobado. El Director Ejecutivo podrá efectuar también transferencias entre sectores de consignaciones hasta los límites que la Junta fije expresamente.

Artículo 9.8: El Director Ejecutivo podrá preparar un proyecto de revisión del Plan de Gestión, que incluya un presupuesto suplementario, para un determinado ejercicio económico, de forma coherente con la estructura y el modelo de Plan de Gestión.

Artículo 9.9: Las consignaciones de fondos para los servicios administrativos y de apoyo a los programas permanecerán disponibles durante los 12 meses siguientes al término del ejercicio económico al que correspondan, en la medida en que hagan falta para cubrir obligaciones jurídicas pendientes. Al final de ese período de 12 meses, el saldo restante de cualquier consignación revertirá al Fondo General. Las obligaciones por liquidar quedarán entonces canceladas o, cuando sigan constituyendo un cargo válido, se transferirán como obligaciones imputándose a las consignaciones de créditos corrientes.

X: El Fondo del PMA

Artículo 10.1: El Fondo del PMA se dividirá en un Fondo General, ventanillas de financiación y/o fondos de las categorías de programas, Fondos Fiduciarios, y tantos fondos adicionales como la Junta pueda establecer periódicamente. El Director Ejecutivo podrá crear, dentro del Fondo del PMA, todas las cuentas que sean necesarias para aplicar el presente Reglamento.

Artículo 10.2: Todas las contribuciones al PMA se acreditarán al fondo de la categoría de programas, fondo fiduciario, Fondo General o cuenta especial que corresponda, y todos los gastos se cargarán al fondo correspondiente.

Artículo 10.3: Todas las contribuciones se clasificarán como multilaterales, multilaterales dirigidas o bilaterales. El Director Ejecutivo podrá aceptar contribuciones bilaterales a condición de que las actividades a las cuales vayan dirigidas guarden coherencia con los objetivos y políticas de la Declaración sobre el cometido del PMA y sean compatibles con la asistencia proporcionada por el PMA en el país receptor. El Director Ejecutivo informará de todas esas contribuciones a la Junta.

Artículo 10.4: Para cada contribución bilateral aceptada con arreglo al Artículo 10.3 de este Reglamento, el Director Ejecutivo establecerá un fondo fiduciario.

Artículo 10.5: En el Fondo General se mantendrá una Reserva Operacional en la cuantía que oportunamente fije la Junta, previa recomendación del Director Ejecutivo tras examinar el asesoramiento de la CCAAP y el Comité de Finanzas. La finalidad de esta reserva será asegurar la continuidad de las operaciones en caso de falta transitoria de recursos. La Junta establecerá normas para el empleo de la Reserva Operacional.

Artículo 10.6: Los fondos retirados de la Reserva Operacional se repondrán, lo antes posible, con contribuciones aportadas en relación con los fines para los cuales se retiraron dichos fondos. Al finalizar cada ejercicio económico, el Director Ejecutivo determinará aquellas contribuciones que no son cobrables y contra las que se efectuaron gastos, y pedirá a la Junta que apruebe la reposición de la Reserva Operacional con la parte no asignada del Fondo General. Dichas peticiones se realizarán al presentar las cuentas anuales comprobadas.

Artículo 10.7: La Junta podrá establecer otros fondos de reserva que sean necesarios.

Artículo 10.8: Los recursos del Fondo del PMA se emplearán exclusivamente para sufragar los gastos operacionales y de apoyo del PMA. Además, los recursos del Fondo del PMA podrán emplearse para anticipar capital de explotación a los proyectos teniendo en cuenta las contribuciones previstas, hasta un límite máximo que será aprobado y examinado periódicamente por la Junta.

Artículo 10.9: Todas las entradas distintas de las contribuciones recibidas se clasificarán como ingresos varios, con sujeción a las disposiciones del Artículo 11.3 del Reglamento Financiero.

XI: Gestión de los recursos financieros

Artículo 11.1: El Director Ejecutivo designará el banco o bancos en los que se custodiarán los haberes del Fondo del PMA.

Artículo 11.2: Los haberes que no sean indispensables inmediatamente podrán ser invertidos por el Director Ejecutivo, teniendo presente la necesidad de seguridad, liquidez y rentabilidad.

Artículo 11.3: Los ingresos que resulten de inversiones se acreditarán a la relativa cuenta especial, cuando proceda, y en todos los otros casos al Fondo General como ingresos varios. A menos que el donante de la contribución especifique otra cosa, los intereses acumulados por los fondos para servicios bilaterales que administra el PMA se acreditarán en la Cuenta de respuesta inmediata (CRI).

XII: Control interno

Artículo 12.1: El Director Ejecutivo establecerá controles internos, en particular una comprobación interna de cuentas y una labor de investigación, para asegurar el empleo eficaz y eficiente de los recursos del PMA y la salvaguardia de sus activos. Para estos controles internos se tendrán en cuenta las mejores prácticas existentes de administración pública y comercial y se procurará, en particular:

- (a) que todo pago se efectúe sobre la base de comprobantes u otros documentos que demuestren que han sido recibidos los servicios o artículos y no han sido pagados con anterioridad;
- (b) la regularidad de la recaudación, custodia y desembolso de todos los recursos del PMA;
- (c) la conformidad de los gastos y obligaciones con las consignaciones, habilitaciones de créditos u otras autorizaciones aprobadas, según sea el caso, por la Junta o por el Director Ejecutivo.

Artículo 12.2: Independientemente del origen o destino de los fondos, no se contraerá ninguna obligación sino después de que el Director Ejecutivo haya hecho por escrito, o se haya hecho con su autorización, la habilitación de crédito pertinente.

Artículo 12.3: El Director Ejecutivo podrá efectuar los pagos graciabiles que estime necesarios en interés del PMA. El Director Ejecutivo informará de todos esos pagos a la Junta al presentarle los estados financieros.

Artículo 12.4: El Director Ejecutivo podrá, previa investigación completa, autorizar a que se pasen a pérdidas y ganancias las pérdidas de numerario, productos y otros haberes, con la condición de que se presente al Auditor

Externo, junto con los estados financieros, un estado de todas las cantidades pasadas a pérdidas y ganancias.

Artículo 12.5: Mediante solicitudes oficiales de ofertas, anuncios o peticiones de propuestas se harán licitaciones para productos, transporte, equipo, suministros y otros artículos necesarios, salvo cuando el Director Ejecutivo adopte una decisión documentada en el sentido de que es menester apartarse de lo establecido en este Artículo.

XIII: Estados financieros

Artículo 13.1: El Director Ejecutivo presentará a la Junta, para su aprobación, estados financieros anuales en relación con el Fondo del PMA, incluidos sus fondos y cuentas. Dichos estados financieros se elaborarán de conformidad con las Normas Contables Internacionales para el Sector Público (IPSAS).

Artículo 13.2: Los estados financieros se presentarán en dólares estadounidenses. Podrán también llevarse registros contables en aquellas otras monedas que el Director Ejecutivo considere necesario.

Artículo 13.3: El Director Ejecutivo certificará los estados financieros y los presentará al Auditor Externo, para su examen y dictamen, a más tardar el 31 de marzo siguiente al final de cada ejercicio económico.

XIV: Comprobación de cuentas externa

Artículo 14.1: La Junta nombrará un Auditor Externo que llevará a cabo la comprobación de las cuentas del PMA. El Auditor Externo será el Auditor General (o el funcionario que desempeñe el cargo equivalente) de un Estado Miembro de las Naciones Unidas o de la FAO.

Artículo 14.2: El Auditor Externo será nombrado, mediante un proceso de selección competitiva, para un mandato de seis años no renovable. Su mandato podrá renovarse después de un intervalo cuya duración corresponda al menos al período de un mandato.

Artículo 14.3: La comprobación de cuentas se realizará de conformidad con las normas comunes de comprobación de cuentas del Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados

y el Organismo Internacional de Energía Atómica, y de acuerdo con las atribuciones adicionales establecidas en el Anexo de este Reglamento,

Artículo 14.4: El Auditor Externo podrá formular observaciones acerca de la eficacia de los procedimientos financieros, el sistema de contabilidad, los controles financieros internos y, en general, la administración y gestión del PMA.

Artículo 14.5: El Auditor Externo actuará con absoluta independencia y será exclusivamente responsable de la comprobación de cuentas.

Artículo 14.6: La Junta podrá pedir al Auditor Externo que realice determinados exámenes y rinda informes por separado al respecto.

Artículo 14.7: El Director Ejecutivo dará al Auditor Externo las facilidades que necesite para el desempeño de sus funciones.

Artículo 14.8: El Auditor Externo emitirá un informe sobre la comprobación de los estados financieros y cuadros correspondientes en relación con las cuentas del ejercicio económico, en el que incluirá la información que estime necesaria respecto de las cuestiones mencionadas en el Artículo 14.4 del Reglamento Financiero y en las atribuciones adicionales.

Artículo 14.9: La comprobación externa de las cuentas será realizada exclusivamente por un Auditor Externo nombrado por la Junta, a condición de que, a los efectos de llevar a cabo un examen local o especial o de realizar economías en el costo de la auditoría, el Auditor Externo pueda contratar los servicios de cualquier Auditor General nacional (o la persona que ejerza una función equivalente), o de auditores comerciales públicos, o de cualquier otra persona o empresa que, en opinión del Auditor Externo, esté técnicamente cualificada para ello.

ANEXO DEL REGLAMENTO FINANCIERO

ATRIBUCIONES ADICIONALES DE LOS AUDITORES EXTERNOS.

1. El Auditor Externo procederá a la comprobación de aquellas cuentas del PMA, incluidos todos los fondos fiduciarios y cuentas especiales, que crea conveniente a fin de cerciorarse de que:
 - (a) los estados financieros concuerdan con los libros y comprobantes del PMA;
 - (b) las operaciones financieras consignadas en los estados de cuentas se ajustan a las disposiciones reglamentarias, al presupuesto y a las demás instrucciones aplicables;
 - (c) los valores y el efectivo que se encuentren depositados o en caja han sido comprobados por certificados recibidos directamente de los depositarios del PMA o mediante recuento directo efectuado por éste;
 - (d) los controles internos, incluida la comprobación interna de cuentas, son adecuados a la medida en que se confía en ellos;
 - (e) los procedimientos que se han aplicado para la determinación de todos los haberes y obligaciones y del superávit o el déficit son, en su opinión, satisfactorios.
2. El Auditor Externo será la única autoridad facultada para decidir sobre la aceptación total o parcial de las certificaciones y exposiciones del Director Ejecutivo, y podrá proceder a efectuar los análisis y fiscalización detallados que estime oportunos de todas las anotaciones de contabilidad, incluso las relativas a suministros y equipos.
3. El Auditor Externo y el personal a sus órdenes tendrán acceso en todo momento conveniente a todos los libros, comprobantes y demás documentos que, a juicio del Auditor Externo, sea necesario consultar para llevar a efecto la comprobación de cuentas. Toda información clasificada como secreta y que el Director Ejecutivo (o un alto funcionario designado por éste) convenga en que es necesaria al Auditor Externo para los fines de la comprobación de cuentas y también toda información clasificada como confidencial, se pondrán a disposición de éste previa solicitud al efecto. El Auditor Externo y el personal a sus órdenes respetarán el carácter secreto y confidencial de toda información así clasificada que haya sido puesta a su disposición y no deberán hacer uso de la misma salvo en lo que se refiere directamente a las operaciones de comprobación de cuentas. El Auditor Externo.

podrá señalar a la atención de la Junta toda denegación de información clasificada como secreta que a su juicio sea necesaria para los fines de la comprobación de cuentas.

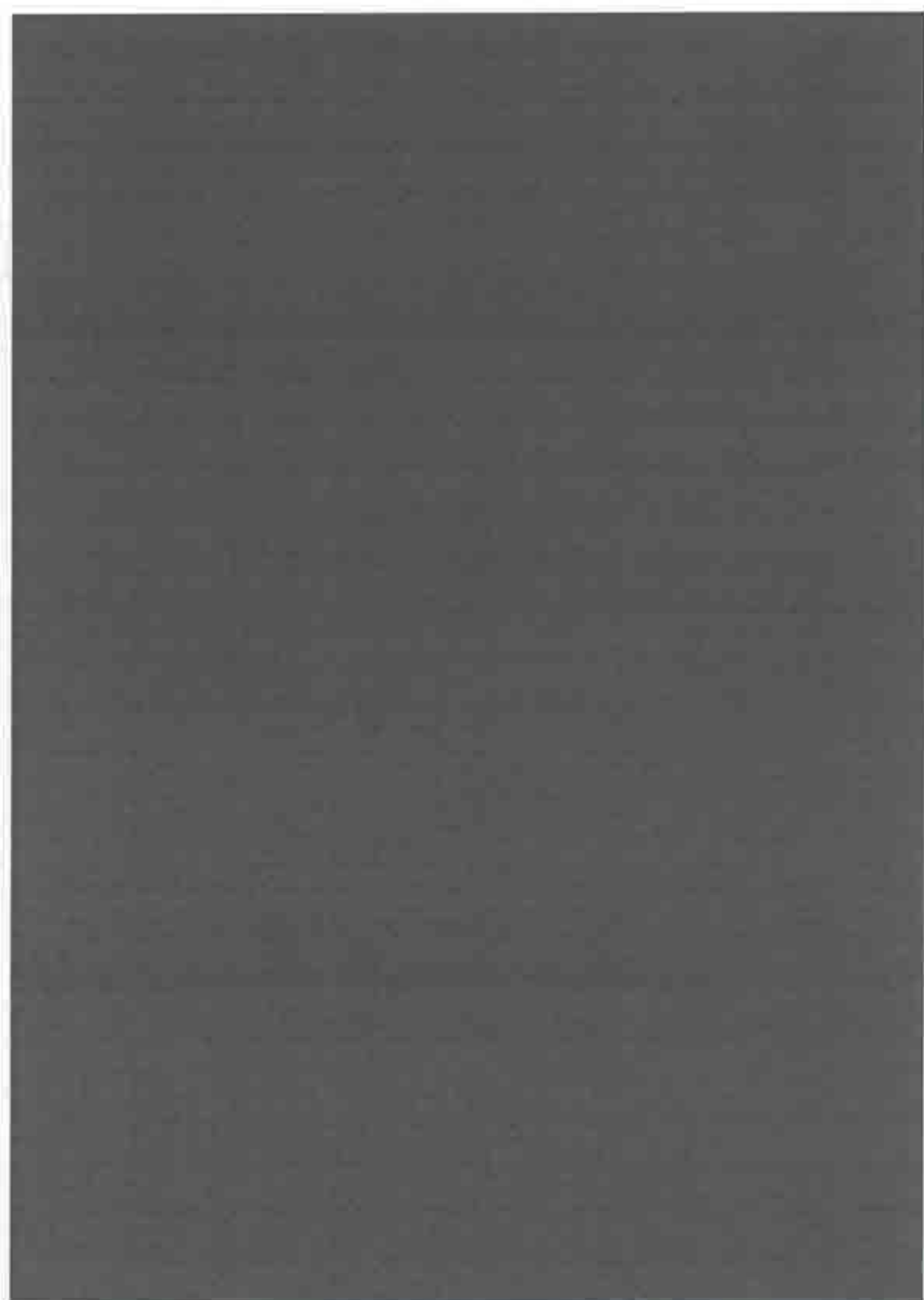
4. El Auditor Externo carecerá de atribuciones para rechazar partidas de las cuentas pero señalará a la atención del Director Ejecutivo cualesquiera operaciones acerca de cuya regularidad y procedencia abrigue dudas, a fin de que adopten las medidas pertinentes. Las objeciones suscitadas durante la comprobación de cuentas contra esas u otras operaciones serán comunicadas inmediatamente al Director Ejecutivo.
5. El Auditor Externo expresará y firmará su juicio sobre los estados financieros del Programa Mundial de Alimentos. El juicio incluirá los elementos básicos siguientes:
 - (a) la identificación de los estados financieros comprobados;
 - (b) una referencia a la responsabilidad correspondiente a la dirección de la entidad y aquella correspondiente al auditor;
 - (c) una referencia a las normas de auditoría aplicadas;
 - (d) una descripción de la labor realizada;
 - (e) un juicio sobre los estados financieros en el sentido de si:
 - (i) los estados financieros representan fielmente la situación financiera al final del periodo y los resultados de las operaciones para el periodo;
 - (ii) los estados financieros fueron preparados de acuerdo con las políticas contables establecidas, y
 - (iii) las políticas contables se aplicaron de una forma coherente con la del periodo financiero anterior;
 - (f) un juicio sobre si las operaciones se ajustaron al Reglamento Financiero y autoridad legislativa;
 - (g) la fecha en que se expresó el juicio;
 - (h) el nombre y la categoría del auditor externo, y
 - (i) en caso de que fuera necesario, una referencia al informe del Auditor Externo sobre los estados financieros.
6. El informe del Auditor Externo a la Junta sobre las operaciones financieras del periodo indicará:
 - (a) el tipo y alcance de su examen;

- (b) cuestiones relacionadas con la integridad o exactitud de las cuentas, incluyendo cuando proceda:
 - (i) datos necesarios para la correcta interpretación de las cuentas;
 - (ii) sumas que deberían haberse cobrado, pero que no aparecen abonadas en cuenta;
 - (iii) sumas respecto de las cuales exista una obligación jurídica o contingente y que no se hayan contabilizado o consignado en los estados financieros;
 - (iv) gastos que no se hallen debidamente acreditados, y
 - (v) si los libros de contabilidad que se llevan son adecuados.Quando la presentación de los estados financieros se aparte material y sistemáticamente de los principios de contabilidad generalmente aceptados, ello se deberá poner de manifiesto;
- (c) otras cuestiones que deben ponerse en conocimiento de la Junta, tales como:
 - (i) casos de fraude real o presunto;
 - (ii) despilfarro o desembolso indebido de dinero u otros haberes del PMA (aun cuando la contabilización de las operaciones esté en regla);
 - (iii) gastos que pueden obligar al PMA a efectuar nuevos desembolsos apreciables;
 - (iv) cualquier defecto que se observe en el sistema general de disposiciones particulares que rijan el control de los ingresos y los gastos, o de los suministros y el equipo;
 - (v) gastos que no respondan a la intención de la Junta Ejecutiva, aun teniendo en cuenta las transferencias de créditos presupuestarios debidamente autorizadas;
 - (vi) gastos que no se ajusten a las disposiciones que los autorizan, y
- (d) la exactitud o inexactitud de las anotaciones sobre materiales y equipos que pongan de manifiesto el levantamiento de inventarios y su cotejo con aquéllas;
- (e) además, los informes podrán hacer mención de las operaciones contabilizadas en un ejercicio anterior y sobre las cuales se hayan obtenido nuevos datos, o las operaciones que deban realizarse en

un ejercicio ulterior y de las cuales convenga que la Junta tenga conocimiento cuanto antes.

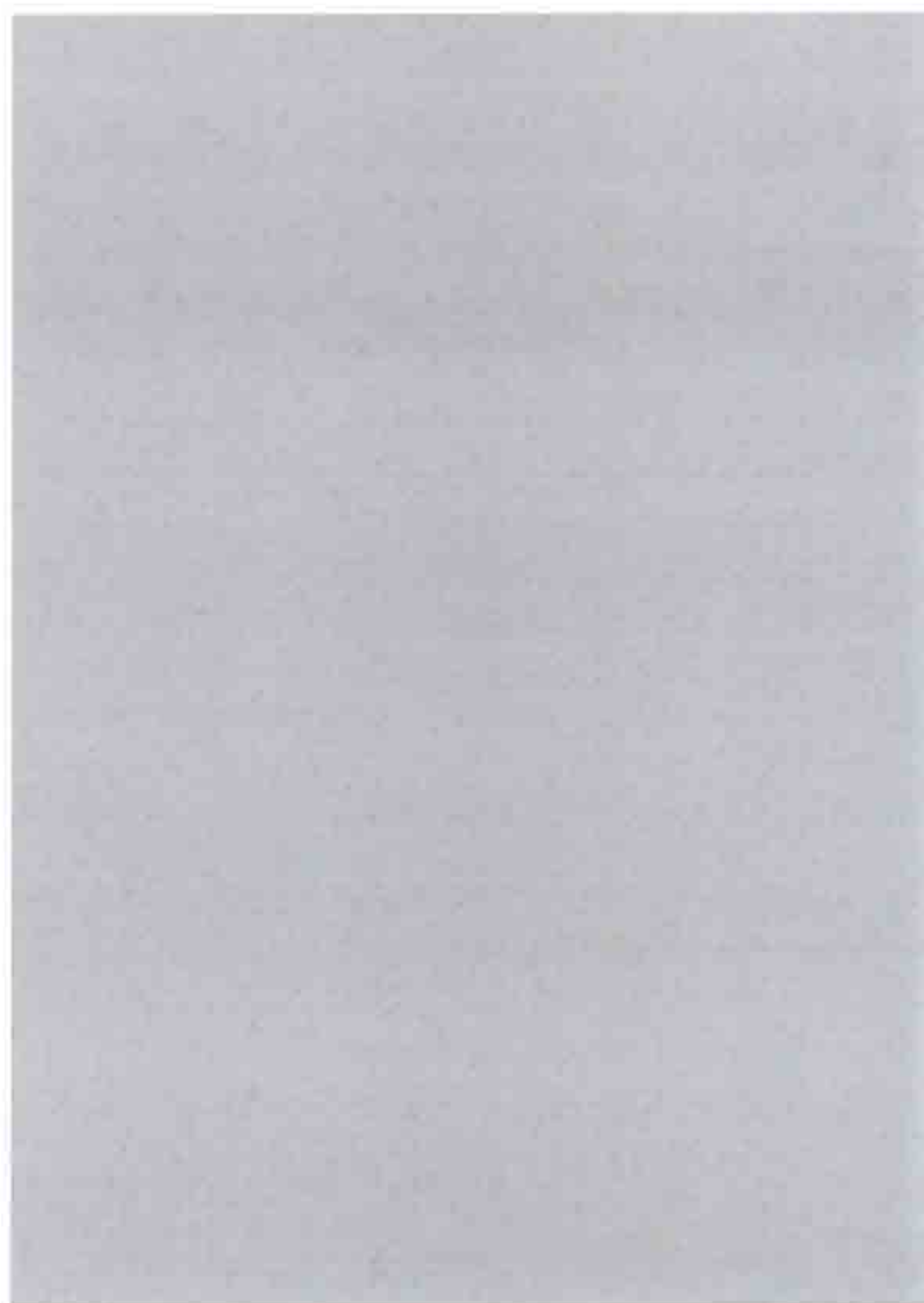
7. El Auditor Externo podrá formular a la Junta o al Director Ejecutivo las observaciones sobre los resultados de la comprobación y los comentarios sobre el informe financiero del Director Ejecutivo que estime pertinentes.
8. Siempre que se le ponga restricción al alcance de la comprobación de cuentas, o siempre que le resulte imposible obtener las pruebas suficientes, el Auditor Externo lo hará constar en su juicio e informe, exponiendo claramente en el informe las razones de sus comentarios y el efecto sobre la situación financiera y las operaciones financieras consignadas.
9. El informe del Auditor Externo no contendrá en ningún caso críticas sin haber dado previamente al Director Ejecutivo una oportunidad adecuada para explicar la cuestión que motiva los comentarios.
10. El Auditor Externo no está obligado a mencionar ninguna cuestión de las arriba citadas que, a su juicio, resulte insignificante desde todo punto de vista.

REGLAMENTO
DE LA JUNTA EJECUTIVA



REGLAMENTO DE LA JUNTA EJECUTIVA DEL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS

Artículo I	Periodos de sesiones de la Junta	63
Artículo II	Representación.....	63
Artículo III	Programa.....	64
Artículo IV	Elección de la Mesa.....	65
Artículo V	Funciones de la Mesa	66
Artículo VI	Atribuciones generales del Presidente.....	66
Artículo VII	Director Ejecutivo	67
Artículo VIII	Sesiones de la Junta.....	67
Artículo IX	Adopción de decisiones.....	67
Artículo X	Dirección de los debates.....	71
Artículo XI	Cuestiones financieras	74
Artículo XII	Informes.....	75
Artículo XIII	Grupos de trabajo y órganos auxiliares.....	75
Artículo XIV	Idiomas	75
Artículo XV	Participación de observadores.....	75
Artículo XVI	Suspensión del Reglamento.....	76
Artículo XVII	Enmienda del Reglamento.....	76



Artículo I: Periodo de sesiones de la Junta

PERIODO DE SESIONES ANUAL

1. La Junta Ejecutiva celebrará su periodo de sesiones anual en la fecha que ella determine y por la duración que estime oportuna.

PERÍODOS DE SESIONES ORDINARIOS

2. La Junta Ejecutiva celebrará periodos de sesiones ordinarios, que tendrán lugar entre los periodos de sesiones anuales, en las fechas que ella determine y por la duración que considere oportuna.

PERÍODOS DE SESIONES EXTRAORDINARIOS

3. La Junta podrá celebrar periodos de sesiones extraordinarios, en circunstancias especiales:
 - (a) cuando al menos un tercio de los miembros de la Junta lo pida por escrito; o
 - (b) cuando lo convoquen el Secretario General de las Naciones Unidas y el Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), con el asentimiento de un tercio de los miembros de la Junta; o
 - (c) cuando lo convoque el Director Ejecutivo.

LUGAR DE CELEBRACIÓN

4. Los periodos de sesiones de la Junta se celebrarán en la Sede del PMA, salvo que la Junta determine lo contrario.

NOTIFICACIÓN DE LA CELEBRACIÓN DE LOS PERÍODOS DE SESIONES

5. El Director Ejecutivo notificará a los miembros de la Junta y a los observadores la fecha y el lugar de cada periodo de sesiones, por lo menos con seis semanas de antelación a la apertura del mismo.

Artículo II: Representación

1. Cada miembro de la Junta comunicará al Director Ejecutivo el nombre de su representante y, si es posible, el de los suplentes o asesores, antes del inicio del periodo de sesiones.

2. Cada miembro podrá nombrar tantos suplentes y asesores como juzgue necesario. Cuando un suplente o asesor actúe en lugar de un representante tendrá los mismos derechos que éste.

Artículo III: Programa

PROGRAMA PROVISIONAL

1. En la medida de lo posible, la Junta planificará su trabajo anualmente.
2. El Director Ejecutivo preparará un programa provisional en el que tendrá en cuenta el plan de trabajo anual. El programa provisional incluirá todos los temas exigidos por el presente Reglamento o propuestos por:
 - (a) la Junta en un periodo de sesiones anterior;
 - (b) cualquier miembro de la Junta;
 - (c) el Director Ejecutivo;
 - (d) el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas;
 - (e) el Consejo de la FAO.
3. El programa provisional normalmente se comunicará a todos los miembros de la Junta por lo menos seis semanas antes de la apertura del periodo de sesiones.
4. El primer tema del programa provisional será la aprobación del programa.
5. Durante la celebración de un periodo de sesiones la Junta podrá enmendar el programa, por mayoría de dos tercios de los miembros presentes y votantes, suprimiendo, añadiendo o modificando cualquier tema.

DOCUMENTACIÓN

6. El Director Ejecutivo presentará a los miembros de la Junta, las Naciones Unidas y la FAO la documentación relativa a los temas incluidos en el programa provisional, en los idiomas de la Junta de conformidad con el Artículo XIV del presente Reglamento, normalmente cuatro semanas antes de la apertura del periodo de sesiones; y a los observadores que participen en el periodo de sesiones en cuestión, previa solicitud. En la documentación se presentarán claramente los asuntos propuestos para que la Junta tome una decisión al respecto.

Artículo IV: Elección de la Mesa

1. Cada año, en su primer período de sesiones ordinario, la Junta elegirá de entre los representantes de sus miembros a un Presidente, un Vicepresidente y otros tres miembros de la Mesa (denominados colectivamente como la Mesa), así como a un suplente.
2. Cada miembro de la Mesa se elegirá de cada una de las Listas de los Estados que se especifican en el Apéndice A del Estatuto del PMA. En la elección del Presidente, el Vicepresidente y los demás miembros de la Mesa, se tendrá debidamente en cuenta la rotación geográfica equitativa de los cargos entre las Listas de Estados.
 - 2.1 Cada suplente reemplazará a su representante en la Mesa, en el caso de que este último no esté disponible temporal o permanentemente. El suplente designado tendrá los mismos derechos y responsabilidades que el miembro de la Mesa a quien reemplaza. Los suplentes también podrán asistir en otras ocasiones a las reuniones de la Mesa en calidad de observadores no participantes.
 - 2.2 No obstante lo anterior, en el caso de que el Presidente esté temporal o permanentemente ausente o no disponible, o quede imposibilitado para desempeñar sus funciones, o bien deje de representar a un miembro de la Junta, se aplicará el procedimiento siguiente:
 - (a) En el caso de que el Presidente no esté disponible temporalmente, asumirá sus funciones y responsabilidades el Vicepresidente.
 - (b) En el caso de que el Presidente no esté disponible permanentemente, el procedimiento de sustitución dependerá de la fecha en que se dé esta situación:
 - (i) si ocurre durante el período de sesiones anual de la Junta, o antes de éste, el suplente referido en el párrafo 1 del Artículo 4 sustituirá al Presidente por el período restante de su mandato;
 - (ii) si ocurre después del período de sesiones anual de la Junta, el Vicepresidente asumirá las funciones y responsabilidades del Presidente saliente por el período restante de su mandato.

3. El Presidente de la Mesa no podrá ser reelegido para un mandato consecutivo, salvo en casos excepcionales y por decisión expresa de la Junta. El Vicepresidente y los demás miembros de la Mesa podrán ser reelegidos.

Artículo V: Funciones de la Mesa

Las principales funciones de la Mesa serán facilitar el funcionamiento eficaz y eficiente de la Junta y, en particular:

- (a) la planificación estratégica del trabajo de la Junta;
- (b) la preparación y organización de las reuniones de la Junta, y
- (c) la promoción del diálogo.

Artículo VI: Atribuciones generales del Presidente

1. El Presidente, o en su ausencia el Vicepresidente, presidirá las sesiones, y ejercerá las demás funciones que se le encomienden en virtud del presente Reglamento. En el ejercicio de sus funciones, el Presidente queda supeditado a la autoridad de la Junta.
2. El Presidente abrirá y levantará cada una de las sesiones del período de sesiones. Presentará a la Junta los temas sobre los que debe adoptar decisiones, dirigirá los debates de las sesiones, velará por que en ellas se aplique el presente Reglamento, concederá el uso de la palabra, llamará al orden a los oradores que proceda, someterá los asuntos a votación, resumirá lo expuesto en los debates y proclamará las decisiones adoptadas. El Presidente se pronunciará sobre las cuestiones de procedimiento y, con sujeción a este Reglamento, tendrá plena autoridad para encauzar las deliberaciones en cada una de las sesiones. En el curso de un debate, el Presidente podrá proponer a la Junta que se limite la duración de las intervenciones de los oradores y el número de veces que cada representante puede hacer uso de la palabra sobre cualquier cuestión; y se fije el cierre de la lista de oradores, la suspensión o el levantamiento de la sesión, o bien el aplazamiento o cierre del debate sobre el tema que se examina.

3. El Presidente no participará en las votaciones.
4. El Vicepresidente, que actúe en calidad de Presidente, tendrá las mismas atribuciones que el Presidente y estará sujeto a las mismas restricciones que éste.

Artículo VII: Director Ejecutivo

1. El Director Ejecutivo, o su representante, participará en todas las sesiones y deliberaciones de la Junta sin derecho de voto.
2. El Director Ejecutivo será responsable de facilitar los servicios necesarios a la Junta y de adoptar todas las disposiciones que se precisen para sus reuniones.

Artículo VIII: Sesiones de la Junta

1. Las sesiones de la Junta serán públicas, a menos que la Junta decida lo contrario.
2. El Director Ejecutivo, a reserva de lo que decida la Junta, dispondrá lo necesario para la admisión del público y de los representantes de la prensa y de otros órganos de información.

Artículo IX: Adopción de decisiones

QUÓRUM

1. Constituirán quórum los representantes de una mayoría de los miembros de la Junta.

DECISIONES POR CONSENSO

2. En la Junta se hará todo lo posible por llegar a una decisión por consenso de los miembros. Si el Presidente decide que se han agotado todos los recursos para alcanzar el consenso sobre cualquier asunto, éste se podrá someter a votación por iniciativa del Presidente o a petición de uno de los miembros.

DERECHO DE VOTO

3. Cada miembro de la Junta tendrá derecho a un voto.

MAYORÍA NECESARIA

4. Salvo en el caso de decisiones sobre los asuntos especificados en el párrafo 5 del presente artículo, las decisiones de la Junta se tomarán por la mayoría de los miembros presentes y votantes.
5. Las decisiones de enmendar el programa aprobado de un período de sesiones de la Junta (Artículo III-4), suspender el presente Reglamento (Artículo XVI), o enmendarlo (Artículo XVII) se tomarán por mayoría de dos tercios de los miembros presentes y votantes.
6. A los efectos del presente Reglamento, la expresión "miembros presentes y votantes" significa los miembros que emiten votos a favor o en contra, sin incluir las abstenciones ni las papeletas defectuosas.
7. En caso de empate en una votación cuyo objeto no sea una elección, se procederá a una segunda votación. Si la votación nuevamente da por resultado un empate, la propuesta o moción se tendrá por rechazada.

VOTACIÓN POR CORRESPONDENCIA

8. Siempre que el Director Ejecutivo, tras consultar con el Presidente, considere que la decisión sobre una cuestión determinada no debe aplazarse hasta el siguiente período de sesiones de la Junta y no justifica la convocación de un nuevo período de sesiones, transmitirá a cada miembro, por cualquier medio rápido de comunicación, una moción que contenga la decisión propuesta, con la petición de que se someta a votación. Los votos se emitirán durante el período indicado en la petición. Al término del período señalado o de la prórroga que se establezca, el Director Ejecutivo registrará los resultados y los notificará a todos los miembros de la Junta. Si las respuestas recibidas no representan las de la mayoría de los miembros, se considerará que la votación carece de efecto.

MÉTODO DE VOTACIÓN

9. Salvo en los casos previstos en los párrafos 8, 10 y 12 del presente Artículo, por lo general los miembros de la Junta votarán levantando la mano, pero cualquier representante podrá pedir una votación nominal, la cual se efectuará entonces siguiendo el orden alfabético inglés de los nombres de los miembros, comenzando por el miembro cuyo nombre determine por sorteo el Presidente. En las votaciones nominales, se anunciará el nombre de cada uno de los miembros y su representante contestará "sí", "no" o "abstención".
10. Cuando la Junta efectúe votaciones haciendo uso de sistemas electrónicos, el voto sin consignar los nombres sustituirá a la votación

a mano alzada, y la votación nominal electrónica a la votación nominal en la que se va llamando a los miembros. Cualquier representante podrá pedir una votación nominal electrónica. En el caso de la votación nominal electrónica se prescindirá del procedimiento de anunciar los nombres de los miembros, salvo que la Junta decida lo contrario. El voto de cada miembro que haya tomado parte en la votación nominal electrónica se consignará en el acta de la sesión.

ELECCIONES

11. A los efectos de este Reglamento, el término "elección" significa la elección o designación de una o más personas o Estados.
12. Las elecciones se decidirán por votación secreta, con la salvedad de que, cuando no haya más candidatos que vacantes, el Presidente podrá proponer a la Junta que el nombramiento se lleve a cabo por consenso.
13. Si en una elección para un puesto electivo ninguno de los candidatos obtiene en la primera votación la mayoría necesaria, se celebrarán votaciones sucesivas, en la oportunidad u oportunidades que determine la Junta, hasta que uno de ellos logre alcanzar dicha mayoría.
14. Cuando en una elección haya de cubrirse simultáneamente más de un cargo electivo se aplicará lo siguiente:
 - (a) Cada miembro, a menos que se abstenga por completo, emitirá un voto por cada cargo electivo que haya que cubrir. Cada voto se emitirá para un candidato diferente. Toda papeleta de voto que no esté de conformidad con los presentes requisitos se considerará defectuosa.
 - (b) Los candidatos que obtengan el mayor número de votos se declararán elegidos en igual número al de los cargos electivos que haya que cubrir, siempre que hayan obtenido la mayoría requerida.
 - (c) Si después de la primera votación solamente se han cubierto parte de los cargos electivos, se realizará una segunda votación para cubrir los cargos restantes, conforme a las mismas condiciones aplicadas a la primera votación. Se seguirá aplicando el mismo procedimiento hasta que queden cubiertos todos los cargos electivos.
 - (d) Si en cualquier momento durante la elección, uno o más de los cargos electivos vacantes no pueden cubrirse debido a que dos o más candidatos han obtenido igual número de votos, se realizará una votación por separado entre dichos candidatos para determinar

cuál de ellos será elegido, de conformidad con las disposiciones del párrafo (b) *supra*. Dicho procedimiento se repetirá tantas veces como sea necesario.

- (a) (i) Toda papeleta en la que se vote por un número de candidatos superior al de vacantes o en la que se vote por una persona o Estado no proclamado válidamente candidato, se considerará defectuosa.
- (ii) En una elección para cubrir simultáneamente más de un puesto electivo, toda papeleta en la que se vote por un número de candidatos inferior al de vacantes se considerará igualmente defectuosa.
- (iii) Las papeletas no llevarán más señales o marcas que las necesarias para indicar el voto.
- (iv) Con sujeción a los anteriores apartados (i), (ii) y (iii), se considerará válida toda papeleta en la que aparezca expresada claramente la intención del elector.

EXPLICACIONES DE VOTO

15. Los representantes podrán hacer breves declaraciones que consistan exclusivamente en explicaciones de sus votos, ya sea antes de que se haya iniciado la votación o luego de que haya concluido. El representante de un miembro que patrocine una propuesta o moción no podrá hablar para explicar su voto sobre ésta a menos que haya sido enmendada.

NORMAS QUE HAN DE OBSERVARSE DURANTE LA VOTACIÓN

16. Una vez que el Presidente haya anunciado el comienzo de la votación, ningún representante podrá interrumpirla, excepto para plantear una cuestión de orden relativa a la forma en que se esté efectuando la votación.

DIVISIÓN DE LAS PROPUESTAS Y ENMIENDAS

17. Las partes de una propuesta o de una enmienda serán sometidas a votación separadamente si un representante solicita tal división. Las partes de la propuesta o enmienda que sean aprobadas serán luego sometidas a votación en conjunto. Si todas las partes dispositivas de una propuesta o enmienda son rechazadas, se considerará que la propuesta o enmienda ha sido rechazada en su totalidad.

ENMIENDAS

18. Se considerará que una propuesta es una enmienda de otra propuesta si entraña una adición, supresión o modificación de parte de dicha propuesta. A menos que se indique otra cosa, en el presente Reglamento se considerará que la palabra "propuesta" incluye las enmiendas.

ORDEN DE VOTACIÓN SOBRE LAS ENMIENDAS

19. Cuando se presente una enmienda a una propuesta, se votará primero sobre la enmienda. Cuando se presenten dos o más enmiendas a una propuesta, la Junta votará primero por la que se aparte más, en cuanto al fondo, de la propuesta original; votará enseguida sobre la enmienda que, después de la votada anteriormente, se aparte más de dicha propuesta, y así sucesivamente hasta que se haya votado sobre todas las enmiendas. Sin embargo, cuando la aprobación de una enmienda entrañe necesariamente el rechazo de otra enmienda, esta última no será sometida a votación. Si se aprueban una o más de las enmiendas, se someterá a votación la propuesta modificada.

ORDEN DE VOTACIÓN SOBRE LAS PROPUESTAS

20. Cuando dos o más propuestas, que no sean enmiendas, se refieran a la misma cuestión se votará sobre ellas en el orden que hayan sido presentadas, a menos que la Junta decida lo contrario. Después de cada votación, la Junta podrá decidir votar o no sobre la propuesta siguiente.
21. Las propuestas revisadas serán sometidas a votación en el orden en que se hayan presentado las propuestas originales, a menos que la propuesta revisada difiera substancialmente de la propuesta original. En ese caso se considerará retirada la propuesta original y la propuesta revisada será tratada como una nueva propuesta.
22. Toda moción por la que se pida que no se adopte una decisión sobre una propuesta será sometida a votación antes que la propuesta propiamente dicha.

Artículo X: Dirección de los debates

INTERVENCIONES

1. Nadie podrá hacer uso de la palabra ante la Junta sin autorización previa del Presidente. Con arreglo a lo dispuesto en los párrafos 5, 6 y 9 del

presente Artículo, el Presidente concederá la palabra a los oradores en el orden en que hayan manifestado su deseo de hacer uso de ella.

2. El debate se limitará a la cuestión que esté estudiando la Junta, y el Presidente podrá llamar al orden a un orador si sus observaciones no son pertinentes al tema que se está tratando.
3. La Junta podrá limitar la duración de las intervenciones de los oradores y el número de intervenciones del representante de cada miembro sobre una misma cuestión. Sólo se permitirá hacer uso de la palabra sobre una moción para fijar tales límites a dos representantes a favor y dos en contra, después de lo cual la moción se someterá inmediatamente a votación. A menos que la Junta decida otra cosa, las intervenciones sobre cuestiones de procedimiento no excederán de cinco minutos. Cuando el debate esté limitado y un orador rebase el tiempo que se le haya asignado, el Presidente lo llamará inmediatamente al orden.

CIERRE DE LA LISTA DE ORADORES

4. En el curso de un debate, el Presidente podrá dar lectura a la lista de oradores y, con el consentimiento de la Junta, declarar cerrada la lista. Cuando no haya más oradores inscritos, el Presidente, con el consentimiento de la Junta, declarará cerrado el debate.

CUESTIONES DE ORDEN

5. Durante la discusión de cualquier asunto, los representantes podrán plantear en cualquier momento una cuestión de orden, que el Presidente decidirá en forma inmediata de conformidad con el presente Reglamento. Los representantes podrán apelar de la decisión del Presidente. La apelación será sometida inmediatamente a votación, y la decisión del Presidente prevalecerá si no la revoca la mayoría de los miembros presentes y votantes. El representante que plantee una cuestión de orden no podrá, en la intervención en que la plantee, referirse al fondo de la cuestión que se esté discutiendo.

DERECHO DE RESPUESTA

6. El Presidente concederá el derecho de respuesta a todo miembro que lo solicite. Al ejercer este derecho, los representantes deberán procurar ser lo más breves posible y, preferiblemente, hacer sus declaraciones al terminar la sesión en que hayan solicitado autorización para ejercerlo.

SUSPENSIÓN O LEVANTAMIENTO DE LA SESIÓN

7. Durante la discusión de cualquier asunto los representantes podrán proponer en cualquier momento la suspensión o el levantamiento de la sesión. No se permitirá ningún debate sobre tales mociones, que se someterán inmediatamente a votación.

APLAZAMIENTO DEL DEBATE

8. Los representantes podrán proponer en cualquier momento el aplazamiento del debate sobre el tema que se esté examinando. Sólo se permitirá hacer uso de la palabra sobre la moción de aplazar el debate a dos representantes a favor y dos en contra, después de lo cual la moción se someterá inmediatamente a votación.

CIERRE DEL DEBATE

9. Todo representante podrá proponer en cualquier momento el cierre del debate sobre el tema que se esté tratando, aun cuando otro representante haya manifestado su deseo de hablar. Sólo se permitirá hacer uso de la palabra sobre la moción a dos representantes que se opongan al cierre del debate, después de lo cual la moción se someterá inmediatamente a votación.

ORDEN DE LAS MOCIONES

10. Las mociones que se mencionan a continuación tendrán precedencia, en el orden que se indica, sobre todas las demás propuestas o mociones formuladas:
 - (a) suspensión de la sesión;
 - (b) levantamiento de la sesión;
 - (c) aplazamiento del debate sobre el tema que se esté examinando;
 - (d) cierre del debate sobre el tema que se esté examinando.

PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS Y ENMIENDAS DE FONDO

11. Siempre que sea posible, las propuestas y las enmiendas de fondo se presentarán por escrito al Director Ejecutivo, quien hará distribuir copias a los miembros de la Junta.
12. A menos que la Junta decida lo contrario, no se examinarán las propuestas y las enmiendas de fondo ni se tomará ninguna decisión al respecto hasta transcurridas 24 horas desde la distribución de copias a todos los miembros.

13. Con sujeción a lo dispuesto en los párrafos 11 y 12 del presente Artículo, mientras la Junta esté celebrando un período de sesiones las propuestas y las enmiendas de fondo serán presentadas oficialmente por el miembro o los miembros de la Junta que las patrocinen. El Presidente de la Junta podrá fijar plazos para la presentación de propuestas y enmiendas de fondo a fin de que haya suficiente tiempo para su distribución y para que los miembros de la Junta las examinen.

RETIRO DE PROPUESTAS Y MOCIONES

14. El autor de una propuesta o una moción podrá retirarla en cualquier momento antes de que haya sido sometida a votación, siempre que no haya sido enmendada. Una propuesta o moción así retirada podrá ser presentada de nuevo por cualquier representante.

DECISIONES SOBRE CUESTIONES DE COMPETENCIA

15. Toda moción que requiera una decisión acerca de la competencia de la Junta para pronunciarse sobre una propuesta que se le haya presentado será sometida a votación antes de que se vote sobre la propuesta de que se trate.

NUEVO EXAMEN DE LAS PROPUESTAS

16. Cuando una propuesta haya sido aprobada o rechazada, no podrá ser examinada de nuevo en el mismo período de sesiones a menos que así lo decida la Junta. Sólo se permitirá hacer uso de la palabra sobre una moción de examinar nuevamente una propuesta a dos representantes que se opongan a ella, después de lo cual la moción se someterá inmediatamente a votación.

Artículo XI: Cuestiones financieras

REPERCUSIONES FINANCIERAS

1. La Junta no aprobará ninguna propuesta que lleve consigo gastos hasta no haber examinado una estimación de tales gastos preparada por el Director Ejecutivo.

GASTOS

2. Los gastos en que incurran los representantes, suplentes, asesores y observadores cuando asistan a las reuniones de la Junta correrán a cargo de sus respectivos gobiernos u organizaciones, a menos que la Junta decida lo contrario. Los gastos de expertos invitados a título individual

por el Director Ejecutivo para asistir a los periodos de sesiones o reuniones de la Junta correrán a cargo del PMA.

Artículo XII: Informes

1. La Junta podrá nombrar a un Relator de entre los representantes.
2. En cada periodo de sesiones, la Junta aprobará un informe en el que se harán constar sus recomendaciones y decisiones.
3. Tan pronto como sea posible, una vez terminado el periodo de sesiones el Director Ejecutivo remitirá copias del informe a todos los miembros de la Junta, los observadores, el Secretario General de las Naciones Unidas y el Director General de la FAO.

Artículo XIII: Grupos de trabajo y órganos auxiliares

1. La Junta podrá establecer los grupos de trabajo u otros órganos auxiliares que estime necesarios para el desempeño de sus funciones. La Junta determinará la composición y el mandato de dichos grupos u órganos y les remitirá todo tipo de asuntos para que los sometan a examen y presenten informes al respecto.
2. Las actividades de dichos grupos de trabajo u órganos auxiliares se regirán, *mutatis mutandis*, por el presente Reglamento.

Artículo XIV: Idiomas

1. El árabe, el español, el francés y el inglés serán los idiomas de la Junta.
2. Se podrán concertar arreglos especiales para otros idiomas oficiales de las Naciones Unidas o de la FAO con ocasión de periodos de sesiones concretos de la Junta, teniendo en cuenta la composición de la misma.

Artículo XV: Participación de observadores

1. Todo Miembro de las Naciones Unidas o todo Miembro o Miembro Asociado de la FAO, o de cualquier otro organismo especializado o del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA), que no sea miembro de la Junta, podrá participar, previa solicitud, en las deliberaciones de la Junta, sin derecho de voto.

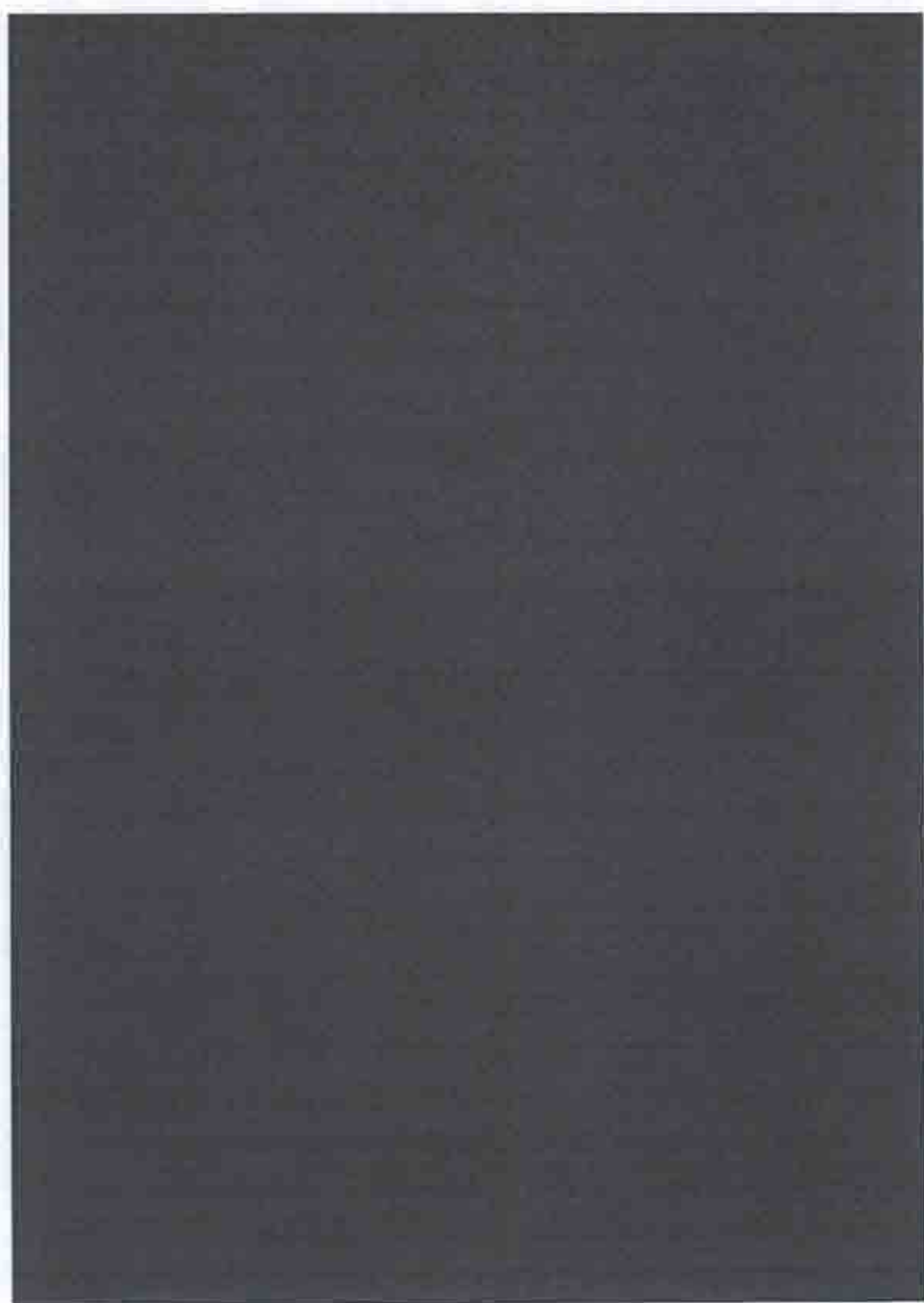
2. Todo Miembro de las Naciones Unidas o todo Miembro o Miembro Asociado de la FAO, o de cualquier otro organismo especializado o del OIEA, que no sea miembro de la Junta, cuyo programa, proyecto u otra actividad se encuentre en examen, o que tenga un interés especial en un programa, proyecto u otra actividad, tendrá derecho a participar en las deliberaciones pertinentes de la Junta, sin derecho de voto.
3. Se invitará a participará en las deliberaciones de la Junta a las Naciones Unidas y a la FAO, sin derecho de voto.
4. Con sujeción a las indicaciones de la Junta a ese respecto, el Director Ejecutivo podrá invitar a participar en los períodos de sesiones de la Junta, sin derecho de voto, a los organismos especializados de las Naciones Unidas y el OIEA y demás organizaciones internacionales y organizaciones no gubernamentales interesadas en el Programa y que cooperen con él.

Artículo XVI: Suspensión del Reglamento

En cualquier sesión de la Junta se podrá suspender la aplicación de cualquiera de los artículos anteriores por decisión de una mayoría de dos tercios de los miembros presentes y votantes, siempre que se haya comunicado a los representantes el propósito de proponer la suspensión por lo menos 24 horas antes de la sesión en que se haya de examinar la propuesta.

Artículo XVII: Enmienda del Reglamento

En cualquier sesión, la Junta podrá aprobar enmiendas o adiciones a este Reglamento por mayoría de dos tercios de los miembros presentes y votantes, siempre que se haya notificado a los representantes el propósito de proponer la enmienda o adición por lo menos 24 horas antes de la sesión en que se haya de examinar la propuesta.





**Programa
Mundial de
Alimentos**

ACUERDO BASICO ENTRE EL GOBIERNO DE GUATEMALA Y
EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS NACIONES UNI-
DAS/FAO, SOBRE ASISTENCIA DEL PROGRAMA MUNDIAL
DE ALIMENTOS

POR CUANTO el Gobierno de Guatemala, en lo sucesivo denomi-
nado "el Gobierno", desea recibir asistencia del Programa Mundial
de Alimentos Naciones Unidas/FAO, en lo sucesivo denominado "el
Programa Mundial de Alimentos", y

POR CUANTO el Programa Mundial de Alimentos está de acuer-
do en conceder tal asistencia a petición del Gobierno,

El Gobierno y el Programa Mundial de alimentos conciertan
este Acuerdo sobre las condiciones en que tal asistencia debe
ser concedida por el Programa Mundial de Alimentos y utilizada
por el Gobierno, de acuerdo con las normas generales del Progra-
ma Mundial de Alimentos.

ARTICULO I

Peticiones y acuerdos de asistencia

1. El Gobierno podrá pedir asistencia alimentaria al Pro-
grama Mundial de Alimentos que sirva de apoyo a proyectos de de-
sarrollo económico y social o para satisfacer las necesidades a-
limentarias urgentes debidas a desastres naturales o como resul-
tado de otras condiciones de emergencia.

2. Toda petición de asistencia será presentada de ordina-
rio por el Gobierno, en la forma indicada por el Programa Mun-
dial de Alimentos, a través del Representante del Programa de De-
sarrollo de las Naciones Unidas acreditado ante el Gobierno de
Guatemala.

3. El Gobierno dará al Programa Mundial de Alimentos to-
das las facilidades e informaciones que considere necesarias pa-
ra evaluar la petición.

4. Cuando se haya decidido que el Programa Mundial de A-
limentos conceda asistencia a un proyecto de desarrollo, se con-
certará un Plan de Operaciones entre el Gobierno y el Programa
Mundial de Alimentos. En el caso de las operaciones de emergen-
cia, se cambiarán cartas de entendimiento que harán las veces de
instrumento oficial entre las Partes.

5. En cada Plan de Operaciones se indicarán los requisitos y plazos con arreglo a los cuales se llevará a cabo un proyecto y se especificarán las responsabilidades respectivas del Gobierno y del Programa Mundial de Alimentos durante la ejecución del mismo. Todo Plan de Operaciones que se concierte en virtud del presente Acuerdo Básico se registrará por las disposiciones de este último.

ARTICULO II

Ejecución de los proyectos de desarrollo y de las operaciones de emergencia

1. El principal responsable de la ejecución de los proyectos de desarrollo y de las operaciones de emergencia será el Gobierno, que facilitará todos los servicios de personal, locales, suministros, equipo y transporte, y sufragará todos los gastos necesarios para la ejecución de cualquier proyecto de desarrollo u operación de emergencia.

2. El Programa Mundial de Alimentos entregará los productos en el puerto de entrada o estación fronteriza como concesión gratuita y supervisará y proporcionará la asistencia consultiva necesaria también en forma gratuita para la ejecución de cualquier proyecto de desarrollo u operación de emergencia.

3. El Gobierno designará para cada proyecto, de acuerdo con el Programa Mundial de Alimentos, un organismo adecuado que se encargue de su ejecución. Si hubiese en el país más de un proyecto de ayuda alimentaria, el Gobierno designará un organismo central de coordinación, para regular los suministros de alimentos entre el Programa Mundial de Alimentos y los proyectos y entre los propios proyectos.

4. El Gobierno dará facilidades al Programa Mundial de Alimentos para que pueda vigilar todas las fases de ejecución de los proyectos de desarrollo y de las operaciones de emergencia.

5. El Gobierno garantizará que los productos suministrados por el Programa Mundial de Alimentos se manejarán, transportarán, almacenarán y distribuirán con la eficacia y el cuidado necesarios, y que dichos productos y los ingresos que se obtengan con su venta, cuando ésta sea autorizada, se utilizarán de acuerdo con lo convenido entre las Partes. De lo contrario, el Programa podría exigir la devolución de los productos o el importe de su venta, o ambas cosas según los casos.

6. El Programa Mundial de Alimentos podrá suspender o retirar su asistencia en caso de incumplimiento por parte del Go-

bierno de cualquiera de las obligaciones contraídas con arreglo al presente acuerdo o a cualquier otro concluido en virtud del mismo,

ARTICULO III

Información sobre los proyectos y operaciones de emergencia

1. El Gobierno facilitará al Programa Mundial de Alimentos los documentos, cuentas, actas, declaraciones, informes y cualquier otra información pertinente que pueda pedírsele, para la ejecución de un proyecto de desarrollo u operación de emergencia, o para asegurar su viabilidad y eficacia constantes, o bien en relación con el cumplimiento por parte del Gobierno de cualquiera de las responsabilidades contraídas por el presente Acuerdo o por cualquier otro convenido en virtud del mismo.

2. El Gobierno informará regularmente al Programa Mundial de Alimentos de la ejecución de cada proyecto de desarrollo u operación de emergencia.

3. En los plazos convenidos y al final de cada proyecto de desarrollo, el Gobierno presentará al Programa Mundial de Alimentos cuentas comprobadas relativas al uso de los productos suministrados por éste y a los ingresos obtenidos con su venta.

4. El Gobierno cooperará en cualquier evaluación del proyecto que hiciere el Programa Mundial de Alimentos, como se indica en el respectivo Plan de Operaciones, llevando la documentación necesaria para este objeto y facilitándola al Programa. El informe final de evaluación que se prepare será sometido al Gobierno para que éste haga sus observaciones, y posteriormente, al Comité Intergubernamental NU/FAO, juntamente con tales observaciones.

ARTICULO IV

Asistencia de otro origen

En el caso de que el Gobierno obtenga asistencia de fuente ajena al Programa Mundial de Alimentos para la ejecución del proyecto, las Partes se consultarán mutuamente para coordinarla eficazmente con la facilitada por el Programa.

ARTICULO V

Facilidades, prerrogativas e inmunidades

1. El Gobierno concederá a los funcionarios y consultores del PMA, y a otras personas que realicen servicios en su nombre, las facilidades que suelen otorgarse a los funcionarios de las Naciones Unidas y de los organismos especializados.

2. El Gobierno aplicará las disposiciones de la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de los Organismos Especializados al PMA, a sus propiedades, fondos y valores, y sus funcionarios y consultores.

3. Corresponderá al Gobierno tramitar cualesquiera reclamaciones que pudieran presentar terceras partes contra el Programa Mundial de Alimentos, contra sus funcionarios o consultores, o contra cualesquiera otras personas que presten servicios en su nombre en virtud del presente Acuerdo, y eximirá de toda responsabilidad al PMA y a las precitadas personas en el caso de cualesquiera reclamaciones u obligaciones resultantes de las operaciones efectuadas en virtud del presente Acuerdo, excepto cuando el Gobierno y el Programa Mundial de Alimentos convengan en que tales reclamaciones se deben a negligencia grave o conducta dolosa de tales personas.

ARTICULO VI

Conciliación de controversias

Toda controversia entre el Gobierno y el Programa Mundial de Alimentos relacionada con el presente Acuerdo o cualquier Plan de Operaciones, o suscitada por ellos, que no pueda resolverse mediante negociaciones o algún otro procedimiento convenido, se someterá a arbitraje a petición de cualquiera de las Partes. El arbitraje se llevará a cabo en la ciudad de Managua, Nicaragua. Cada Parte nombrará y dará instrucciones a un árbitro, cuyo nombre comunicará a la otra Parte. Si los árbitros no logran ponerse de acuerdo respecto al laudo, nombrarán inmediatamente un árbitro dirimente. Si en el plazo de treinta días de haberse solicitado el arbitraje no ha nombrado su árbitro una de las dos Partes, o si los árbitros nombrados no logran ponerse de acuerdo respecto al laudo ni respecto al nombramiento del árbitro dirimente, cualquiera de las partes podrá pedir al Presidente de la Corte Internacional de Justicia que se designe el árbitro que falta o el árbitro dirimente, según el caso. Los gastos del procedimiento de arbitraje serán sufragados por las Partes, en la forma que se estipule.

le en el laudo. El laudo será aceptado por las Partes como resolución definitiva de la controversia.

ARTICULO VII

Disposiciones Generales

1. Este Acuerdo entrará en vigor en la fecha en que el Programa Mundial de Alimentos reciba notificación escrita del Gobierno de que la aprobación constitucionalmente requerida en Guatemala ha sido otorgada, y continuará en vigor a menos que se rescinda de conformidad con la sección 3 de este Artículo.

2. Este Acuerdo podrá ser modificado por acuerdo escrito entre las Partes. Cualquier cuestión no prevista en este Acuerdo será resuelta por las Partes, ateniéndose a las resoluciones y decisiones pertinentes del Comité Intergubernamental NU/FAO. Cada Parte tomará en consideración detenidamente y con el mayor espíritu de comprensión, las propuestas que haga la otra Parte en virtud de lo dispuesto en esta sección.

3. El presente Acuerdo podrá ser rescindido por cualquiera de las Partes mediante notificación escrita, y se considerará terminado sesenta días después de recibida dicha notificación. A pesar de la notificación de rescisión, el Acuerdo seguirá en vigor hasta el completo cumplimiento o rescisión de todos los Planes de Operaciones contraídos en virtud del presente Acuerdo Básico.

4. Las obligaciones asumidas por el Gobierno con arreglo al Artículo V subsistirán a la suspensión o terminación previstas en la anterior sección 3, en la medida en que permitan llevar a cabo una retirada ordenada de los fondos y bienes propiedad del Programa Mundial de Alimentos, y de los funcionarios y demás personas que desempeñen servicios en nombre del Programa para la ejecución de este Acuerdo.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, los infrascritos, debidamente nombrados representantes del Gobierno de Guatemala y del Programa Mundial de Alimentos, respectivamente, suscriben en seis ejem

plares en español, en nombre de las partes, el presente acuerdo el día 15 de Julio de 1971 en la ciudad de Guatemala.

Firmado _____
Por el Gobierno de Guatemala

Firmado _____
Por el Programa Mundial de Alimentos





Nombre Dr. Roberto Herrera
Ibarquén

Nombre Dr. Douglas Oliden L.

Título Ministro de Relaciones
Exteriores.

Título Representante Regional del
Programa de las Naciones -
Unidas para el Desarrollo
en Centroamérica.

GARLOS ARANA OSORIO
PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA

POR CUANTO:

El Honorable Congreso de la República en Decreto Número 18-73, emitido el 8 de marzo del año en curso, ha dado su aprobación al Acuerdo Básico entre el Gobierno de Guatemala y el Programa Mundial de Alimentos Naciones Unidas/FAO, sobre Asistencia del Programa Mundial de Alimentos, firmado en Guatemala el 15 de julio de 1971.


POR TANTO:

En uso de las facultades que me confiere la Constitución de la República, ratifico el Acuerdo Básico entre el Gobierno de Guatemala y el Programa Mundial de Alimentos Naciones Unidas/FAO, sobre Asistencia del Programa Mundial de Alimentos, firmado en Guatemala el 15 de julio de 1971, y mando que se publique para que se tenga como ley de la República.

En fe de lo cual firmo el presente Instrumento de Ratificación, autorizado con el Sello Mayor de la República y refrendado por el Viceministro de Relaciones Exteriores, Encargado del Despacho, en la ciudad de Guatemala, a los dieciséis días del mes de abril de mil novecientos setenta y tres.



El Viceministro de Relaciones Exteriores
Encargado del Despacho



Alfredo Obiols Gómez

Diario Centro América

ANTES DE GUATEMALTECO
ORGANO OFICIAL DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA, C. A.

Donado de la Prensa Centroamericana
Teléfono de Redacción: 24-4-17

Director: Periodista Augusto Acuña G.
18 Calle 6-72, Zona 1

Fundado el 2 de Agosto de 1888
Teléfono de Administración: 24-4-18

TOMO CXCVI

GUATEMALA, LUNES 16 DE ABRIL DE 1973

NUMERO 7

SUMARIO

ORGANISMO LEGISLATIVO

DECRETO No. 18-73
DECRETO No. 19-73

ORGANISMO EJECUTIVO

MINISTERIO DE GOBERNACION

Aprobábase los Estatutos de la "Asociación Evangélica Misión Nueva Vida" y reconocíase su personalidad jurídica.

MINISTERIO DE ECONOMIA

Quirgué a la empresa "Compañía de Producción para la Salud Johnson & Johnson, Sociedad Anónima, clasificada dentro del grupo "C" y comprábase con la misma salvación de "Kimberly Clark de Centro América, E. A." y la similar guatemalteca "Compañía Comercial Industrial Molino Rubinstein de Centro América, S. A."

Aprobábase el Presupuesto de Ingresos y Egresos del Comité Permanente de Exposiciones, por el período comprendido del 1.º de enero al 31 de diciembre de 1973, el cual se fija en la cantidad que se menciona.

Quirgué a EMPRESAS PECUARIAS CENTRO-AMERICANAS, SOCIEDAD ANÓNIMA, de nombre comercial EL CACHADERO, S. A., clasificación de industria Existente dentro del grupo "A" y comprábase con la similar miniragún IPA CAN Y COMPAÑIA LIMITADA.

ANUNCIOS VARIOS

Matrimonios. — Línea de Transporte. — Constitución de sociedades. — Mobilización de sociedades. — Disolución de sociedad. — Registro de Marcas. — Patentes de Invencción. — Divulgo de patentes. — Bóteles. — Licitaciones. — Remates.

DISTRIBUIDORA GORDON, S. A. (Guatemala, C. A.) — Balance General al 31 de marzo de 1972.

BANCO DE GUATEMALA. — Balance General al 31 de marzo de 1972.

EMPRESA H. SUAREZ & CIA. LTDA. — Balance General Condensado Practicado al 30 de junio de 1972.

ORGANISMO LEGISLATIVO

DECRETO No. 18-73

EL CONGRESO DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA.

CONSIDERANDO:

Que con fecha 15 de julio de 1971, el Gobierno de Guatemala y el Representante Regional del "Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo en Centroamérica sobre asistencia del Programa Mundial de Alimentos," suscribieron un Acuerdo Básico sobre asistencia al Programa Mundial de Alimentos;

CONSIDERANDO:

Que el Acuerdo Básico mencionado en el considerando anterior, marcó la opción favorable del Consejo de Estado, en virtud de que no contiene disposiciones que contravengan las leyes de la República, y es conveniente para los Proyectos de Desarrollo Económico y Social en relación con las necesidades de alimentos para los habitantes de la República, especialmente en las regiones rurales del país.

POR TANTO,

Con fundamento en el inciso 14 del artículo 170 de la Constitución.

DECRETA:

Artículo 1.º—Se aprueba el Acuerdo Básico suscrito entre el Gobierno de Guatemala y el Representante del Programa Mundial de Alimentos de las Naciones Unidas, sobre asistencia de dicho Programa de Alimentos, firmado en Guatemala el 15 de julio de 1971.

Artículo 2.º—El presente Decreto fue aprobado con el voto favorable de la mayoría absoluta del total de Diputados que integran el Congreso de la República, y entrará en vigor el día siguiente de su publicación en el Diario Oficial.

Pase al Organismo Ejecutivo para su publicación y cumplimiento.

Dado en el Palacio del Organismo Legislativo, en la ciudad de Guatemala, a los ocho días del mes de marzo de mil novecientos setenta y tres.

MARIO SANDOVAL ALARCON,
Presidente.

EDGAR DE LEON VARGAS,
Primer Secretario.

CARLOS H. OLIVA ORELLANA,
Segundo Secretario.

Palacio Nacional: Guatemala, cuatro de abril de mil novecientos setenta y tres.

Ratífiquese, publíquese y címplase.

CARLOS ARANA OSORIO.

El Viceministro de Relaciones Exteriores.

Encargado del Despacho.

ALFREDO OBIOLES GOMEZ.

DECRETO No. 19-73

EL CONGRESO DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA.

CONSIDERANDO:

Que con fecha 21 de octubre y 19 de noviembre de 1971, el Gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica suscribió con el Gobierno de Guatemala un Arreglo Internacional para permitir el intercambio de mensajes de tercera persona en una radio-estación de los dos Estados signatarios;

CONSIDERANDO:

Que para la aprobación del referido Arreglo Internacional se requirieron los dictámenes favorables del Consejo de Estado, la Dirección de Asuntos Jurídicos y Tratados del Ministerio de Relaciones Exteriores, y la consideración del Asesor de Presidencia y Asesor Internacional de Radio del Ministerio de Comunicaciones y Obras Públicas, los cuales se pronunciaron favorablemente a la aprobación del presente instrumento;

CONSIDERANDO:

Que las normas contenidas en el Arreglo Internacional respectivo no contravienen ningún precepto constitucional ni de otras leyes vigentes en nuestro país.

POR TANTO,

En uso de las facultades que le confieren los artículos 170, incisos 14 y artículo 171 de la Constitución de la República.

DECRETA:

Artículo 1.º—Se aprueba el Arreglo Internacional suscrito por Centro de Noticias entre los Gobiernos de Guatemala y los Estados Unidos de Norteamérica, de fecha 21 de octubre y 19 de noviembre de 1971, respectivamente, relacionado con el intercambio de mensajes de tercera persona entre radio-estaciones.

Artículo 2.º—El presente Decreto fue aprobado con el voto favorable de más de la mitad de las dos terceras partes del número total de Diputados que integran el Congreso, y entrará en vigor el día siguiente de su publicación en el Diario Oficial.

Pase al Organismo Ejecutivo para su publicación y cumplimiento.

Dado en el Palacio del Organismo Legislativo, en la ciudad de Guatemala, a los quince días del mes de marzo de mil novecientos setenta y tres.

MARIO SANDOVAL ALARCON,
Presidente.

EDGAR DE LEON VARGAS,
Primer Secretario.

LUIS TARANO VILLATORO,
Tercer Secretario.

Palacio Nacional: Guatemala, cuatro de abril de mil novecientos setenta y tres.

Ratífiquese, publíquese y címplase.

CARLOS ARANA OSORIO.

El Viceministro de Relaciones Exteriores.

Encargado del Despacho.

ALFREDO OBIOLES GOMEZ.

ORGANISMO EJECUTIVO

MINISTERIO DE GOBERNACION

Aprobábase los Estatutos de la "Asociación Evangélica Misión Nueva Vida" y reconocíase su personalidad jurídica.

Palacio Nacional: Guatemala, 15 de marzo de 1973.

El Presidente de la República.

CONSIDERANDO:

Que el señor Elean S. Stodolus, se presentó solicitando la aprobación de los estatutos y reconocimiento de la personalidad jurídica de la "Asociación Evangélica Misión Nueva Vida", en cuya representación gestiona;

CONSIDERANDO:

Que el Asesor Jurídico del Ministerio de Gobernación, en dictamen aprobado por el Procurador General de la Nación y Jefe del Ministerio Público, manifestando que los fines que pretende desarrollar esa entidad no son contrarios a las leyes ni al orden público.

POR TANTO,

En uso de las facultades que le confiere el inciso 14.º del artículo 170 de la Constitución de la República.

ACUERDA:

1) Aprobar los siguientes

Estatutos de la "Asociación Evangélica Misión Nueva Vida".

FUNDACION

Artículo 1.º—De tipo religioso y no lucrativo se funda la "Asociación Evangélica Misión Nueva Vida".

SU OBJETO

Artículo 2.º—Tiene como objeto:

- 1) Enseñar, predicar y propagar en Guatemala el Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo, según las enseñanzas de la Biblia;
- 2) Dotar a los asociados de ejemplares de la Sagrada Biblia, así como folletos, libros, revistas y publicaciones evangélicas;
- 3) Alfabeticar, principalmente a personas adultas, para que todos los asociados lean por sí la Sagrada Biblia;
- 4) Fundar y mantener unidades o iglesias, así como una escuela para la preparación de pastores;
- 5) Con autorización del Ministerio de Educación, establecer centros de alfabetización para adultos, tanto para los asociados como para personas ajenas a esta asociación;